



PASCUAL CASALTA

MUEBLES

CREAMOS SU HABITAT

EXPOSICION: Hospital, 9 - Teléf. 52 44 36  
VILLARREAL (Castellón)

## NUEVOS PRECIOS DE LOS CARBURANTES

El Consejo de Ministros aprobó en su reunión de ayer una orden del Ministerio de Economía y Hacienda por el que se modifican los precios de venta al público de los productos petrolíferos.

Los nuevos precios que entraron en vigor a partir de las cero horas de hoy, son los siguientes:

### 1. Gases envasados

Mezcla de butano-propano envasado en botellas con carga neta de 12,5 kilogramos	725,-
Gas propano envasado en botellas con carga neta de 11 kilogramos	725,-
Gas propano comercial envasado en botellas con carga neta de 35 kilogramos	2.300,-

### 2. Carburantes y combustibles líquidos

Gasolina auto 98 (Extra)	89,- pts./litro
Gasolina auto 96 (Super)	86,- pts./litro
Gasolina auto 90 (Normal)	79,- pts./litro

### GASOLINAS AVIACION:

Gasolinas aviación 115/145 y 100 l., para usos generales y aviación militar	75,- pts./litro
Gasolinas aviación 115/145 y 100 l., para compañías navegación aérea	68,- pts./litro

### QUEROSENO:

Queroseno corriente o agrícola	54,- pts./litro
Queroseno aviación rd. 2494, para usos generales	42,50 pts./litro
Queroseno aviación rd. 2494, para compañías navegación aérea	40,50 pts./litro
Queroseno aviación jp4, para usos generales y aviación militar	40,50 pts./litro

### GASOLEOS

Gasóleo auto	52,- pts./litro
Gasóleo B	37,50 pts./litro
Gasóleo C	37,- pts./litro

### FUELOLEOS

En destino y en suministros unitarios a partir de 20 toneladas.	
Fuelóleo número 1	27.000,- pts./ton.
Fuelóleo número 1 de bajo índice de azufre (Bia número 1)	28.300,- pts./ton.
Fuelóleo número 2	24.600,- pts./ton.
Fuelóleo número 2 de bajo índice de azufre (Bia número 2)	26.100,- pts./ton.



## El Consejo de Ministros acordó la apertura de la verja de Gibraltar a partir del día 15

# LA GASOLINA SUBE MAS DE UN 20 POR CIENTO



A partir del momento en que se hizo pública la decisión del Consejo de Ministros de proceder al aumento del precio de los carburantes los surtidores se vieron asediados por numerosos automovilistas deseosos de poder llenar los depósitos de sus coches al precio anterior de la gasolina. (Foto Heredio).

El aumento del precio de los carburantes, la apertura de la verja de Gibraltar a partir del próximo día 15, el nombramiento de numerosos altos cargos de la Administración así como la supresión de catorce subsecretarías y seis secretarías de Estado son algunos de los acuerdos más destacados del primer Consejo de Ministros del nuevo Gobierno celebrado ayer bajo la presidencia de Felipe González. El presidente del Gobierno ofreció por la tarde una rueda de prensa en la que justificó los aumentos en los precios de los carburantes y señaló que «no es demasiado agradable para un Gobierno comenzar con medidas duras y difíciles, pero había que tomarlas. Ha sido una decisión realista y tomada con rigor. El Gobierno mantendrá constante la presión fiscal. Por tanto, estas medidas no tienen ninguna finalidad recaudatoria».

El presidente del Gobierno

fue preguntado sobre si había llegado a la Presidencia del ejecutivo con algún condicionante y si se sentía vigilado por alguien y vigilante con respecto a alguien. Esta fue la respuesta de Felipe González: «Debemos y podemos decir que no vivimos bajo ninguna vigilancia».

Para el Jefe del Gobierno, las elecciones del 28 de octubre fueron un «golpe moral muy duro hacia estos grupos, por la participación pacífica y libre de los ciudadanos. En cuanto a mi corta experiencia en estos días de Gobierno, puedo afirmar que no hemos notado ningún condicionante que nos perturbe, o algún factor que coarte la libertad de un Gobierno elegido mayoritariamente por las urnas».

En el capítulo de nombramientos destacan los de Antonio Hernández Gil como presidente del Consejo de Estado. José María Calviño, director

general del Ente Público Radiotelevisión Española. Secretario de Estado para las Relaciones con las Cortes y la Coordinación legislativa, Virgilio Zapatero Gómez; secretario de Estado para la Administración Pública, Francisco Ramos y Fernández Torrecilla; secretario de Estado para las relaciones con las Comunidades Europeas, Manuel Marín González; Secretario de Estado de Economía y Planificación, Miguel Ángel Fernández Ordóñez; Secretario de Estado de Hacienda, José Víctor Sevilla Segura, secretario de Estado de Comercio, Luis de Velasco Rami; Secretario de Estado de Universidades e Investigación Carmen Virgili Rodón; secretario de Estado para las comunidades autónomas, María Izquierdo Rojo, portavoz del Gobierno con categoría de secretario de Estado Eduardo Sotillo Palet.

(Págs. 22 y 23 Editorial en Pág. 2)

## A beneficio de los damnificados en las inundaciones

# Esta tarde, reedición en Castalia de la final de la Copa 1973

Esta tarde, a partir de las cuatro y media, Castalia será testigo de un extraordinario acontecimiento deportivo de carácter benéfico. La reedición de la Copa de España 1973 entre el Atlético de Bilbao y el Castellón pro damnificados en las recientes inundaciones de Valencia, será motivo excepcional para que el grueso de la afición castellonense reviva, tal vez con añoranza, aquella fecha del 29 de junio de 1973 en la que el Castellón conseguía la cota más alta de su dilatada historia deportiva, al disputar al Atlético de Bilbao la supremacía del más importante encuen-

tro de fútbol de los que cada año se celebran en España.

Los protagonistas de entonces estarán esta tarde en el Estadio y con ellos, la provincia de Castellón, aficionados o no al fútbol como unánime respuesta a las perentorias necesidades de los afectados por las inundaciones.

Los «carrozas» del Bilbao y del Castellón van a disputar otra vez aquella final.



# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.782

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: JOSE LUIS TORRO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

## Editorial

### Precios realistas

La espectacular subida del precio de los carburantes, acordada en el primer Consejo de Ministros del nuevo Gobierno, supone una mala noticia para casi todos los ciudadanos. Y no sólo para aquellos que tienen vehículos de motor, pues estas subidas, por su repercusión en el transporte, en la electricidad, en la industria, salpican a todos sin excepción, y lo que es más grave, se trasladan de forma indefectible a los precios y, por consiguiente, crece la inflación.

Pero la actual situación, a decir de los expertos, era insostenible. Sólo en 1982 —ya lo anunció Felipe González en el debate de investidura—, Hacienda había perdido unos ingresos cercanos a los 70.000 millones de pesetas por ese solo concepto, al resistirse el anterior Gobierno a reajustar los precios —ya se sabe que este eufemismo equivale siempre a un mayor encarecimiento de los artículos— de los derivados de los productos petrolíferos, como consecuencia no de la subida de los irudos en origen, sino de la depreciación constante y muy significativa de la peseta con respecto al dólar —cerca de un veinte por ciento en lo que va de año—, moneda en la que se pagan esos suministros. Después de la devaluación de la peseta en un ocho por ciento, la subida de los carburantes era imparable.

El nuevo Gobierno socialista en materia económica, parece decidido a tomar las medidas precisas con decisión y sin vacilaciones, en movimientos rápidos que despejen dudas o incertidumbres sobre sus intenciones. También dijo Felipe González en el discurso de investidura. En materia energética, «habría que enumerar el esfuerzo para intensificar el ahorro de energía practicando una política realista de precios...» ya están aquí esos «precios realistas» en los derivados del petróleo y repetimos, aunque sea una medida económica técnicamente irreprochable y bien fundamentada, no es precisamente la más adecuada para despertar entusiasmos populares de ningún género.

El sábado último, la devaluación, ahora la subida de los carburantes, indican bien a las claras, antes que nada, que el Gobierno socialista no quiere verse arrastrado por los acontecimientos para la toma de decisiones, antes bien al contrario, sin titubeos de ningún género, quiere en toco momento, al menos en el delicado terreno de la economía en estos tiempos de crisis, llevar la iniciativa e imponer sus directrices con mano firme. Al menos el ciudadano, en estos primeros días de actuación de los nuevos dirigentes de la nación, no podrá quejarse de que no se gobierna, aunque hasta la fecha las medidas no hayan sido precisamente gratas para el bolsillo del ciudadano.

El nuevo Gobierno no quiere oír ni hablar de un nuevo plan de estabilización, de austeridad, pues sus medidas económicas están a medio camino entre la estabilización y el relanzamiento a ultranza de la economía. Pero ya los ciudadanos, y esto sí que es una verdad redonda, empiezan a apretarse el cinturón, en la esperanza de que la crisis, con el nuevo Gobierno, empiece a tocar fondo de verdad.

### ETA seguirá su guerra sin cuartel

NO ESTAMOS  
DISPUESTOS A QUE  
LA VOLUNTAD  
POPULAR SEA  
MANIPULADA POR  
TREINTA MILLONES  
DE VOTOS



## La era del corazón de plástico

Por Antonio Parra

cabe duda de que los nuevos adelantos en cirujías plantean problemas éticos de envergadura.

El camino trazado por Barnard ha estado siendo seguido por muchos hasta el punto de que hoy los trasplantes de corazón siguen constituyendo una operación quirúrgica de índole mayor, en algunos hospitales se continúan haciendo con relativa frecuencia, y ya ni se mencionan en los periódicos. Uno de los trasplantados con el corazón de otra persona con un mayor tiempo de supervivencia me parece que vive en Francia y ha pasado ya diez años desde que salió del quirófano.

Ahora hemos entrado en la sigla, no ya del corazón de otro, sino del corazón artificial, el corazón de plástico. Lo han conseguido en Utah, la ciudad del lago salado, la ciudad de los mormones, donde ejecutaron a Gary Gilmore, donde hay el mayor número de millonarios de Estados Unidos, y donde por estas fechas hace un frío del carajo.

El paciente ha sido un dentista,

Barney Clark, y las gacetillas reseñan un dato muy importante para los norteamericanos: que ha costado 20.000 dólares (algo más de dos millones de pesetas para que viva un hombre). La cama donde yace el hombre del corazón de poliuretano le sale por 128.000 pesetas al nuevo cambio y las esperanzas que tiene el doctor Clark de salir de esta no son demasiado halagüeñas. Sin embargo, él debe sentirse muy contento de haber servido de conejo de indias para que de un paso al frente la ciencia. También se muestra resignado a la idea de tener que vivir metido entre enchufes, ferodos y válvulas de un generador de energía, al que tendrá que recurrir cada poco, para cargar la batería e ir tirando. Su vida, en caso de que la operación se consume con éxito, dependerá de un enchufe y de las pilas de una batería. Toda una lección de humildad para la condición humana. Hay que ver lo poco que somos los hombres. Esperemos que no tenga una hora baja, y que no le entren ganas de cortar los cables y suicidarse. Para el doctor Clark sería lo más fácil.

## Lo que dice la prensa

### Los próximos cien días

Un frente de interés informativo que se dibuja para los próximos días es el congreso extraordinario de Unión de Centro Democrático. Se despachan especulaciones sobre un intento de transformar el partido ex gubernamental en una formación democristiana con tarjeta de embarque hacia las huestes de Oscar Alzaga. Pase de mi este cáliz, dicen los hombres de Martín Villa —también conocidos por «azules»—, dispuestos a quedarse con las siglas, si hace falta, o inventar otras.

En el Partido de Acción Democrática, beneficiario electoral del reciente triunfo socialista, ya se han hecho a la idea: «sabemos que van a pedirnos la integración y así será», nos decía el domingo un significativo representante del PAD. Tal y como tienen el menor interés en permanecer como grupo diferenciado dentro del PSOE, a la manera del PDP de Alzaga dentro de Alianza Popular.

El PSOE, como partido, anda de mudanzas y de reajustes internos. En la sede de la calle Santa Engracia, en la de Ferraz a partir de las ocho y media de esta tarde, se respiran aires inciertos, como de pasar de Pinto, pero sin llegar a Valdemoro. La secretaria de organización, Carmen García Bloise, tratará de reponer las energías, los nombres y las funciones, ahora movilizados hacia el Palacio de la Moncloa. Al fin y al cabo, el gobierno es una cosa y el partido es otra.

Todas estas claves guardan relación con los dos sucesos políticos más prometedores del calendario inmediatamente posterior a las Navidades: la negociación colectiva trabajadores-empresarios («y el Gobierno, también tiene que sentarse en la mesa», decía ayer Luis Olarra a este informador), y las elecciones municipales y regionales de abril. Sobre esos dos goznes, amén de los debates que producirán las primeras iniciativas legislativas del gobierno, girará la actualidad política en los próximos cien días.

Antonio Casado  
«Pueblo»

### El GRAPO

La muerte en Barcelona de Juan Martín Luna, tenido por el más alto dirigente vivo del segun-

do grupo terrorista en importancia entre los padecidos por los españoles, suscita en algún medio la preocupación expresa por las «formas empleadas para acabar con el GRAPO».

Que uno de los dirigentes del GRAPO propusiera la autodisolución de este mecanismo terrorista a cambio de ciertas condiciones entre las que incluían «la salida de España de la OTAN, la depuración del aparato del Estado y la mejora de las condiciones de vida de las masas» es un dato más entre los que abundan en nuestra preocupación por la génesis de esta línea terrorista, antes que en la inquietud sobre las circunstancias en que, de nuevo, ha sido presuntamente desarticulado.

La característica fundamental del GRAPO fue su capacidad para crear no ya desequilibrio, sino, sobre todo, confusión en la transición española: los años después de la muerte de Franco, los «grapo» secuestraban al presidente del Consejo de Estado y al del Consejo Supremo de Justicia Militar. Era un reto en toda la línea contra la estabilidad del precario poder que se abría paso. La sociedad avanzaba como podía en un proceso constituyente lleno de dificultades. Por eso, el trabajo desestabilizador de los «grapo» representaba no sólo una aportación del extremismo revolucionario, sino que colaboraba objetivamente a impedir el establecimiento entre nosotros de una democracia moderna; propósito que llegó a aunar las voluntades de los activistas del terror con los sectores más retrogradados de la sociedad española. Por eso el GRAPO ha vivido envuelto en la equivocidad y el misterio.

«ABC»

### Teoría de las decisiones

Alguien se ha dado cuenta, en el nuevo gobierno, que el respaldo de diez millones de votantes parecen obligar a proceder con cautelas para contentar a todos, incluso a los que no se encuentran entre esos diez millones. Pero alguien, más listo todavía, ha intuido que, precisamente ese respaldo —si se aprovechan los primeros momentos de euforia general— permite «governar a cara de perro», durante un par de meses por lo menos. Y ha comenzado a hacerlo con la devaluación y la elevación del coeficiente de Caja de los Bancos, sin

vaselinas compensatorias y sin caer en la tentación de aplazar, edulcorar, o hacerse perdonar las decisiones. Si lo que ha comenzado en el área económica se extiende a todas las demás de nuestra compleja convivencia política y social, el gobierno de Felipe González podrá apuntarse el éxito inicial del realismo, la sorpresa y la firmeza de las que hablan todos los libros sobre teoría de las decisiones.

Luis Ignacio Parada

«Cinco días»

### Para los navegantes entre libros de novela

La producción narrativa en España es abundantísima, si se atiende al número de títulos que de continuo salen al mercado, según las estadísticas y los balances del año que termina. Sobresaliente es la nota que hay que conceder a la cantidad. En cuanto a la calidad, sin pasar por alto títulos y autores que siguen honrando al género, cabe decir que existe una mayoría, algunos premios incluidos, que no alcanzan el aprobado. Quizá por una errónea interpretación de la libertad de que gozan en tiempos de democracia —cuanta esperanza defraudada en aquellos lectores que esperábamos esos libros que no se habían podido escribir o publicar por la censura— o por seguir usando en estos tiempos la literatura como arma arrojadiza o de combate político, pornografía y tremendismo hay en exceso en las páginas de nuestras novelas. Politización desmedida sin ningún rango estético en otros casos. Ambos escollos reducen a un gran número de nuestras muestras narrativas a productos triviales o chavacanos.

¿Será, como ha señalado algún crítico, que nuestra novela subraya un rasgo muy hispánico, como lo es la tendencia a quedarnos en la desafortada exclamación y nada más que eso?

Sin embargo, testimonios hay en nuestra historia de obras con esa densidad vital y filosófica, a la par que con divertimento que se echa en falta hoy, aún en autores con cierta calidad y estilo. Salvo muy escasas y honrosas excepciones apenas cumple el género con esas dos funciones tan apreciadas de ser conciencia del tiempo presente y hasta camino de conocimiento humano por la vía del arte y del entretenimiento.

«Ya»

Ante el anuncio de la subida de los carburantes

# COLAS EN LAS GASOLINERAS

## ● Preocupa la repercusión del incremento de los precios

La espectacular subida en el precio de la gasolina, de la que MEDITERRANEO se hizo eco ayer de forma anticipada, al informar sobre los temas que iban a ser abordados por el Consejo de Ministros, se confirmó mediada la tarde y provocó colas en las estaciones de servicio. Muchísimas personas aprovecharon la última oportunidad de llenar el depósito de sus vehículos a precio antiguo, lo que en este caso, dada la magnitud del incremento, ha representado un ahorro bastante importante. Solo por una vez, claro, ya que la próxima visita al surtidor de gasolina costará más cara. Pero, algo es algo, parecen pensar los usuarios del automóvil o trabajadores de la furgoneta y camión, entre quienes ha provocado reacciones desfavorables el fuerte aumento.

Las razones del Gobierno para aumentar el precio de los combustibles se entienden desde el punto de vista técnico y político y más después de la devaluación de la peseta, pero el público no las comparte.

Los comentarios que escuchamos ayer en las largas colas ante las gasolineras, eran para todos los gustos, pero coincidían en lo fundamental: «La subida parece excesiva, aunque esté justificada, y los automovilistas lo vamos a notar mucho», señalaba a MEDITERRANEO un joven del Grao. Otro conductor, más veterano, visiblemente contrariado con la medida, comentaba: «A este paso con mil pesetas no tendremos ni

para ir a Benicasim y volver. Será cuestión de dejar el coche en casa y coger la bicicleta».

Ese propósito de tomar la bicicleta era ayer bastante general, aunque tenemos la impresión de que son cosas que se dicen de boca para fuera, como protesta y a consecuencia de cierto estado de ánimo, pero sin una decidida voluntad de llevarlo a cabo. Al final, fatalmente, vuelve a imponerse la costumbre del coche, aunque sólo sea para salir al campo los fines de semana.

Por otra parte, el problema de una ciudad como la nuestra es que la alternativa del transporte colectivo, del uso del autobús, resulta



poco atractiva, porque no contamos con un servicio bien preparado en líneas y horarios. En este aspecto nos movemos en un círculo vicioso del que no se sale: la gente utiliza poco el autobús, porque el servicio no es todo lo bueno que sería deseable, y el transporte colectivo no mejora por falta de usuarios. Creemos sin embargo que esta vez las circunstancias económicas nos van a obligar a realizar una mejor utilización del

automóvil particular. A casi noventa pesetas el litro de super, uno se lo pensará dos veces antes de darle al encendido y, si es posible, o tomará el autobús o irá a pie.

Lo segundo es, no sólo económico, sino sano. Y en Castellón, como tantas veces se dice, no hay distancias.

Peor lo tienen de momento los

profesionales del transporte de mercancías. Lo decía, en la gasolinera «El Maset», un camionero: «O nos subvencionan el combustible, como a la flota pesquera, o tendremos que subir las tarifas, porque un aumento como el que se ha anunciado no lo podemos asumir a costa de nuestra economía y tendremos que repercutirlo en las tarifas».

(Foto: Heredio)

El 10,48 por ciento de la población activa, sin empleo

## Ligero aumento del paro en noviembre

### ● El incremento ha sido del 0,96 por ciento sobre el mes anterior

Durante el mes de noviembre se ha producido una cierta estabilización en los niveles de desempleo registrados en esta provincia. Frente al fuerte tirón que el paro experimentó en octubre, con aumento del 3,19 por ciento respecto al mes anterior, en noviembre el incremento ha sido inferior al uno por ciento, situándose en el 0,96 por ciento para ser exactos, según los datos facilitados por la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social.

De acuerdo con estos datos, en noviembre hubo en nuestra provincia 17.204 parados registrados en las Oficinas del INEM. De estos, 452 corresponden al sector agrícola, 4.852 a la industria, 2.770 a la construcción, 4.436 al sector servicios y 4.694 al paro juvenil que se engloba en el epígrafe de sin empleo anterior.

#### Variaciones

Comparando estos datos con el mes de octubre, ha descendido ligeramente el paro agrícola, que ha pasado de 481 a 452 desempleados. También ha mejorado la situación de la construcción, que ha descendido de los 2.955 parados de octubre a los 2.770 del último mes, y la misma tónica ha registrado el sector industrial, en el que hemos pasado de 5.094 a 4.852 parados.

Sin embargo se han producido fuertes incrementos en el sector servicios y en el capítulo de paro juvenil. El primero ha pasado de 4.278 parados en octubre a los 4.436 de noviembre, y en el segundo, los 4.231 jóvenes sin empleo que estaban registrados

hace dos meses se han transformado en 4.694 en este último. En estos dos grandes capítulos —sector servicios y paro juvenil—, octubre ya había sido bastante peor que septiembre, lo cual pone de manifiesto que se sigue una tendencia de claro deterioro de la situación, especialmente grave en el caso de los jóvenes que tratan de acceder a su primer puesto de trabajo, que reiteradamente encuentran cerradas las puertas de acceso al mercado laboral, como no sea recurriendo a los trabajos temporales, interinidades y contratos por tres o seis meses, con toda la carga de inestabilidad que ello trae consigo.

#### Más del diez por ciento

Actualmente el paro afecta al 10,48 por ciento de la población activa provincial.

Ese porcentaje, que no es de los peores del país, por supuesto, resulta sin embargo suficientemente ilustrativo de la situación laboral de una provincia como la nuestra, que tradicionalmente se



ha movido en cifras de desempleo bastante bajas.

Diecisiete mil parados en una provincia que cuenta con una población activa que no llega a los ciento setenta mil trabajadores, representa una carga social importante, que exige de toda la sociedad castellanense un decidido esfuerzo a fin de tratar de recomponer la situación socio-económica, que en los últimos meses experimenta un constante y progresivo deterioro, del que son muestra, sólo a título de ejemplo, los expedientes de regulación de empleo que se vienen planteando en el sector azulejero.

Frente a una situación como

ésta, cobra mayor importancia el programa de creación de empleo de la nueva Administración socialista, que no sólo es o debe ser una

prioridad electoral, sino objetivo fundamental de sus acciones de Gobierno.

Juan E. Mas

#### NAVIDAD

en...  
— ANDORRA.  
— TERUEL/ALBARRACIN/MONASTERIO DE PIEDRA.  
— AMPURDAN.  
— CERDAÑA.  
— PIRINEO NAVARRO.  
— COSTA BLANCA.  
— CUENCA.  
— PARADOR DE LA ZUDA.

Excursiones en Autocar. Información:  
**VIAJES TIRADO S. A.**  
Avda. Rey D. Jaime, 1  
Tel. 21 02 62-21 02 78

**STOP** LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD

N.º 9

PREVENCIÓN DURANTE EL EMBARAZO

Desde que conozca o sospeche su embarazo debe indicarlo al médico antes de ser vista por Rayos X.

Si está expuesta a quedarse embarazada procure no ser vista por Rayos X en la segunda mitad del ciclo, es decir, desde la ovulación hasta el inicio del siguiente período. Los días más convenientes para ser vista por Rayos X son los de la menstruación.

En ningún caso debe tomar medicamentos sin que le hayan sido oportunamente recetados por su médico.

ES UN MENSAJE DEL

**CLUB AYUDALE A CAMINAR**  
ATA/ANP/ATA/MADRID



## A lo mejor, ... un año de estos

No se si corresponde a Vd., señor Concejal de Urbanismo; a Vd., señor Alcalde, o a cualquier otro departamento o persona de ese Excmo. Ayuntamiento; de cualquier forma, a quien corresponda, aclárenme lo siguiente:

Soy vecino del edificio que hay construido en la calle denominada por el Ayuntamiento «Prolongación Manuel Bellido», (para mí y para todos mis convecinos no tiene otra denominación que la de «callejón sin salida»).

En el fondo del «callejón» (a partir de ahora lo denominaré así, pues no creo se le pueda llamar calle), puede verse, día si día no, vagabundos pernoctando, con los consiguientes sobresaltos a nuestros hijos y esposas, dejando constancia de su paso al haber hecho sus necesidades más perentorias en nuestro «callejón»; cuando, no son jóvenes parejas las que nos ofrecen sus escarceos amorosos. Resumiendo: «No nos privamos de nada».

Por otra parte, el callejón, de unos tres metros de anchura, incluida acera, es insuficiente para que los vecinos que tienen adquirida plaza de garaje, situada la misma al fondo del callejón, puedan utilizar esta, máxime cuando al principio del mismo, en la avenida Alcora, aparcen coches, haciendo la utilización del garaje imposible.

Aún siendo importantes estos motivos, para nosotros lo más urgente, consideramos que es la apertura de la tan cacareada «Prolongación Manuel Bellido».

Todos mis convecinos y yo, les preguntamos:

Si estaba previsto el abrirla y habiendo pasado ya dos años desde que el primer vecino se puso a vivir en el mencionado edificio, ¿por qué no se ha efectuado la apertura de la misma?

¿De quién fue la «brillante» idea de conceder licencia de construcción, sin antes no haber abierto la calle, o tener la seguridad de una próxima apertura?

¿Está previsto en el nuevo Plan de Ordenación Urbana, la apertura definitiva de la Prolongación de Manuel Bellido, o seguiremos por siempre con nuestro «callejón sin salida»?

Agradecería una contestación por parte del Ayuntamiento, esperando que la misma no sea: «Un año de estos, ... a lo mejor».

José M. Tena

## Agradecimiento de la familia del pintor Porcar

Anteayer se inauguró la plaza del Pintor Porcar. Nuestra familia no desea sino dar las gracias al señor Alcalde de Castellón y su corporación así como al pueblo de Castellón, por esta plaza donde tantos trabajos y sufrimientos tuvo el «Tío Batiste», el Excmo. don Juan Bautista Porcar, gran pintor y escultor dejando sus huellas en este solar hoy, Plaza de su nombre. Gracias señor Alcalde. Sus huellas también quedarán en toda la familia Porcar, por su entusiasmo y voluntad representando a nuestro Castellón al cual, él amó tanto.

Yo recuerdo, que en sus últimos días de vida debajo de su asiento tenía una carta: «Cuando yo muera —me dijo— la llevarás al señor Alcalde». ¡Si yo la llevé!. ¿Qué pedía a su pueblo Porcar en su carta? «Pido al señor Alcalde y al pueblo de Castellón, que en mi última morada, me toquen «Rotillo i Canya». Este era nuestro pintor, castellonense cien por cien. Gracias Castellón por este homenaje en nombre de toda la familia Porcar.

Familia Porcar

## Conferencia sobre informática en el C.U.C.

Seguendo el ciclo de conferencias organizadas por la Sección de Matemáticas con motivo del curso de Introducción a los ordenadores y al proceso de datos, el próximo día 10 el doctor Lorenzo Huguet doctor en Informática y jefe de la Sección de Informática de la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Barcelona hablará sobre el tema «Seguridad en la transmisión de información

a través de ordenador». A continuación se celebrará un coloquio sobre la enseñanza de la Informática y el plan de estudios de la Universidad Autónoma de Barcelona.

La conferencia, cuya asistencia será libre, tendrá lugar en el Colegio Universitario de Castellón a las 18 horas y se invita especialmente a todos los profesionales y enseñantes relacionados con el tema.

## Tribuna libre

# Factores económicos (I)

Por José Tovar Vicente  
Presidente Provincial de A.P.

Es opinión comúnmente admitida que vamos mal, que atravesamos una crisis económica aguda, profunda y persistente. Con más detenimiento entraríamos en los análisis concretos de sus pormenores: la crisis del petróleo; la monetaria; la de estabilidad; la juvenil en entronque de dos generaciones; la aceleración del cambio; la pérdida de acumulación; inestabilidad de mercados internacionales; acortamiento de funciones, etc.. La falta de simetría de la intervención pública con la privada ha sido evidente por la desnivelación de ésta con la nueva situación, incrementada por la influencia internacional que ha originado la caída de beneficios, agotamiento de reservas, falta de inversión, pérdida de competitividad, suspensiones de pagos y quiebras. La intervención, tarde, del sector público, consecuencia de su falta de previsión, entorpeció la gestión y agrandó las diferencias. Resultado: cierre de una mala acción, con un programa político miope, sin horizonte, que ha primado al consumismo y aniquilado el ahorro; que ha disminuido la inversión, sustituyendo las de expansión por las de racionalización; que ha debilitado el valor tradicional de la disciplina y del trabajo; que ha propiciado la deserción y la fuga de vocaciones empresariales; que ha incrementado la intervención de emergencia del sector público; que ha financiado mediante la deuda y la inflación; que ha aumentado el desequilibrio exterior; que ha generado una pérdida de la renta real, y que nos ha dado, en fin, paro. Y digo paro al final, porque la destrucción de empleos no ha sido sino la consecuencia de una mala política económica. La verdad es que de nada serviría la acción directa contra el paro, si no sabemos atacar de raíz los factores que han determinado el deterioro económico. Las tres grandes líneas de actuación del sector público: la regulación macroeconómica, la organización de transferencias económicas y sociales y la producción y gestión de bienes, sólo han sido un fraternalismo protector que queda resumido en esta fase de un ministro alemán de Finanzas: «El Estado no es una vaca que se ceba en el cielo y se ordeña en la tierra».

No es bueno que en España hayamos antepuesto a un buen programa económico, profundo y con perspectiva, los decretos, disposiciones, circulares y demás

burocracias del B.O.E., que, morándonos en torres de marfil, nos han alejado de la realidad y dejado a la economía española en un mar de vacíos, de falta de metas, de criterios, de objetivos y de prioridades que sólo nos han servido para aumentar la incertidumbre y el riesgo. Bueno es al caso el slogan de la campaña Reagan: «En la crisis económica actual el sector público no es la solución, es el problema». Y ello: 1.º—Por la excesiva interferencia (en medio están los gobiernos que han durado poco —1 cada 8 meses), que han interrumpido constantemente la mecánica administrativa. 2.º—Por la consecuencia de esta inestabilidad en la cúspide que ha originado un abanico de ineficacias por falta de directrices «hasta ver en qué queda todo». Y este problema no es sólo español, sino universal. Decía Michel Debré que «el funcionario que llega un poco tarde se tropieza con el que se va un poco pronto». El propio Parkinson declaraba que «todo el mundo se jubila en un mal momento, excepto el funcionario que lo hace cuando entra en la Administración». Y en España un ordenanza del Ministerio de A.A. E.E. manifestaba: «Aquí cuando no se trabaja es por las mañanas, por las tardes no se viene». Y 3.º—Por las desviaciones excesivas que han habido entre lo presupuestario y lo realizado. Basta tomar como ejemplo las desviaciones del Presupuesto del Estado de 1980, el mejor año, cuya fuente da el propio ministro de Hacienda, referidas a remuneración de personal, compras de bienes y servicio, transferencias, operaciones corrientes y de capital.

El ahorro público ha ido disminuyendo de los 245.000 millones de ahorro en 1977 hasta quedar prácticamente nulo en 1980, con la consiguiente incidencia o repercusión en la evolución de financiación. Es más, en 1974 se gastó del mismo el 84 por ciento, en 1979 y en 1980 el 89 por ciento, yendo en aumento gradativo del índice en todos estos años intermedios.

Las empresas públicas perdieron en 1977, 80.000 millones de ptas., en 1978, 100.000 millones; en 1979, 150.000; y en 1980, 192.000 millones. Y todo como consecuencia de intereses políticos; de burocratización innecesaria; de absentismo amplio; de buscadores de rentas, sin ilusión ni responsabilidad, y por encima de todo de carencia de una dirección empresarial auténtica, ya que el elemento esencial del empresario es la asunción del riesgo y de la sanción del mercado, característica ésta, ausente por completo del funcionario o político que la preside.

Las corporaciones locales y las empresas públicas arrojaron en 1981 un déficit que osciló sobre los 800.000 millones de pesetas y que hoy supera ya largamente el billón. Y es que recordando la tesis «del paraíso de Parkinson», de que en esta sección «se tira con pólvora de rey», debemos pensar más en las liquidaciones de los presupuestos que en el análisis de las programáticas de buenas intenciones. Por todo ello:

1.º) Ante estos déficits y vistos los argumentos dados por el P.S.O.E., éstos no nos sirven para su tesis de gestión pública porque vemos que nos dan los mismos resultados.

2.º) No nos podemos quedar con la inversión pública como centro de actuación, tras haber examina-

do los resultados favorables en crecimiento económico. Al empresario público le vemos falto de proyectos y con indolencia en sus cuadros. No podemos permitir que entidades como «Businessweek» publiquen que «ir de compras a España» en busca de las empresas españolas en saldo, por un mal planteamiento y una impasibilidad que dé como resultado que el activo de nuestras empresas haya crecido en un 185 por ciento, mientras el pasivo lo haya hecho en un 1.520 por ciento.

Es necesario propiciar el ahorro y no el consumo: País que consume en exceso, porque no hay política de ahorro y se siente impedido a vivir al día, no tiene otro camino que el de endeudarse. El ahorro español en términos relativos se ha reducido en un 36 por ciento y mientras el ahorro interior bruto sólo crecía en un 2,2 por ciento el crecimiento bruto del capital ha estado afectado por un endeudamiento exterior financiado al 11 por ciento.

Nuestra deuda exterior es enormemente preocupante, ahora mismo se sitúa en los 3 billones (con b), 600.000 millones de pesetas. Mientras tanto vamos camino de los dos millones y medio de parados, lo que supone una transferencia intergeneracional injusta, ya que gran parte de los parados son jóvenes en búsqueda del primer empleo a los que además se les deja una herencia difícil con una deuda cara y a la que hay que añadir la alarmante y persistente depreciación de la peseta respecto al dólar.

Se ha estado hablando de las dos Españas políticas; ahora tenemos otras dos Españas enfrentadas: la España que trabaja y la España en paro. Se pretende mejorar o preservar el nivel adquisitivo de la clase trabajadora y estamos omitiendo el fenómeno de centenares de miles de personas que se quedan fuera del mundo del trabajo. Porque seamos serios: Algo grave ha venido fallando en una nación demográficamente joven y vigorosa, que, rompiendo este tesoro, va destruyendo empleos a razón de 350.000 por año y que a sus largos 2.000.000 de parados tiene que añadir la «enorme reserva silenciosa» de desanimados; y esto supone unos costes económicos (prescindiendo ahora de los psicológicos, sociales y políticos) muy superiores a la factura del petróleo, y no sólo por los fondos de desempleo, sino, sobre todo, por lo que dejan de aportar a la producción nacional: en este caso más de tres billones de pesetas. Pero hay que insistir en dos características de particular gravedad:

1.º—El paro es cada vez más joven. Los parados menores de 25 años están ya en el 60 por ciento. La encuesta última nos da la cifra de 800.000 parados en busca del primer empleo. Dentro de este paro juvenil el paro universitario es aún más grave, por cuanto ha supuesto de esterilidad una fuerte inversión en capital humano.

2.º—El paro que cada vez nos distancia más de los parámetros europeos; y es que actualmente mientras Italia, la que tiene peor índice según la O.C.D.E., está sobre el 10 por ciento, nosotros nos hallamos en un casi 16 por ciento. En fin, la imagen resultante es de ineficacia, pérdida de competitividad y pérdida de bienestar.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DON VICENTE TERREN BELLVESER

Que falleció el día 12 de Noviembre a los 84 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos, y la Bendición Apostólica de S.S.

### R. I. P.

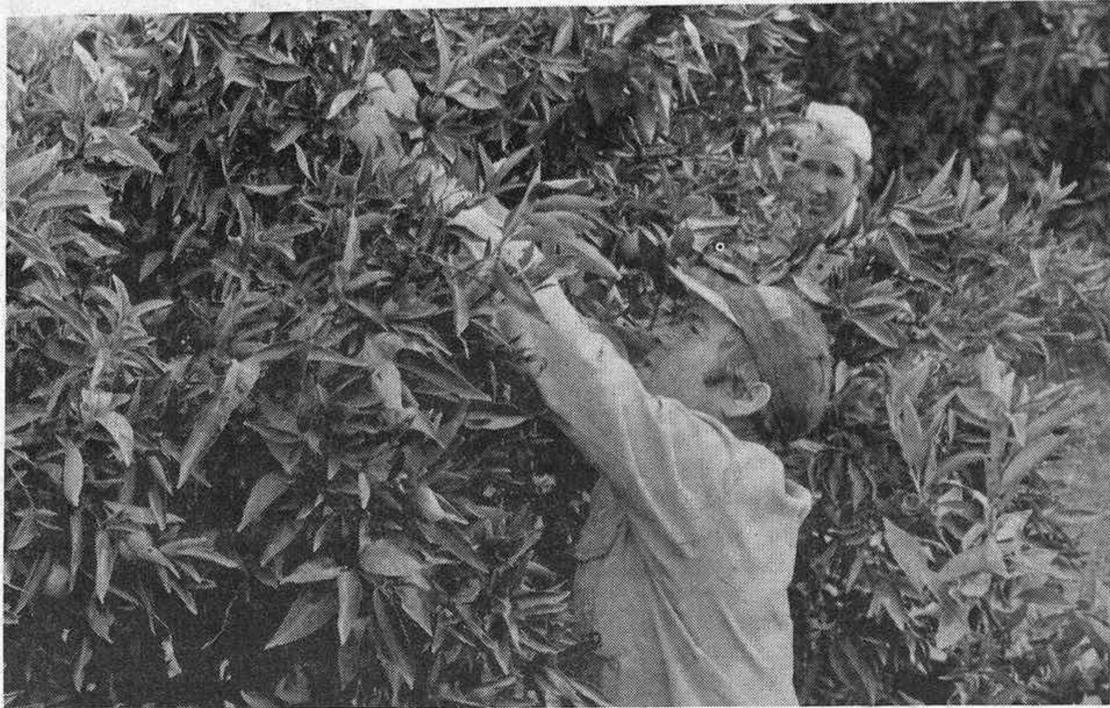
Sus apenados hijos, María, Víctor y Sergio; hijos políticos, Joaquín Bagán García, Angelita Aguilera Felip y Patrocinio Personat Chabrera; nietos, biznietos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que se celebrará mañana JUEVES, día 9, a las OCHO de la tarde en la Catedral de Santa María de Castellón.

Castellón, 8 de Diciembre de 1982

(No se invita particularmente)

Durante la semana anterior

## La exportación de cítricos, estabilizada



El ritmo de las exportaciones castellanenses de cítricos estuvo estabilizado en la última semana, en una cifra casi similar a la de los envíos efectuados el año pasado por estas mismas fechas.

Concretamente, en el período comprendido entre el 29 de octubre y el 5 de diciembre, salieron desde Castellón un total de 18.270 toneladas de dicha fruta, mientras que el año pasado fueron 18.364 toneladas. La evolución de los precios en el campo ha marcado un claro descenso en clementina de la variedad «oroval», mientras ha subido de cotización la llamada clementina fina o del terreno. La situación sigue confusa, sin que se aprecien signos claros de regulación y normalización de los mercados extranjeros.

Según los datos obtenidos en el Servicio de Defensa contra Plagas e Inspección Fitopatológica del total exportado la semana pasada, corresponden 4.478 toneladas a la variedad satsuma, 10.483 toneladas a la clementina, 3.238 toneladas a la naranja navel, 54 toneladas de blanca selecta y 17 toneladas de limones. No se exportaron pomelos.

Por naciones, Alemania continuó ocupando el primer lugar, con 4.563 toneladas; a Francia se exportaron 4.689 toneladas, Bélgica y Luxemburgo 1.721 toneladas, Holanda 1.525 toneladas, Reino Unido e Irlanda 2.602 toneladas, Dinamarca 839 toneladas, Países Nórdicos 342 toneladas, Países del Este 694 toneladas y otros países 995 toneladas.

### Total acumulado

En lo que va de campaña, el total de exportación acumulado hasta el momento suma 105.574 toneladas, mientras que hace unos años se habían exportado 104.039 toneladas. La diferencia entre una y otra campaña es por tanto casi inexistente y resulta una consecuencia de la reducción experimentada en los envíos durante las últimas semanas, puesto que con anterioridad se había llegado a generar un fuerte superávit favorable a la campaña actual, el cual fue causa de algunos de los problemas aparecidos al estar los mercados excesivamente saturados de fruta. Por otra parte, en esta relación de datos correspondientes al conjunto de los envíos efectuados desde el comienzo de la campaña y hasta el cinco de diciembre, cabe destacar que hasta ahora se han exportado 32.512 toneladas de satsuma, 54.762 de clementina, 18.078 de navel, 76 de blanca común, 124 de limones y 22 de

pomelos, todo ello por lo que se refiere exclusivamente a esta provincia.

En lo que llevamos de temporada exportadora, los envíos a Alemania han totalizado 29.610 toneladas, figurando Francia en segunda posición con 27.627 toneladas y el Reino Unido e Irlanda en tercero con 12.458 toneladas.

### Precios agrarios

En cuanto a la situación de pre-

Benicarló. Está estabilizado el precio y la cantidad que diariamente llega a los mercados, manteniéndose la calidad en niveles altos. Salen de cinco a siete toneladas diarias. El mercado de la almendra continúa completamente paralizado, estando los precios por debajo de los mínimos necesarios para que el cultivo tenga una cierta rentabilidad. La variedad marcona se ha pagado a doscientas sesenta pesetas kilo y la comuna a doscientas cuarenta y cinco pesetas. De todos modos, sólo se efectúan operaciones en pequeñas partidas propiedad de agricultores que se encuentran en grave necesidad económica. El resto prefiere aguardar tiempos mejores, aunque estos no parece que estén próximos.

### Cítricos

Por lo que se refiere a la situación de la naranja, la satsuma se ha cotizado entre quince y diecisiete pesetas kilo, la clementina de

- Salieron 18.270 toneladas de fruta
- Baja el precio de la oroval y sube el de la clementina fina

cios en el campo para los principales productos agrícolas de esta temporada, el panorama que se ofrece es el siguiente:

La lechuga se está pagando a 7,50 pesetas kilo sobre almacén en la zona de Benicarló. La situación se encuentra estabilizada, aunque últimamente se aprecia un cierto descenso de la calidad. Se remiten al mercado catalán unas diez toneladas diarias.

En Benicarló la alcachofa se cotiza a 87 pesetas kilo, cerrándose la semana última con fuertes alzas, debido a la mayor demanda y escasa producción. La calidad es excelente. En la semana última se han llegado a pagar cien pesetas kilo. Salen entre siete y diez toneladas diarias.

La coliflor se ha cotizado a dieciocho pesetas kilo en Segorbe y

veintiocho a treinta y tres pesetas kilo, oroval entre veintidós y veintiséis pesetas kilo, clementina fina de veinticuatro a veintinueve pesetas kilo; en el grupo de naranjas, la navelina de dieciocho a veintidós pesetas kilo y la navel de dieciséis a diecinueve.

Las bajas más importantes se han producido en el precio de la oroval, mientras que paralelamente se ha registrado el incremento en la cotización de la clementina fina o del terreno. Durante la última semana la recogida de navel y navelina se centró fundamentalmente en la fruta que ya estaba comprada con anterioridad. La semana terminó con signos de ligera reactivación de compras y precios.

J. E. M.  
(Foto: Heredio)

## Constitución y Cultura

El programa de inauguraciones que se desarrolló en nuestra ciudad en el cuarto aniversario de la Constitución española tuvo, desde la perspectiva política, una doble lectura.

Por una parte y de un modo directo, destaca aquello que en el orden material representa la puesta en servicio de un centro social polivalente en el grupo San Agustín y San Marcos, los nuevos jardines de este mismo barrio periférico y el que ocupa el solar de lo que fue casa-huerto del pintor Porcar, dos bibliotecas de barrio en las calles Figueroles y Galicia, la Casa de la Cultura del Grao, un centro municipal de la tercera edad en la calle Enmedio y el Centro Municipal de Cultura de la calle Antonio Maura. En este orden de ideas, este conjunto de obras es el exponente de una labor municipal que tiende a cubrir dotaciones de las que Castellón ha carecido, especialmente en el campo de la atención a la cultura, las zonas verdes y los grupos periféricos.

Por otro lado, no ha sido casualidad que todo esto haya tenido lugar para conmemorar el cuarto aniversario de la Constitución. Por el contrario, hay una clara intencionalidad en la selección de la fecha de esta jornada de inauguraciones oficiales, para poner de relieve, con la elocuencia de los hechos, la importancia que este pedazo de España que es Castellón concede al texto constitucional, origen y garantía de las libertades democráticas que están en la médula del sistema político español. La mayor parte de los servicios que han entrado en funcionamiento son de signo cultural. Porque es la cultura y educación cívica lo que nos tiene que ayudar a profundizar en el ejercicio de la libertad y defensa consciente de la Constitución.

Los castellanenses de 1982, que hace sólo unos días acudieron a la convocatoria electoral, demostrando con su masiva participación, hasta que punto la democracia es un bien apreciado por una sociedad que no quiere renunciar a ella y repudian todo intento de subvertir el orden constitucional, somos conscientes que la fecha del seis de diciembre tiene ya un significado histórico claro, a partir de ese mismo día de hace cuatro años, en el que los aires de libertad que empezaron a entrar en el país a medida que se desarrollaba la reforma política, fruto de una transición en paz, quedaron jurídicamente institucionalizados por voluntad popular a través del articulado de la Constitución, que es algo más que un texto consensuado, aunque hubiera consenso en el Congreso para hacer una «Carta Magna» válida para todos los españoles, sin vencedores ni vencidos, sin victorias ni imposiciones de partido.

La Fiesta de la Constitución es una jornada cívica, que nos ejercita en la defensa activa del sistema democrático, con sus derechos y deberes. Porque ante lo que representa la Constitución no cabe admitir la pasividad, que vendría a ser como el comienzo de la pendiente del involucionismo. Defender la Constitución, cada día y en cada acto, no sólo una vez al año porque recordamos su aniversario, exige de todos nosotros una decidida voluntad de respeto por el conjunto de libertades, sabiendo que si consentimos la pérdida de una de ellas nuestra libertad ya no será completa, y capacidad de sacrificio para anteponer a cualquier otro propósito el de defender activamente el orden constitucional.

Juan Enrique Mas

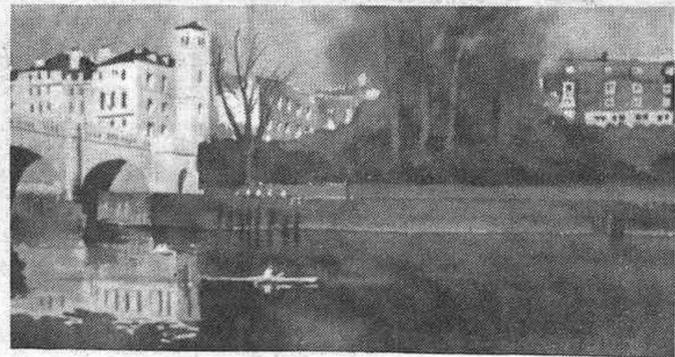


## LLOVERAS

Acuarelas

Medalla Nacional  
Premio Eugeni D'Ors

Avda. Rey  
Don Jaime, 23



Gran maestro de la acuarela, promotor con su seguridad de acuarelista de una verdadera escuela «A lo Lloveras», no se quedó en esta técnica que no tiene secretos para él y le ha ofrecido muchas satisfacciones. Artista completo practicó desde el principio la pintura al óleo y tuvo la fuerza moral de querer imponerse a ella. Cuando lo fácil y comprensiblemente humano era aprovechar los laureles locales logrados como acuarelista marchó a París y Londres, se renovó espiritualmente y regresó convertido en un pintor absoluto.

INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO

**Ofertas de trabajo vacantes**

36.790 Maestro Industrial Electricista, Castellón  
 36.792 Pastelero o Aprendiz adelantado, Castellón  
 36.979 Carnicero, Castellón  
 37.009 Mecánico Pegaso, Castellón  
 37.009 Vendedores Pegaso, Castellón  
 631 Mecánico Maqu. Azulejera. Oficial 3.º (para Alcora), Castellón  
 747 Secretaria de Dirección con idiomas: Francés-Inglés y Alemán, Castellón  
 1.376 Agentes Comerciales (Delegado Zona y Vendedores) Castellón

Las personas interesadas en cubrir estas vacantes, deberán dirigirse por escrito o personalmente a la Oficina de Empleo correspondiente, haciendo constar el número de la Oferta.

Hasta que se subsanen ciertas deficiencias

**Suspendido el Plan General de Burriana**

● **Acuerdos de la Comisión Provincial de Urbanismo**

La Comisión Provincial de Urbanismo de Castellón, adoptó los siguientes acuerdos:

- ★ Aprobar parcialmente el Plan General de Ordenación Urbana de Villarreal.
- ★ Suspender el Plan General de Ordenación de Burriana en tanto se subsanen determinadas deficiencias. El Plan entrará en vigor directamente tras dar cuenta de las mismas a la Administración competente.
- ★ Aprobación definitiva de las Normas Subsidiarias Municipales de Torás.
- ★ Aprobación definitiva de las modificaciones del Plan Parcial Racó del Pou de Nules.
- ★ Conceder la autorización definitiva a los efectos de los arts. 85 y 86 de la Ley del Suelo de expedientes en los términos municipales de: **Burriana, Peñíscola, Nules, Castellón y Villarreal.**
- ★ Conceder la autorización definitiva a los efectos de los arts. 85 y 86 de expedientes en los términos municipales de **Villarreal, Peñíscola, Bechí, Castellón y Benicarló.**

La Comisión tuvo conocimiento de dos Estudios de Detalle en Castellón, sitios en la Avda. de Vall de Uxó y en la c/. Madre Vedrúna respectivamente.

**El tiempo**

**Nubes y claros**

**Instituto Nacional de Meteorología Observatorio Provincial de Castellón**  
 Datos correspondientes al día 7.

**Temperaturas.**  
 Mínima junto al suelo: 8,2.  
 Mínima: 9,8 a las 6.  
 Máxima: 19,4 a las 14,30.  
 Media: 14,6.

**Presión atmosférica** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 767,7.

**Humedad relativa** del aire (valor medio aproximado): 82 por ciento.

**Precipitaciones.**  
 Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Inapreciables.

**Viento.**  
 Dirección predominante: SSE.  
 Velocidad media: 7 Km.  
 Racha máxima medida en anemocinómetro: 13 Km. del SSE a las 12,20.

**Previsión para el día de hoy:** En general, para hoy predominará el buen tiempo aunque se formarán neblinas y brumas durante la mañana y nubosidad en general escasa durante el día para aumentar a primeras horas de la noche. Los vientos soplarán flojos de poniente y como consecuencia de ello las temperaturas, al igual que ayer, se mantendrán dentro de unos valores muy suaves.

**El Presidente de la Junta del Puerto ha puesto el cargo a disposición del ministro de Obras Públicas**

El actual presidente de la Junta del Puerto de Castellón, Rafael Farnós Michavila, ha puesto su cargo a disposición del ministro de Obras Públicas y Urbanismo. En su carta al ministro de Obras Públicas y Urbanismo Rafael Farnós señala que, a pesar de poner el cargo a disposición del titular del ministerio, seguirá en su puesto hasta que se nombre a su sustituto. Viene a ser por tanto una dimisión condicionada en el tiempo a la designación de un nuevo presidente para la Junta del Puerto de Castellón.

**Registro Civil**

**Nacimientos**

Jonatan Sala Capdevila. Julián Sánchez Cambronero Marín. Sergio Nebot Torres. Sonia Beltrán Mateu. Gregorio Fuentes Gallego. Ahelia Ferrals González.

**Matrimonios**

Antonio Martínez Martínez con M.ª Antonia Monferrer Nicolau. José Campos Pérez con Antonia García Ojeda. Juan Manuel Rubio Marzá con Inmaculada Benitez Segovia.

**Defunciones**

M.ª José Fortea Coria de 33 años. Rosa Sanchis Urrea de 69 años. Josefa Traver Sánchez de 78. Pilar Sanz Guimerá de 52. Eleuterio Castillo Antonino de 76.

**Agenda**

**MIÉRCOLES, 8 DE DICIEMBRE**

El Sol, en Castellón, sale a las 8,10 y se pone a las 17,34  
 Luna nueva el día 15

**SANTOS DEL DIA**

La Inmaculada Concepción de Nuestra Señora (Patrona de España). Ss. Macario, Ana, madre de Samuel; Eucario, Sofronio, Valenteü ob.; Sabina, Elfrida y Edit, mrs.

**SANTOS DE MAÑANA**

Ss. Leocadia, Valeria y Gorgonia, vgs.; Restituto, ob.; Pedro, Suceso, Basiano, Primitivo, Basilio, Mirón y Lucio, mrs.; Siro, Julián, Próculo, Víctor, obs.; Pedro Fourier, confesor.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45

**HORARIO DE TRENES**

**DE LARGO RECORRIDO  
Hacia Valencia**

00.54 Expreso sigue a Granada.  
 02.28 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.  
 10.11 Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga.  
 11.00 Intercity, sigue a Madrid.  
 12.52 Unidad Rápida.  
 15.31 Talgo sigue a Murcia.  
 16.37 Semidirecto.  
 20.08 Expreso sigue a Málaga.  
 20.41 Corail.  
 21.12 Expreso, sigue a Sevilla.

**Hacia Barcelona**

03.00 Expreso procede de Almería, Badajoz y Jaén.  
 06.59 Expreso, procede de Sevilla.  
 07.26 Expreso procede de Granada.  
 08.51 Semidirecto.  
 09.32 Expreso, procede de Málaga.  
 10.33 Corail.  
 13.27 Talgo, procede de Murcia.  
 17.08 Electrotren, procede de Sevilla y Málaga.  
 19.11 Unidad Rápida.  
 20.03 Tranvía, sigue a Tortosa.

**DE CERCANIAS  
CASTELLON-VALENCIA  
(Salidas)**

06.10 Tranvía.  
 07.05 Semidirecto.  
 08.04 Tranvía, procede de Tortosa.  
 08.58 Tranvía.  
 11.18 Tranvía.  
 14.14 Tranvía.  
 16.05 Semidirecto.  
 18.30 Semidirecto.  
 21.22 Tranvía.

**VALENCIA-CASTELLON  
(Llegadas)**

10.10 Semidirecto.  
 12.44 Tranvía.  
 14.34 Tranvía.  
 16.36 Tranvía.  
 18.28 Semidirecto.  
 20.00 Tranvía, sigue a Tortosa.  
 21.09 Tranvía.  
 21.51 Semidirecto.  
 22.18 Intercity, procede de Madrid.  
 23.19 Tranvía.

Funeraria LA MAGDALENA. Tel. 22 01 97  
 Navarra 84 Castellón

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
 DICIEMBRE, 8  
 24 HORAS  
 FIBLA, San Roque s/n.  
 (Chaflán Bernat Artola).  
 CARDAMA, Useras, 14.  
 (Travesía Avda. Alcora).  
 DE 9 MAÑANA A 2 TARDE  
 SEGARRA, Mayor, 37.  
**FARMACIAS DEL GRAO**  
 SANFELIU, Churruca, 14.

**CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer**

251



**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**  
 Traslados España y extranjero Alloza III Castellón

**CULTOS**

SANTA MARIA.—Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 13 de la mañana, y 7 de la tarde.  
 SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30 de la mañana y 6,30 y 7,30 de la tarde.  
 SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 10 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. En el Serradal, misa a las 11.  
 SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 9, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde.  
 SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 de la mañana y 6,30 de la tarde.  
 SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9,30, 11,30 de la mañana y 7 de la tarde.  
 SAN JUAN BAUTISTA.—Hoy misas a las 9,30 y 12 de la mañana.  
 SANTA JOAQUINA VEDRUNA.—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.  
 SAN JOSE OBRERO.—Hoy, misas a las 9,30, 11,30 de la mañana y 6 de la tarde.  
 SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misas a las 9, 10, 11,30 de la mañana y 6 tarde.  
 BARRIO DE SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.—Hoy, misa a las 10 de la mañana.

**FUNERARIAS REUNIDAS  
PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S.L.**

TURNO PERMANENTE  
 PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
 Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
 CASTELLÓN

Aprovechando las paredes medianeras

# LA CALLE SERA MUSEO AL AIRE LIBRE

## ● La propuesta del concurso de pintura-mural «Ciudad de Castellón» se estudiará en el próximo pleno municipal

Parece inmediata la convocatoria por el Ayuntamiento del primer Concurso de Pintura Mural «Ciudad de Castellón», destinado a promocionar la constitución del «Museo al Aire Libre Ciudad de Castellón». La propuesta al Ayuntamiento pleno se presentará en forma de moción de la Alcaldía. El texto de la citada moción, al que MEDITERRANEO ha tenido acceso, tiene un carácter acusadamente crítico respecto a los efectos negativos que para el patrimonio histórico y cultural de nuestra capital ha tenido el irregular proceso de expansión urbanística. Por lo que se refiere al concurso propiamente dicho, queda reservado a los pintores que acrediten estar empadronados en un municipio de nuestra provincia, aunque, en el caso de que el jurado juzgase que las obras presentadas no alcanzan el nivel artístico que el certamen requiere, existe la posibilidad de seleccionar a uno o varios artistas de fuera de la provincia. El intento de embellecer la ciudad utilizando las paredes medianeras, está dando los últimos pasos en el proceso de elaboración y aprobación de las bases. El Pleno del Ayuntamiento tiene, no obstante, la última palabra. Ayer se reunió en la Alcaldía la comisión que ha venido trabajando en este tema.

La moción que ha preparado la Alcaldía contiene un preámbulo en el que se parte de la situación de la ciudad y se hace la crítica al desordenado desarrollo urbanístico.

### Permisiva política urbanística

«La ciudad de Castellón —dice la referida moción— se caracteriza por el elevado número de grandes paredes medianeras, visibles desde cualquier lugar de la ciudad, fruto de la masiva edificación en alturas, hasta el punto de quebrar de manera absoluta lo que fue la configuración tradicional de nuestra capital. De esta manera, tan permisiva política urbanística, favorecedora de grandes densidades de edificación dentro del casco antiguo de la ciudad, no sólo ha tenido como consecuencia la escasez e insuficiencia de dotaciones y equipamiento necesario para tal volumen de población, sino que, además, ha provocado la configuración de un medio ciudadano de

aparición frecuentemente hostil, caracterizado por la triste eliminación de todo recuerdo histórico y con un paisaje urbano pródigo en grandes paredes medianeras estéticamente deplorables y difícilmente compatibles en su situación actual con cualquier iniciativa de embellecimiento de la ciudad».

Más adelante el preámbulo de la moción que la Alcaldía se propone presentar al próximo Pleno del Ayuntamiento, añade: «Por otra parte, es tan reducido el patrimonio histórico y cultural que ha logrado sobrevivir a la desordenada e irregular expansión urbanística, que resulta de todo punto ineludible propiciar iniciativas que pueden sentar las bases de un incremento de ese patrimonio colectivo».

Sigue diciendo el preámbulo de la moción: «Esa coincidente finalidad de embellecer la ciudad y tratar se incrementar el patrimonio cultural de los castellonenses, propiciando y favoreciendo la actividad artística, podría verse considerablemente impulsada por la iniciativa de utilizar aquellas paredes medianeras que entorpecen nuestro paisaje urbano, instalando en ellas grandes paneles donde pintores de reconocido prestigio ejecuten un gran cuadro mural, dejando así constancia de lo que iría configurándose como un gran museo ciudadano al aire libre, que, algún día, quizás llegara a constituir elemento fundamental de la personalidad de nuestra ciudad y motivo de recuerdo permanente para sus visitantes».

La primera fase de este proyecto de Museo al Aire Libre «Ciudad de Castellón» quedará integrada por las obras a pintar sobre cinco paredes medianeras, pudiendo ampliarse posteriormente, tal como ya señalamos en anteriores informaciones sobre este tema.

En cuanto a los pintores que realizarán las obras, la moción afirma que conviene dar prioridad a los artistas castellonenses «no tanto por satisfacer intereses o presiones corporativas localistas prematuramente ruidosas —muchas veces estrechas y casi siempre interesadas— sino más bien porque es importante que ese patrimonio que dejemos a generaciones posteriores sea, en algún

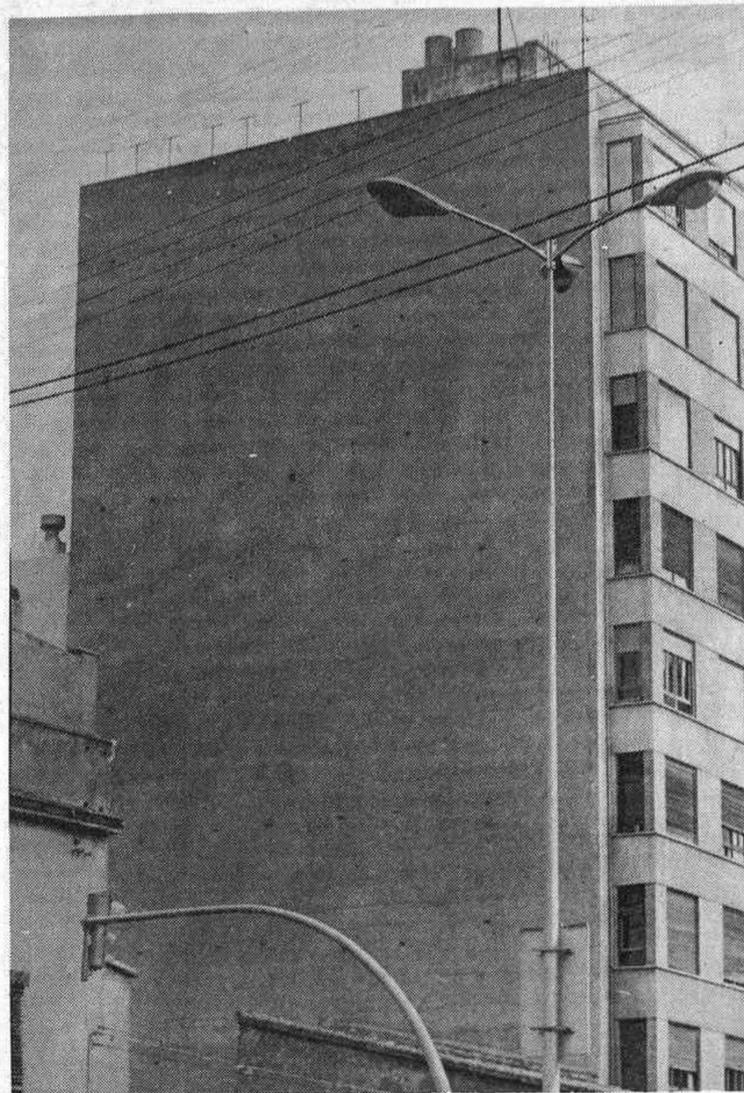
grado, expresión y recuerdo de distintas épocas de la vida cultural castellonense».

En este punto concreto de la selección de artistas, me parece oportuno manifestar mi opinión, que difiere en parte de la sustentada por la moción de la Alcaldía y las propias bases —que limitan el concurso a la sola participación de artistas residentes en la provincia— para señalar que un certamen de esta naturaleza no tendría que haber establecido límites a la participación, entre otras cosas, porque el de los pinceles es un lenguaje universal, sin fronteras. Por otra parte, tampoco comprendo el recelo que en los ambientes pictóricos locales suscitó la primitiva idea de seleccionar cinco artistas de categoría nacional para trabajar en las obras correspondientes a las cinco primeras paredes medianeras. Quienes llegaron a pensar que por ese método de selección de pintores de talla nacional se iba a excluir a los artistas castellonenses, han demostrado tener en muy poca estima la obra de éstos, entre los que por supuesto hay figuras que merecen tal consideración de carácter nacional.

### Proyecto de bases

Las bases del primer Concurso de Pintura Mural «Ciudad de Castellón» establecen que los artistas participantes deberán presentar un cuadro pintado al óleo, a modo de propuesta de la pintura mural que se compromete a ejecutar en el caso de resultar premiado. Todos los cuadros quedarán de propiedad del Ayuntamiento.

Se establecen cinco premios, consistentes en encomendar a los artistas premiados la realización de su obra sobre paneles murales que quedarán adosados a las respectivas paredes medianeras. Señalan las bases que los artistas premiados tienen que plasmar la obra sobre el panel-mural, sin introducir más modificaciones respecto al cuadro-propuesta, que aquellas que sean sugeridas o aceptadas por el jurado calificador. Se concede un plazo de tres meses para realizar las obras, a partir de la fecha en que el Ayuntamiento ponga a disposición de cada artista premiado los medios técnicos para la realización del mural.



El punto siete de la propuesta de bases, señala que tan sólo podrán participar en este concurso aquellos pintores que acrediten estar empadronados en un municipio de nuestra provincia, aunque a renglón seguido aparece la base octava, que abre un poco la mano a un planteamiento tan limitado como el anteriormente expuesto, al dejar constancia que el jurado podrá dejar desierto cualquiera de los premios por falta de calidad, en cuyo caso, el jurado propondrá al Ayuntamiento el nombre de uno o varios artistas de prestigio, aunque no estén empadronados en la provincia, siendo función de la Corporación municipal designar a quien encomienda el mural cuyo premio haya sido declarado desierto.

Los cuadros propuesta tienen que presentarse antes del quince de enero, según este proyecto de bases. También en este aspecto concreto debo hacer una conside-

ración, porque estimo que el plazo que se concede es excesivamente corto, ya que dos semanas no son tiempo suficiente para hacer una buena difusión de la iniciativa.

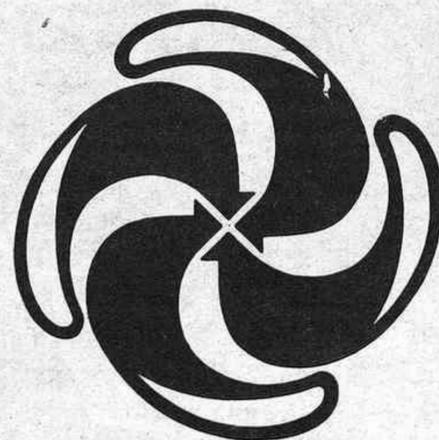
### Jurado

Para entender en todo lo relativo al primer Concurso de Pintura Mural «Ciudad de Castellón», la moción de la Alcaldía propone el siguiente jurado: Miguel Bellido Ribés, primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Castellón y concejal delegado de cultura; Vicente Aguilera Cerni, crítico de arte y director del Museo de Arte Contemporáneo de Villafamés; Francisco Segarra Bel, presidente de la delegación en Castellón del Colegio de Arquitectos; Ramón Godes Bengoechea, presidente del Ateneo de Castellón, y Joaquín Tirado Fortuño, arquitecto municipal.

Juan Enrique Mas  
(Foto: Heredio)



NOS HEMOS UNIDO PENSANDO EN...



## Ceses y nombramientos en el Consell

Los cambios producidos en la composición del Consell de la Comunidad Valenciana han traído como consecuencia una cadena de ceses y nombramientos.

### Ceses

Entre los que afectan a personalidades vinculadas a nuestra provincia figuran los de Francisco Arnau Navarro, como secretario general técnico de la Consellería de Trabajo, como consecuencia de su elección como diputado por esta provincia en representación del PSOE; Víctor Falomir Traver, como director general de Hacienda, a petición propia; Vicente Insa Ten, de su cargo de director general de Enseñanzas Medias; María Dolores Agustí Soler, como directora general de Coordinación de la Consellería Adjunta a la Presidencia, a petición propia, y de Juan Bautista Sorolla Montoya, como secretario ejecutivo de la Presidencia del Consell, también a petición propia.

### Nombramientos

Simultáneamente se han produ-

cido los nombramientos de Rafael Ferrer Fombuena, como director general de EGB y Enseñanzas Especiales de la Consellería de Educación y Ciencia; Juan Bautista Sorolla Montoya, como director general de la Producción Agraria; Ricardo Bailach, director general de Desarrollo Agrario, y Félix Santamaría García, secretario general técnico, en los tres últimos casos de la Consellería de Agricultura y Pesca.

Rafael Ferrer Fombuena, turo-lense de nacimiento, era inspector técnico de EGB en Castellón.

Juan Bautista Sorolla es teniente alcalde del Ayuntamiento de Burriana.

Ricardo Bailach García es concejal del Ayuntamiento de Villavieja y diputado provincial. Fue subdirector general de la Consellería de Turismo en los años 80 y 81.

Félix Santamaría García, ingeniero de montes, era jefe del negociado de Industrialización Agraria de Castellón.

## SAN PEDRO SERA FESTIVO

El Ayuntamiento de Castellón celebrará pleno extraordinario el próximo viernes, a las trece horas.

En el orden del día figura una propuesta de ratificación del acuerdo de la Permanente Municipal designando las fiestas locales para el año próximo, que serán el lunes de la Magdalena y el día de San Pedro. En agosto, aunque pierde su carácter festivo el día

dieciséis, quedará también un buen puente puesto que la fiesta de la Virgen caerá en lunes.

En la misma sesión plenaria se estudiarán varios temas económicos, cuya urgencia ha sido determinante para convocar el pleno, y la propuesta de aprobación inicial del proyecto de construcción de un ramal de alcantarillado en el «camí dels Molins».

### GOBIERNO CIVIL

## Donativos a las provincias afectadas por las inundaciones

Para general conocimiento, se hace público que los donativos en metálico recibidos durante la semana comprendida entre los días 22 al 27 de noviembre del año en curso, en la cuenta número 12.524 abierta por suscripción nacional en el Banco de España, bajo la denominación «Ministerio del Interior. Donativos a provincias afectadas por inundaciones 1982», han sido en esta provincia los siguientes:

Ayuntamiento de Catí .....	42.600,- Ptas.
Ayuntamiento de Arañuel .....	38.000,- Ptas.
Ayuntamiento de Salsadella .....	49.000,- Ptas.
Ayuntamiento de Tírig .....	85.000,- Ptas.
Ayuntamiento de Soneja .....	33.000,- Ptas.
Ayuntamiento de Villafamés .....	107.121,- Ptas.
Total .....	354.721,- Ptas.

El expresado importe se encuentra a disposición de la Subsecretaría del Ministerio del Interior, para su utilización en favor de los damnificados por las inundaciones en las provincias de Valencia, Alicante, Murcia y Albacete.

Al mismo tiempo, se recuerda a las personas y entidades que en solidaridad y ayuda deseen contribuir con donativos en metálico a los expresados fines, que deben transferir las cantidades correspondientes a la cuenta cuyo número y denominación, en el Banco de España, se ha indicado anteriormente, que continúa abierta a este fin.

## AVISO IMPORTANTE

### ESTA NOCHE NO HABRA RECOGIDA DE BASURAS

Para general conocimiento de todos los usuarios del servicio de recogida de basuras, se les informa que, con motivo de la fiesta de la Inmaculada, esta noche no se prestará servicio.

Se ruega por tanto a todo el vecindario, se abstenga de sacar las basuras, para evitar que éstas permanezcan en los portales o en la vía pública, más tiempo del previsto.

Castellón, 8 de Diciembre de 1982  
LA EMPRESA CONCESIONARIA

## Personajes del viejo Castellón

### EL LECHERO



Recordando días pasados a nuestro tan difícil de olvidar Pepe Archilés, me vino a la memoria que el gran jugador de fútbol tuvo también, no una lesión, sino un accidente callejero, que pudo costarle caro, pero que en él y por su fortaleza, careció de importancia mayor. Fue un golpe violento en la cara cuando, yendo por una de nuestras calles en bicicleta, como tantos vaqueros, como tantos lecheros de su tiempo —del suceso hace ya más de medio siglo— se dio de frente, con gran fuerza, contra la portezuela de la cabina de una camioneta, que su chófer abría en el momento en que Pere pasaba a gran velocidad junto al vehículo. Y de la mano de ese accidente, recordaba aquel tiempo en que la leche se distribuía en Castellón «del productor al consumidor», es decir, recién ordeñada en las vaquerías que se hallaban por muchas partes en el centro urbano, hasta las casas mismas, en donde las recibían las amas, las criadas o los niños, caliente todavía, a través de la eficazísima y bien nutrida red de distribución que componían vaqueros y vaqueras, lecheros y lecheras, con sus bicicletas y sus numerosas y grandes jarras metálicas, colgadas por lo general del manillar del vehículo de dos ruedas.

Cuando hoy contemplamos las calles de nuestra ciudad abarrotadas de automóviles y con todos sus bordillos cubiertos por los miles y miles de modernos vehículos, evocamos una y mil veces el Castellón de hace medio siglo, con casi ningún vehículo aparcado en la calle y con pocos, poquísimos, circulando y rompiendo la quietud de aquel pueblo tranquilo, silencioso, en el que las campanas de nuestra torre antes de medio día, al alzarse a Dios en la misa de once en el templo Arciprestal, detenían todavía más la vida callejera y hacían aún más intenso, más solemne, ese rumoroso ajetre que entonces se salpicaba principalmente en las calzadas, con el paso de las innumerables bicicletas.

Hoy parece que los castellonenses, los vecinos de nuestra

ciudad como los de casi todas las de este mundo que llamamos civilizado, o desarrollado, o moderno, no sabemos andar por la calle sino es utilizando el automóvil. En esos tiempos a que nos referimos, el peatón era la versión más normal del humano, pero aquí muy pocos peatones dejaban de ser una y otra vez a lo largo del día, ciclistas por diversión, por comodidad para mayor rapidez en ir de una parte u otra, o por motivos laborales, pues la bicicleta resultaba para muchos un instrumento de trabajo, un verdadero auxiliar en la faena encomendada. Y esto era así en un sector muy notable en aquel tiempo en Castellón, el de la lechería, que por medio de la bicicleta conseguía repartir con gran rapidez diariamente los muchos litros de leche que ya entonces se distribuían, aunque el consumo no estuviera tan divulgado como hoy ni muchísimo menos. Pero a pesar de ello, apenas se iniciaba la mañana, de cada lechería salía algún miembro de la familia, por lo general entre los jóvenes, montando en su bicicleta, con un par de típicos recipientes metálicos cilíndricos y con asas, que colgaba del manillar, para llevar diez o doce litros de leche a las casas de la clientela.

El despertar de Castellón por entonces era muy distinto al actual. Hoy todos tenemos a una hora de la mañana, el claxon de un automóvil, el estampido del tubo de una motocicleta, el ruidoso rodar de un camión, que al paso por nuestra avenida o nuestra calle, nos despierta o saluda a su modo en el momento en que nosotros nos despertamos; con algo así comienzan los ruidos, los mil ruidos de nuestra rutina de cada día, inmersa en un ambiente urbano ya muy lejos de aquel silencioso de antaño, en el que tan distinta era la vida corriente. En ella, evocaba con estos recuerdos, el lechero o la lechera, a pie o en bicicleta, constituían en algún momento de la jornada, por la mañana muy pronto o al atardecer, un personaje familiar. El lechero o la lechera y sus cantares, porque su juventud, por el carácter de su paso entre el

silencio del amanecer o al atardecer, por el mismo ritmo de su andar con las lecheras de metal colgando de las manos o del manillar de la bicicleta, lecheras y lecheros pasaban por la calle generalmente cantando, cuando todavía cantar por la calle era un hábito de muchísima gente. Yo recuerdo de una temporada en el comienzo de los ya lejanos años 30, que me levantaba para estudiar muy temprano, con las primeras luces de la mañana, y que como un saludo escuchaba el «Dónde estás corazón...» tan de moda por entonces, cantado por una joven lechera, que llegaba desde la calle Núñez de Arce por la de Enseñanza, y cruzaba frente a mi casa familiar en la vieja de Caballeros, hacia el corazón del Castellón acogedor y entrañable de aquellos días.

Esa figura del lechero cargado y cantando al rodar de su bicicleta, constituía una nota peculiarísima de aquel Castellón, como lo constituían tantos y tantos personajes que los tiempos han borrado y que como es natural nosotros todavía creemos ver cuando de momento cruzamos un sector de la ciudad que antaño fue pueblo por más que ya tuviera categoría de capital. Aquí y allá, el saludo de un viejo amigo, el recuerdo de una nunca olvidada escena, trae a la memoria el Castellón que se fue, pero que nunca acaba de borrarse de la memoria de tantos y tantos que lo vivimos. Ahora esta pérdida de Pere «El Vaquero», nos ha hecho recordar a amigos y gentes entrañables que fueron en nuestras calles personajes activos de un entramado que unía el trabajo y la profesión con un desbordamiento de la humanidad personal, y que si cumplía el servicio de llevar leche de sus vacas a los hogares consumidores, iba desgranando por las calles el grito alegre de los cantares, que anunciaban su paso a quienes cada día desde la cama o también en nuestra tarea, escuchábamos con gusto —con el mismo que ahora les recordamos— la voz de su alegría.

Jaime Nos Ruiz

Ilustración: Traver Griñó

# SAAB TURBO APC

**Automatic Performance Control**

Cuando SAAB introdujo por primera vez, hace cinco años, un motor de turbocompresión en un coche de pasajeros, no había inventado la técnica turbo.

Desde hacía algunos años estaba siendo usada en coches de competición, grandes camiones e incluso aviones.

Lo que realmente hizo Saab fue poner el motor turbo al alcance de todos los conductores.

Pero este año Saab ha ido más lejos. Por primera vez en un coche de pasajeros, ha introducido un motor turbo que puede funcionar con cualquier tipo de gasolina (desde Normal hasta Extra), sin el menor riesgo para el motor. Gracias a un sencillo microprocesador electrónico, el motor Saab turbo corrige en el acto sus prestaciones según el octanaje del combustible utilizado. Este sistema ha sido denominado A.P.C. (Control Automático de Prestaciones).

Dentro de algunos años todos los coches tendrán que utilizar un sistema parecido al A.P.C.

En 1971 Saab diseña el primer asiento de conductor climatizado; en 1973 introduce la 5.ª puerta trasera; en 1977 adapta el primer turbo a un coche de pasajeros.

Hoy, estos adelantos pueden verse en otros coches también. ¿Conoce el placer de conducir un coche con innovaciones que otros no tienen?

Déjese conquistar por un Saab Turbo con el sistema A.P.C.

## La última conquista



**SAAB  
TURBO APC**  
ALTA FIDELIDAD

*automóviles aparicio*

Servicio oficial de Porsche y Saab  
Calderón de la Barca, 3. Tel. 23 70 12. Castellón de la Plana.

# Punto de mira

Otras veces ha levantado alguna polvareda el hecho de comentar el casarse fuera de las parroquias existentes en Vila-real, y que en la actualidad son seis. En esta ciudad, como en tantas otras, son muchos los que sienten una especial inclinación por algunos lugares de culto, dada su vinculación a hechos íntimamente ligados con nuestra historia. Llegados aquí, cabría señalar que una de las metas de muchos que se casaron o piensan casarse son nuestra Ermita de la Virgen de Gracia y el Templo de San Pascual.

Respecto al primero, parece —a decir de unos y otros— que únicamente se está pendiente de un acuerdo entre la Iglesia y el Ayuntamiento para que pueda ser una feliz realidad. De todos modos, lo que viene a condicionar mi comentario es el segundo de estos dos lugares de culto, San Pascual, puesto que por circunstancias de todos conocidas, está haciendo actualmente las veces de Parroquia, al permanecer cerrada nuestra amplísima Arciprestal. De nuestro Templo pasqualino se ha dicho en varias ocasiones que es precisamente el Derecho Canónico el que impide que puedan celebrarse matrimonios, dado que en el mismo, están como guardianas y viviendo en el Monasterio anejo, la Comunidad de Monjas Clarisas de San Pascual, que por su vida ascética y de clausura, serían la pega legal de poderse dispensar el sacramento del Matrimonio.

Claro que está cercana todavía la fecha del sábado día cuatro cuando por las necesidades que todos conocemos, tuvo que celebrarse en dicha

Iglesia un Matrimonio, y en parte, una circunstancia anormal, ha servido para que se sentara un precedente que en Derecho tiene su valor y que estaría por ver, si también en esta rama del mismo, el canónico pudiera tener alguna consideración.

Si tantas veces hemos denunciado el hecho de utilizar tantas cosas en provecho de los intereses de algún sector, y de ello sabe la institución eclesial bastante últimamente, no quiero caer en la trampa y utilizar intencionadamente la triste circunstancia del traslado de los servicios religiosos desde la Arciprestal a San Pascual, para pedir sin más razonamientos el que apoyándose en un precedente legal, pueda desde ahora casarse quien quiera en San Pascual.

Lo que si cabría pedir, es que los canonistas de la Iglesia diocesana —algunos de ellos tan cercanos— se interesaran en esta justa demanda de los villarrealeses, y precisamente, con la prudencia que caracteriza a este multiseccular estamento, traten de encontrar solución a algo por lo que buen número de conciudadanos sienten una viva preocupación. Lo cierto es que contra lo que pudiera señalar el Derecho Canónico se han celebrado en una Iglesia Conventual bodas. Que efectivamente ha sido motivado por unas circunstancias anormales, pero que puede perfectamente servirnos para tratar de buscar y encontrar las soluciones, aprovechando precisamente unas circunstancias tan poco favorables como las que obligaron a estos cambios.

José P. Serrano

# Hoy festividad universal de la Purísima



Nada menos que tres fiestas tiene la Purísima en nuestra ciudad. En primer lugar, la que las señoras casadas pertenecientes a la Archicofradía de la Felicitación Sabatina celebraron el pasado domingo. Sigue la propia del calendario Litúrgico correspondiente a hoy miércoles día 8 de diciembre, estando ésta a cargo de la Iglesia y colaborando el Ilmo. Ayuntamiento que asiste en corporación tanto a la solemne misa que se celebrará en San Pascual como a la procesión con la venerada imagen que custodia el mismo Ayuntamiento y que se halla entronizada en la planta Noble del Palacio Municipal. Por cierto, que esta procesión que venía siendo claustral —por el interior de las

anchurosas naves del Templo Arciprestal— se anunciaba así también para hoy, claro que las posibilidades de San Pascual en cuanto a espacio no son las del primer Templo.

La tercera de estas fiestas es la que dedicarán a su patrona las purisimas, pertenecientes a la Congregación del mismo nombre el próximo domingo.

De las tres quizá la de menos esplendor es la del día de hoy, pero no hay que olvidar, que por una larguísima tradición en la ciudad la fiesta de la Purísima congregó cada año a muchísima gente, que independientemente del color, festejó el misterio que proclamara S. S. Pío IX.

## Actuará la Coral Sant Jaume

# Concierto extraordinario de Navidad

Muchas veces hemos glosado la meritoria labor de la Caja valenciana, desarrollada a través de sus Ciclos Culturales y que ha servido para que en nuestra ciudad podamos tener regularmente conciertos de verdadera envergadura.

Ahora la Caja nos muestra otra de sus facetas. Al tiempo que sigue en esa promoción altruista de la música, aprovecha para promocionar a una entidad villarrealesa, las denominadas Coral Sant Jaume y Coral Infantil Sant Jaume, que dirige el sacerdote Miguel Alepuz.

Doble alegría en esta ocasión, dado que en este concierto de Navidad que se anuncia en la Parroquia de Santa Isabel, local inmejorable para este tipo de audiciones, puesto que no hay que olvidar que fue concebido como Coliseo, a la vez que sirve para deleitar al gran número que existe en Vila-real de aficionados a la polifonía, lo hará con dos corales de nuestra ciudad, con lo que de reconocimiento al esfuerzo de las personas que las componen significa el ofrecer un recital de este tipo.

Ya hemos hablado varias veces de las corales, que nacieron para realzar las celebraciones de la

Arciprestal, de cuyo titular tomaron el nombre, llevadas de la mano desde su comienzo por un joven sacerdote adscrito al primer templo villarrealesa y que con su total dedicación hace posible, que la experiencia iniciada con la fenecida Coral Francesc Tàrraga, haya perdurado a través de estas dos nuevas corales a las que les deseamos mucha longevidad y continuos éxitos.

Así, el sábado día 18 a las 7.30 de la tarde, en el marco indicado, ofrecerán bajo el patrocinio de la «Caixa Valenciana» el siguiente programa:

PRIMERA PARTE: Jota en el món, G.F. Handel; Una rosa ha brotado, M. Praetorius; E la don don Verge Maria, Anónimo S. XVI; Adeste fideles, J. Reading; Nunca suenan las campanas, Arm. M. Alepuz; Un estel, E. Cervera; Nadala dels codonys, M. Peris-M. Salvador; Dindirindín, Anónimo S. XVI; Bedu Manu, V. Kaminska.

SEGUNDA PARTE: Noche de paz, F. Grüber; Balaio, H. Villalobos; En Belén tocan a fuego, E. Cervera; Nadala de la crida, M. Peris-M. Salvador; La nit de Nadal, Arm. J.R. Calpe; Les anges dans nos campagnes, Arm. F. Wasner; Blanca Navidad, I.G. Berlin; Alleluia, M. Peris-M. Salvador. Director Miguel Alepuz.

# TOMELE LAS MEDIDAS AL RONDA



## 4ª Medida SU EQUIPAMIENTO

Con un Ronda, nunca más tendrá que ir a una tienda de accesorios.

Equipamiento y acabados RONDA:  
 •Blocpuertas electromagnético•Encendedor•Luz lector de planos  
 •Mocheta en piso y maletero•Ventilador de 3 velocidades•Asientos reclinables•Cristales de color (atérmicos)•Cuentakilómetros parcial•Termómetro temperatura de agua•Indicador nivel combustible  
 •Testigos de: - carga batería - desgaste pastillas freno - freno de mano - nivel aceite motor - nivel líquido frenos - presión aceite - reserva combustible•Apoyacabezas regulable•Cinturones de inercia  
 •Parachoques elásticos absorbentes•Servofreno•Retrovisores anti-impacto•Faros halógenos regulables•Limpia/lavaventana trasero  
 •Luneta térmica•Luz de marcha atrás•Luz de emergencia•Luz maletero•Cuentarrevoluciones (versiones 65, CLX y Crono)  
 •Reloj digital con cronómetro (versiones 65, CLX y Crono)

•Elevavinas eléctrico (versiones CLX y Crono)•Lámpara interior portátil (versiones CLX y Crono)•Volante regulable en altura (versiones CLX y Crono)•Econotronic (versiones 65 y CLX)•Reostato iluminación cuadro (versiones CLX y Crono)•Check control (versiones CLX y Crono)  
 •Testigos de: - avería luces posición (versiones CLX y Crono) - avería luces stop (versiones CLX y Crono) - avería luces antiniebla (versiones CLX y Crono) - nivel líquido refrigeración (versiones CLX y Crono)  
 •Limpiaparabrisas 2 velocidades (versiones 65 y Diesel)  
 •Limpiaparabrisas 3 velocidades (versiones CLX y Crono) Retrovisor exterior con reglaje interior (versiones CLX y Crono)•Luz guantera (versiones CLX y Crono)•Llantas de aleación ligera (versión Crono)•Pintura metalizada (versiones CLX y Crono)

GAMA RONDA: 65 CL: 1.197 cc./65 CV DIN•75 CLX: 1.438 cc./75 CV DIN•CRONO: 1.592 cc./95 CV DIN•DIESEL: 1.714 cc./55 CV DIN

SEAT RONDA. La Magia de la Ciencia.

# Red de Concesionarios Seat en Castellón y Provincia



Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

VINAROS

Culminada la restauración del antiguo templo de San Agustín

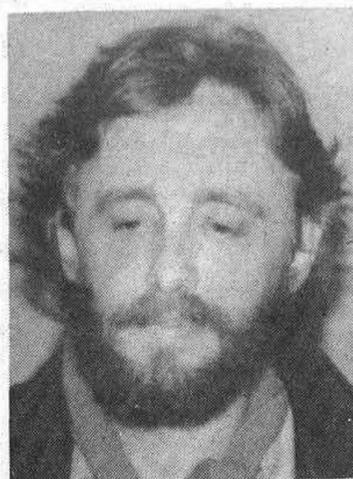
# EL PROXIMO SABADO, INAUGURACION DEL AUDITORIUM MUNICIPAL

Finalizaron ya las obras de restauración del antiguo templo de San Agustín, enclavado en el centro de la ciudad junto al Mercado Municipal. Las obras atravesaron por una serie de problemas, como explicaría a MEDITERRANEO el concejal delegado de Cultura del Ayuntamiento de Vinarós, Sr. Palacios, pero afortunadamente para los vinarocenses, las obras culminaron en estos pasados días con lo que el antiguo templo pasará a desempeñar una función cultural al ser transformado en Auditorium.

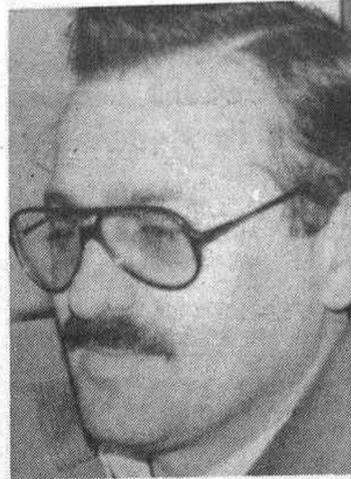
Enrique Miralles Bonfill, concejal delegado de Urbanismo, por-

de la ciudad nos prestaron desinteresadamente todo el andamiaje, y la Brigada pues fue trabajando. Otros trabajos, como por ejemplo la pintura, se tuvo muy en cuenta lo que podía ascender y así se decidió el contratar dos pintores a los que el Ayuntamiento les felicitaba la pintura, con lo que rebajamos el coste de los presupuestos que habíamos solicitado para que una empresa se hiciera cargo totalmente de esta función. Lo mismo hemos hecho con la instalación eléctrica, que dicho sea de paso, cuente con la supervisión de la Delegación de Industria y se cumplen todos los requisitos exigi-

Auditorium Municipal. Para este acto de apertura se espera contar con la presencia del conseller de Cultura de la Generalitat valenciana, Ciprià Ciscar, otras autoridades provinciales y locales y está programado que además de los parlamentos que se puedan suceder, en el acto de inauguración se presentará el 2.º libro correspondiente a la colección «Monografies vinarossenques» cuyo título «La prensa en Vinarós» es original del licenciado en Geografía e Historia, el vinarocense Jordi Romeu. Asimismo se presentará la publicación «La Carta Poble de Vinarós»; un estudio realizado por los profe-



Enrique Miralles Bonfill, concejal delegado de Urbanismo



José Palacios Bover, concejal delegado de Cultura



Fachada del Auditorium Municipal

menorizaba los detalles de la obra llevada a cabo.

«La iniciativa de transformar el antiguo templo en Auditorio partió del Ayuntamiento y tras la redacción del proyecto inicial la propia Brigada de Obras de nuestro Ayuntamiento ha sido la que se ha encargado de los trabajos, puesto que han sido de mera reparación y no de obra nueva.

¿Cuáles han sido concretamente los trabajos llevados a cabo?

—Pues el remozamiento de todas las paredes, tanto interiores como exteriores, la reconstrucción de las cúpulas que amenazaba ruina y luego en las dependencias anexas de la parte trasera, que estaban casi totalmente destruidas, pues se han construido unos aseos, vestuarios. Se ha pintado todo el edificio, que antes fue preciso rascarlo; se ha hecho a la gota para disimular las irregularidades de las paredes, se han colocado ventanas en los boquetes de las campanas, se abatieron tres o cuatro techos en cada torre que estaban completamente en ruinas y prácticamente nada más.

¿Entonces, las torres han quedado huecas?

—Momentáneamente así es, aunque el día de mañana se pueden habilitar para despachos o como ampliación del museo municipal.

¿Todos los trabajos han sido efectuados por personal del Ayuntamiento?

—Los de albañilería todos; el Ayuntamiento adquirió los materiales necesarios y tres empresas

dos para los locales públicos. Todos los materiales y mobiliario necesario lo ha adquirido el Ayuntamiento directamente, el pavimento, las butacas, etc.

¿Cuál será el aforo del auditorio?

—Pues se han instalado 255 butacas en la nave central y quedan libres las capillas laterales para posibles exposiciones y también para que el público permanezca, si se da el caso, de pie.

¿Estaba el templo en tan pésimas condiciones como se creía?

—Pues la verdad es que nos ha salido más trabajo del que nos esperábamos en un principio, aunque afortunadamente, la estructura fundamental estaba algo mejor de lo que preveíamos, las grietas de los arcos ha sido, por ejemplo, más fácil su restauración de lo que temíamos.

¿A cuánto se elevará todo el proyecto?

—Pues como ha sido realizado por la propia Brigada y hemos ido adquiriendo paulatinamente todos los materiales, pues en este instante me resulta difícil el dar una cifra exacta pues todavía faltan algunas facturas por pagar, pero, aproximadamente y contando incluso los jornales de los peones de la Brigada, el Auditorium saldrá por unos nueve millones de pesetas.

## El Vinarós cultural en las inauguraciones de su Auditorio

Este próximo sábado tendrá lugar la inauguración oficial del

soros de la Facultad de Historia de la Universidad de Valencia, Sres. Ferrán García y Francisco Gimeno.

El acto de la inauguración pretende significar una exaltación a los artistas vinarocenses actuales y de otros tiempos, con cuyo motivo se montará la primera exposición, compendio de obras de artistas vinarocenses y otras obras relacionadas con Vinarós, además de la muestra de los periódicos originales que han servido de base a la publicación de Jordi Romeu.

Para el mismo sábado y días sucesivos se está ultimando un programa de actuaciones en el que colaboran artistas y entidades culturales de la localidad. Carles Santos, Leopoldo Querol, «Les Camaraes», Cor Vinarossenc, Banda de Música la Alianza, Coro Infantil del Colegio N.º S.º de la Misericordia, Ballet Esplai, Gimnasio Vips,...

El concejal de Cultura del Ayuntamiento de Vinarós José Palacios nos amplía detalles...

—Nuestra idea, pensando que el Auditorium tiene que ser eminentemente para todo Vinarós, creemos que en su inauguración se debe reflejar las diversas actividades culturales que se están desarrollando en la ciudad y por eso hemos optado por un programa basado en su mayoría en cosas vinarocenses, aunque también contaremos con un concierto patrocinado por la Caja de Ahorros de Valencia, que se quiere unir así a este acontecimiento y posiblemente también actúe la banda de Cullera.

—¿Todas estas actuaciones no se llevarán a cabo el mismo día?

—No, por supuesto. El sábado será el comienzo de lo que podríamos denominar una semana cultural en la que se integrarán todas las actuaciones y posiblemente algunas conferencias.

¿Se tiene ya confeccionado el programa completo y sus horarios?

—Prácticamente sí, pero no lo podemos hacer público todavía pues estamos a expensas de la confirmación final de la actuación de Leopoldo Querol, puesto que debido a la enfermedad de su mujer posiblemente deba suspenderse y habrá que cubrir esta jornada reestructurando las demás.

—Al Auditorium se le ha impuesto el nombre de Wenceslao Ayguals de Izco, ¿Cuál ha sido el motivo?

—En principio éramos reacios ha denominarlo con el nombre de personas, pero finalmente se adoptó a Ayguals de Izco porque, al margen de que fue alcalde de Vinarós, poseedor de una obra literaria que no podemos catalogar de primera fila, quizá lo más importante sea el hecho de que ha sido el que ha sabido plasmar y expresar mejor el espíritu vinarocense, aventurero, liberal, muy progresista. Así, de alguna manera, se quería dar una especie de homenaje, a través del nombre de Ayguals, a estos caracteres vinarocenses.

¿Cuál será la funcionalidad del auditorium?

—Pues ya lo dice el nombre: auditorio, y además para cualquier manifestación artística y cultural que pueda encontrar su marco en el mismo. De hecho en las capillas laterales ya están preparadas para acoger cualquier exposición de pintura, escultura, etc...

¿Significará el auditorio, una plataforma para el relanzamiento de la cultura a nivel popular?

—Esta es nuestra principal meta porque hasta la fecha, desde que entramos en este Ayuntamiento, no se ha hecho una verdadera cultura popular. Entonces, ya con la inauguración en la que se ha solicitado la colaboración de todas las entidades culturales de la localidad, esperamos que esto sirva para mentalizarnos todos y arrancar a hacer las cosas de otra manera. Hasta la fecha, en el aspecto cultural, tanto el anterior concejal como yo en la actualidad, nos hemos limitado a parchear y ha llegado el momento de plantearse un auténtico programa de cultura popular y ponerlo en marcha.

¿Es una coincidencia la inauguración del auditorio con el 75 aniversario de la fundación de la Banda de Música «La Alianza»?

—Es una coincidencia pero precisamente la Banda ya atrasó el concierto previsto para Santa Cecilia para llevarlo a cabo el próximo domingo, con motivo de esta inauguración y de su 75 aniversario.

—Sabemos que la reforma, la restauración del antiguo templo hasta convertirlo en auditorium ha planteado algunos problemas...

—En primer lugar quisiera dejar bien claro que el descubrimiento que aclaró la propiedad del edificio a favor del Ayuntamiento fue obra de la anterior corporación presidida por don Luis Franco y se debió en particular a la labor del archivero municipal don Juan Bover, quien esclareció con documentos en la mano que la propiedad del templo de San Agustín correspondía al Ayuntamiento y no a la Iglesia, que por aquel entonces pretendía sacar a subasta el edificio. Además también esclareció la propiedad, a favor del Ayuntamiento, del antiguo convento de San Francisco y de la ermita de Sant Gregori.

—Pero a parte de esto, creemos que han existido otros problemas a partir del momento en que se hizo público el proyecto del auditorio.

—Pues sí, uno y muy importante. El templo estaba realmente en muy mal estado y servía de almacén municipal y de los «pasos» de Semana Santa. Para comenzar las obras era necesario trasladar todo lo que allí estaba depositado hasta «San Francisco», para lo que tuvimos que acondicionar primero este edificio. A raíz de aquí comenzaron los problemas pues para que entraran los «pasos» tuvimos que ensanchar la puerta, y de repente, la Junta Provincial del Patrimonio Artístico se trasladó aquí y vieron con malos ojos el que suprimiéramos un escudo que estaba sobre el dintel de la puerta. Luego cuando se enteraron, a través de MEDITERRANEO, del proyecto de restauración de San Agustín también clamaron al cielo y pretendieron que no tocásemos ninguna piedra, seguramente por temor a que lo convirtiéramos en un edificio moderno y que perdiera todo el estilo que pudiera tener. Ello repercutió en que el alcalde, aparejador municipal, el concejal de urbanismo y yo mismo tuviéramos que ir a Castellón a hablar con ellos. De aquella reunión yo personalmente saqué la conclusión de que se pretendía paralizar las obras amparándose en que se estaba incoando un expediente para declararlo monumento artístico. Quedamos en que ellos vendrían a supervisar las obras, pero aun hoy es el día en que hayan dado señales de vida

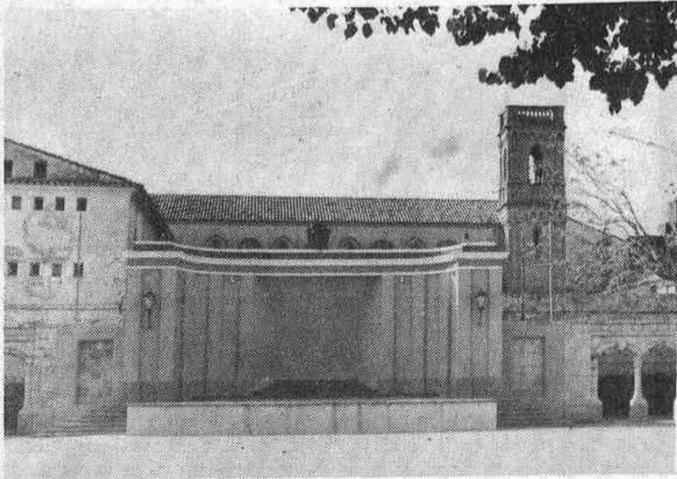
¿No hubo incluso un telegrama del Gobernador Civil ordenando la paralización de las obras?

—Del Gobernador y del Director General, a lo que respondimos que si querían la paralización de las obras pues que fueran ellos los que se hicieran responsables, dado el estado del templo, de cualquier desprendimiento o accidente que pudiera ocurrir. No hubo respuesta y nosotros continuamos con el proyecto.

Texto y fotos: Mariano Castejón

## SEGORBE

## Proyecto de mejora de los locales de la Asociación Segorbina de Caridad



Ultimamente, en las dependencias que la Asociación Segorbina de Caridad tiene destinadas en el edificio del antiguo hospital para residencia de los acogidos necesitados o indigentes, en dicha institución, se han invertido, en ampliaciones y reformas, un total de 2.772.668 pesetas, cuyos gastos han sido sufragados por la Asociación Segorbina de Caridad, Cáritas, Tómbola Segorbina de Caridad, Diputación y otros donativos.

Debido a la saturación y demanda de acogidos, la Junta directiva de la Asociación tiene previsto la ampliación de las dependencias con trece nuevos dormitorios, aseos completos y mobiliario, cuyo proyecto ya ha sido iniciado y cuyo total

asciende a un millón de pesetas.

Estos gastos superan en mucho a las actuales existencias en metálico con que cuenta la Asociación. Por ello, la directiva ha desplegado una campaña dentro de la población y fuera de ella al objeto de conseguir nuevos asociados que contribuyan con sus donativos anuales a las necesidades con que se enfrenta la asociación en el desempeño de su labor, para, en definitiva, coadyubar con los gastos que por imperativo de mejoras vayan periódicamente originándose, y así los acogidos vayan encontrando una mayor comodidad y unos servicios más acordes a dichas necesidades.

Luis Gispert

## BENASAL

## Aprobada la reconstrucción del Castillo de La Mola

Con motivo de la aprobación de la inclusión en los Planes Provinciales de Obras y Servicios de la Diputación Provincial para el próximo año, del proyecto de reconstrucción del castillo de La Mola, en el casco urbano de Benasal, y que está adosado junto a los restos de la antigua muralla, este Ayuntamiento ha adquirido recientemente una vivienda de unos 58 metros cuadrados que forma parte del actual edificio referido, y que era propiedad particular desde años atrás en que fue segregado del conjunto patrimonial referido. Dicho castillo, que ha sido en diferentes épocas utilizado para diversos fines, como almacén, escuela, y que en su verdadero objetivo de

residencia señorial fortificada, parece ser según se desprende del Libro Verde de Benasal de Mosén Salvador Roig, que en el año 1303, tomaron posesión de dicho castillo, los Caballeros Templarios, que lo compraron a Guillermo de Angularia, heredero de don Blasco de Alagón por haberse desposado con la hija de este noble, que a su vez fue servidor del rey Jaime I. Al parecer el propio rey pasó por este castillo (antes de la conquista de Valencia) bajando de Teruel a San Mateo y Peñíscola en el año 1233. Por extinción de los Templarios en 1316, el castillo de la Mola se adjudicó junto con sus bienes a los Caballeros Hospitalarios (que añadieron un Hospital al

castillo entonces convertido en convento de estos monjes-guerreros). Antes fue iglesia de Santiago y San Jaime de La Mola.

Después de este repaso por la historia del edificio en cuestión recordaremos que las obras de reconstrucción se harán a primeros del año 1983, y se habilitará un museo de restos arqueológicos de nuestros antepasados. El importe de la concesión de ayuda económica para la ejecución de estos trabajos asciende a más de treinta y dos millones de pesetas.

Esperamos con impaciencia los resultados de las mejoras que darán vida a los escasos restos de la historia Medieval de este pueblo.

Paco González

## VALL DE UXO

## Fallo del VI Concurso Regional de Ornitología

El Gran Premio «Ciudad de Vall de Uxó», para Rafael Viruela, de Valencia, y el Gran Premio Local con anilla a Carlos Lloréns, de Benavites, y al canario de color no recesivo al mismo concursante, siendo el primer clasificado local Vicente Peñarroja Rovira, por su canario de mayor puntuación de la Sociedad organizadora.

Con elevado número de pájaros concursantes se ha fallado el VI Concurso Regional de Ornitología que organiza la Asociación Ornitológica Vallduxense.

El jurado compuesto por los jueces del Colegio Nacional Jaime Rodríguez Egea, José Fernández Félix y Vicente Ruiz Cano, tras laborioso enjuiciamiento emitió el siguiente fallo; que por su extensa relación sólo citaremos al vencedor.

Grupos: 1.º Todos los pájaros recesivos: Nazario Cabedo, de Almenara; 2.º Lipocromos sin factor: Carlos Lloréns, de Benavites; 3.º Rojos intensos y nevados: Enrique Gómez, de Alcora; 4.º Rojos mosaicos, marfil rosa y rosa mosaico: Miguel Pascual, de Castellón; 5.º Melánicos clásicos sin factor: José Asensio, de Vall de Uxó; 6.º Melánicos clásicos con factor: Francisco José Blasco, de Castellón; 7.º Nuevos colores opales, pasteles, rubinos y satines S/F: Vicente Herrero Abad, Vall de Uxó; 8.º Nuevos colores, con factor: Pedro Viciano, de Castellón; 9.º Postura lisa: Rafael Viruela Carreres, de Valencia; 10.º Postura rizada: Gregorio Juárez, Vall de Uxó; 11.º Mixtos de canaria: Roberto Martí, Alquerías Niño Perdido; 12.º Pájaros de campo: Miguel Campos, de Vall de Uxó; 13.º Equipos recesivos: Enrique Gómez, de Alcora; 14.º Equipos lipocromos y melánicos con y sin factor: Francisco José Blasco, de Castellón; 15.º Equipos postura lisa: Rafael Viruela, de Valencia.

Los premios en cada grupo han sido de Trofeo y Diploma para los tres primeros clasificados.

El canario amarillo intenso de Carlos Lloréns, de Benavites podría incluso ganar el primer premio en los mundiales.

Y el canario de Rafael Viruela, Lizard es perfecto, un fuera de serie. Exito total de público, concursantes, organización en un deporte bello, noble y puro como es la ornitología.

Enhorabuena a la Asociación y a los galardonados.

Ernesto Pérez



Primer presidente de la Unión Ciclista Vall de Uxó

## Falleció Silvestre Borrás Marco

Otro hombre del deporte en general, pues, era gran aficionado a la caza, y a todo deporte incluido el minoritario y muy especialmente al ciclismo pierde Vall de Uxó en estos días. Un hombre directo, un protector y colaborador que mantenía incluso equipos propios.

Silvestre Borrás fue el primer presidente de la Unión Ciclista Vall de Uxó que fundó en 1975, y bajo su presidencia la Sociedad tomó nuevo auge, se reestructuró y logró ser galardonada como la Sociedad más dinámica de la provincia por sus actividades e importancia de sus carreras siendo el primer año que la Challenge Costa de Azahar llegó a nuestra ciudad como principio y final de etapa. También él logró que la vuelta a Sedaví fuera final y salida de etapa, se celebraron diversos campeonatos provinciales y pruebas en pista.

Otra faceta muy importante tuvo Silvestre, y es que como perito industrial, cuyo título compaginando con el trabajo con el estudio pudo obtener, tuvo una muestra de su clara inteligencia al inventar un modelo de persianas que se hizo popular y diseñar un nuevo estilo de mobiliario metálico fundando la empresa SAF, que fue galardonada con las Medallas de Oro y segundo premio internacional en las Exposiciones de Nueva York y Bruselas, y socio de mérito de la Asociación Nacional de Peritos e Ingenieros Técnicos Industriales.

El hizo sonar el nombre de Vall de Uxó más allá de nuestras fron-

teras, hijo de un modesto labrador y él aprendiz y alumno de la Escuela de Formación Profesional de la empresa Segarra donde cursó sus estudios que convalidó en la Escuela Industrial de Valencia.

Hombre bueno, de gran corazón, fue querido y respetado por todos, amaba el arte y la cultura, el progreso, el campo, la caza, y gustaba de reunirse con los amigos, tan es así que valoraba la amistad como un tesoro del alma, optimista, siempre. Así poco antes de su muerte aún había cenado con sus compañeros de «curraca» de cazadores, sin que a pesar de que venía padeciendo una enfermedad que le iba minando se pudiese pensar que su muerte estaba tan cercana.

Fue todo un caballero, alumno modelo, inquieto, impulsor y propulsor y en su espíritu llevaba la llama de la investigación, de la superación consiguiendo crear una industria y una marca, cuyos productos tenía patentados y reconocidos mundialmente que unían a su nombre y siglas el de Vall de Uxó, su tan querido pueblo para el que deseaba lo mejor.

Ha muerto joven y el deporte local está de luto.

Descansen en paz y a su esposa e hija, padre y demás familiares les testimoniamos nuestra más sincera condolencia extensiva al Club Ciclista y Unión Deportiva y a la empresa SAF que él fundara años ha, para prestigio de un sector y enaltecimiento de su pueblo.

Ernesto Pérez

## SEMINARIO DE GESTIÓN DE LA INNOVACIÓN PARA EMPRESARIOS

Días 15, 16 y 17 de Diciembre 1982

Organiza:

El Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (C.D.T.I.) M.º Industria y Energía

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón. Instituto de Promoción Industrial (I.P.I.)

Inscripciones:

Cámara Oficial de Comercio Tel.: 21 50 00. Hasta el sábado día 11 de Diciembre



## Ante las acusaciones de mentira contra MEDITERRANEO

# A VUELTAS CON LA RESTAURACION DEL TEMPLO DE SAN AGUSTIN

Dentro de muy pocos días, el templo de San Agustín, en nuestra calle Mayor, se abrirá de nuevo al culto público, y será entonces cuando el pueblo de Castellón podrá juzgar por sí mismo, cuál y cómo ha sido la restauración a que se ha visto sometida por parte de los responsables de la Orden de San Agustín en nuestra ciudad. Unos sacerdotes agustinos a los que desde el siglo XVII este templo y aún antes el convento, los castellanenses les encomendaron.

No era nuestra intención volver sobre el tema, dado que las obras realizadas son ya prácticamente irreversibles, de no mediar la incoacción de un expediente por parte de la Dirección General de Bellas Artes, previo informe de la Comisión Provincial del Patrimonio Histórico-Artístico, ni tampoco valía la pena atizar más leña al fuego de la polémica, por otro lado estéril.

La obligación de MEDITERRANEO, como la de cualquier otro medio de información era simplemente alertar de un proceso sumamente desafortunado, y de las graves alteraciones que estaba sufriendo indiscriminadamente la decoración de esta importante iglesia castellanense.

Sin embargo, el pasado domingo, el rector de San Agustín, lanzaba «con toda la fuerza de sus pulmones» su grito de protesta, calificando a distintos medios, entre ellos a nuestro periódico de «mentirosos» y «calumniadores». Y ello es delicado, incorrecto y más aún falso, aparte de acusar a un medio escrito de querer doblegar voluntades y bolsillos a su voluntad.

Nada más lejos de la realidad. MEDITERRANEO no ha publicado ninguna mentira y el señor rector de la Iglesia de San Agustín, lo sabe. Por eso no aporta razones, no puede presentar justificación alguna del porqué el templo que circunstancialmente rige, ha sido irracionalmente alterado en su conjunto, sin mediar criterio alguno en estos trabajos.

No es mentira que se ha colocado estrambóticas y poco afortunadas

«vidrieras» de plástico en todas las ventanas del templo, enmarcadas entre elegantes rocallas de la época. Y esto lo puede constatar cualquier persona con un mínimo de sensibilidad, tan sólo con echar una ojeada por la acera de la calle Mayor.

No es mentira que se hayan repintado «bárbaramente» —y seguimos manteniendo el calificativo—, los frescos del pintor Vergara que decoraban los carcañoles de la cúpula. Conocemos sobradamente las obras de este importante fresquista valenciano del siglo XVIII, y también las que ahora han desaparecido bajo los repintes, como para no poder corroborar nuestras afirmaciones. Y el día que el señor Rector de San Agustín permita la entrada de los fotógrafos, publicaremos, una junto a la otra, las ilustraciones, que permitan calibrar esta afirmación, que nunca jamás, como las otras, lanzamos sin un conocimiento profundo de causa.

Tampoco mentíamos cuando expusimos nuestra protesta por el estado en que se encontraba en aquel momento el patrimonio pictórico del templo, con los tres grandes lienzos del siglo XVIII, amontonados en una capilla, entre polvos y humedades, expuestos a deterioros sensibles, ni mucho menos el haber sustituido el pavimento antiguo por uno de terrazo, o retirados los paneles de cerámica de este mismo siglo XVIII, que hasta hace unos días habían subsistido guerras y expolios en el altar mayor y capilla de la Virgen de la Correa.

Lo que sí cabría preguntarse de nuevo, es porqué se retiraron, bajo qué criterios y sobre todo dónde se encuentran en la actualidad. Es todo esto mentira?

Bajo esta óptica debe resultar también mentira que no se repicaron los estucos del retablo del altar mayor, obra del escultor castellanense Hervás, de mitad del pasado siglo, queriendo ahora imitar unos mármoles ficticios que nunca tuvo. ¿Porque estaban deteriorados? Puede ser, pero eso no era la solución correcta ni adecuada. Como lo es, el colocar unas insufribles pinturas de aficionado —y estamos en nuestro derecho de afirmarlo, como licenciados en arte—, en este mismo retablo. Por criterios pastorales y homenaje a la Eucaristía del Sagrario que enmarcan, tal y como nos confirmó personalmente el sacerdote? No existe justificación posible.

El conjunto de la Iglesia de San Agustín ha sido destruido sensiblemente por lo que afecta a la restauración y concepción global como iglesia barroca. La solución habría estado en atenerse a un proyecto general de restauración, aprobado por la Comisión Provincial del Patrimonio y por sus expertos, y no haber comenzado a restaurar sin criterios coherentes ni adecuados, ni tan sólo con una simple licencia municipal de obras.

¿Es todo esto mentira y calumnia? ¿Contra quién? ¿Contra el sacerdote que tenía que haber utilizado otros argumentos a la hora de justificarse ante el pueblo de Castellón? ¿Qué móviles nos podrían haber inducido a denunciar esta lamentable restauración? Difícilmente pueden ser intereses ni económicos. ¿Contra la Iglesia-Institución, como parece apuntar el sacerdote? Tampoco. La fidelidad personal a esta misma Iglesia Diocesana y las creencias particulares del que lanzó la alerta, son de sobras conocidas.

También nosotros deseamos que quede a salvo el buen nombre de la Iglesia, aunque en numerosas ocasiones hayan sido los propios sacerdotes y clérigos los peores defensores del Patrimonio Eclesial, que debían conservar y mantener. Tampoco podemos silenciarlo ni negarlo, aunque no era este el caso. Cuando el sacerdote Rector de San Agustín, que nos tacha de mentirosos y calumniadores, encuentre un sólo arquitecto, un sólo experto o licenciado en arte, un sólo profesor de historia del arte o un buen restaurador imparcial y reconocido, confirmando que las obras llevadas a cabo en esta Iglesia, eran las adecuadas para un templo barroco de estas características, será la hora de contrastar pareceres, criterios y de desvelar posibles mentiras y calumnias. Mientras tanto, calificarnos de mentirosos puede ser tanta calumnia como la que aquella persona pretende evitar. Y dudamos que la encuentre.

Ni una sola voz se ha alzado a favor de esta restauración.

En contra, aunque particularmente, muchas y de reconocida solvencia.

No resulta tampoco demasiado correcto engañar al pueblo, presentando una fotografía en la que apenas se aprecia nada de lo que considerábamos incorrecto y desacertado, para que el pueblo



juzgue. Hay que esperar a que se permita la entrada de los fieles, y luego no intentar cerrarle los ojos, predicando que San Agustín estaba hecha una cochambre, desde hace muchos años, a pesar de los milagros que supuso la venta del Convento anejo, y que ahora está decente, pintadita y con una buena iluminación.

Tal vez la mayor parte de los fieles que visitaban con frecuencia el templo, a la vista de las reformas, la decoración y limpieza de sus muros, pensarán que no era para tanto, que San Agustín ha lavado su cara y ahora resulta incluso agradable y decente, aunque a los menos, por desgracia, nos seguirá pareciendo una mala falla.

Pero ello no obsta para que nos reafirmemos en nuestras críticas, corroboradas por otras muchas voces de personas expertas en estos asuntos.

También se podrá alegar que sobre gustos no hay nada escrito,

cuando lo hay, mucho y muy bueno, aunque los que más alardean de lo contrario, lo desconozcan.

Obviamente, cualquiera no puede diagnosticar una enfermedad, o pontificar sobre asuntos tan delicados como filología, o historia o arte, como últimamente está de moda por estas tierras nuestras.

No. MEDITERRANEO no ha mentido en absoluto. Tan sólo ha cons tatado hechos y denunciado algo que como castellanenses, nos afectaba y nos dolía, aunque ello no haya servido para nada. Que la orden de San Agustín y su representante en este templo, continúa defendiendo vigilante lo que le fue confiado. También nosotros hemos querido defenderlo desde nuestra óptica, motivados por la defensa de algo que a todos nos pertenece, algunos como creyentes y todos como castellanenses.

Josep Miquel Francés



**NOS HEMOS UNIDO PENSANDO EN PROMOCIONAR LA CALIDAD**



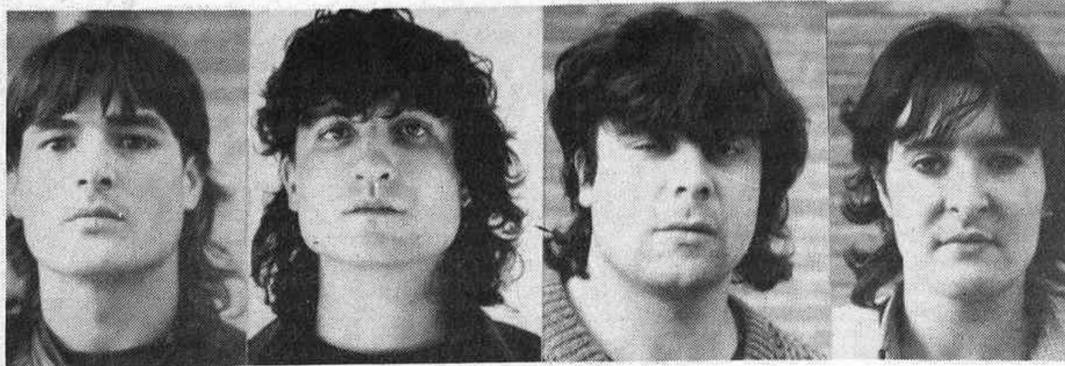
**LA INTEGRACION  
PROD. CARNICOS**

Sociedad Agraria de Transformación núm. 10.993

AVDA. BURRIANA  
TEL. 20 55 83

## EN BENICASIM Y ALMAZORA

## Detenidos cuatro jóvenes autores de tres robos



Francisco Lara Vivo

Jesús Montserrat Piquer

Miguel García Fernández

María Alicia Arenós Valero

Cuatro jóvenes fueron detenidos hace unos días por miembros de la Policía Municipal de Benicasim y por los Servicios de Información de la Guardia Civil de Castellón como presuntos autores del robo de dos vehículos y un radiocassette de un tercero.

Los hechos ocurrieron así. Puesto en aviso el Puesto de la Guardia Civil de Benicasim por el COS de que unos individuos intentaban sustraer un turismo en las proximidades de la estación férrea de dicha localidad, la Policía Municipal efectuó un rastreo por la zona y sorprendió a Francisco Lara Vivo -17 años vecino de Almazora- y a Jesús Montserrat Piquer -17 años, de Castellón- en el momento en que cometían el hecho delictivo. Una vez trasladados a las dependencias oficiales de la Guardia Civil de Benicasim, manifestaron que en unión de Miguel García Fernández -24 años- y María Alicia Arenós Valero -19 años- ambos vecinos de Almazora, sustrajeron otro vehículo en esta localidad con el que se trasladaron a Benicasim, donde forzaron la ventanilla de otro vehículo y se llevaron su radiocassette. También señalaron que una vez se les acabó la gasolina abandonaron el primer vehículo y fueron a robar otro pero la alarma instalada en este les ahuyentó. Estos dos últimos fueron detenidos horas después por fuerzas del Servicio de Información de la Guardia Civil de Castellón.

Fue recuperado todo lo sustraído y devuelto a sus propie-

tarios. Los detenidos pasaron a disposición judicial.

## Peatón atropellado

Un peatón resultó herido grave al ser atropellado por un camión que volcó al salirse fuera de la vía y colisionar contra el pretil del puente de alcantarilla. El accidente ocurrió a las 0,30 horas de ayer en el kilómetro 68,400 de la carretera N-340 término de Castellón. También resultó con heridas de gravedad el conductor del Pegaso L-6118-A Jaime Jove Agustí, de 50 años, vecino de Mollerusa (Lérida). El peatón es Vicente Barrera Centelles, de 50 años y vecino de Castellón.

## Colisión de camiones

También en la misma carretera en el kilómetro 68,375 a las 22,15 de anteayer se produjo una colisión frontal-lateral entre el Pegaso V-7443-Z conducido por Antonio Palacios Giménez, de 51 años vecino de Sagunto, y un camión Dodge V-4401-AH que llevaba Salvador Montoliu Beltrán, 54 años y vecino de Valencia. Ambos conductores resultaron ilesos.

## Choque en Nules

A las 7,15 de ayer en el kilómetro 28,800 de la carretera C-225 (Soneja-Burriana) entre la calle La Purísima con la Plaza Virgen del Pilar en Nules se originó una colisión de un camión contra una furgoneta estacionada, sin desgracias personales aunque los dos vehículos tuvieron daños considerables. Se trataba de un Barreiros BA-

8831-D conducido por Cecilio Bueno Castaño de 47 años vecino de Mérida (Badajoz) y la furgoneta una Dyan-6, CS-5514-J cuyo propietario es Ginés Pérez Toledo, de 49 años, vecino de Nules.

## Chocan dos vehículos

A las 15 horas de la tarde en la carretera Alcora, frente a la gasolinera «Río Seco» de Castellón se produjo una colisión entre un R-6, CS-9501-C y un Seat-127, AB-8575-B quedando heridos ambos conductores y un acompañante del segundo. Los conductores eran Manuel Reig Fernández y Francisco Ortiz Donate, y el acompañante de este, Julio Panas Mañas, todos vecinos de Castellón. Todos se encuentran en observación en la Residencia de la Seguridad Social.

## Atropello

María Llorente Torres de 45 años y vecina de Torrenueva (Ciudad Real) fue atropellada por un turismo CS-24.261 que conducía Manuel Muñoz Cruz en la Plaza Clavé. El mismo conductor llevó a la Residencia donde ingresó en observación.

## Trasladados a la Residencia

La unidad asistencial realizó ayer dos traslados a la Residencia de la Seguridad Social de Castellón. A las 19 horas fue Rosario Delo Galo, de 36 años por quemaduras en una pierna, y a las 10,30 José Sores Campos, de 68 años por desvanecimiento.

## BARACALDO (Bilbao)

## Bomba en la Cámara Oficial de la Propiedad

Una bomba, al parecer compuesta de goma-2, explotó a las una y media de la madrugada de ayer causando importantes destrozos en las oficinas que la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Vizcaya tiene en Baracaldo.

El artefacto, colocado en la entrada principal del local destruyó la puerta así como varias oficinas del interior. La onda expansiva afectó a varios coches aparcados en las inmediaciones y a cristales de las casas colindantes.

## Un muerto al enfrentarse con un policía

Un muerto, Gregorio García Vera, de 22 años, y un herido muy grave, Agustín Oliver Parro, de 28, es el resultado de un enfrentamiento ocurrido a las 03.30 horas de la madrugada en la calle de Gaztambide, en el denominado «Centro Galaxia», entre los dos jóvenes y el Policía Nacional, de paisano, José Zamora Resino.

Según la Jefatura Superior de Policía, Gregorio García y Agustín Oliver, que iban armados de navajas, insultaron al policía nacional, quien tras identificarse efectuó un disparo al suelo mientras retrocedía hasta llegar a una pared.

Los jóvenes comentaron que se trataba de un arma detonadora y, tras propinarle un puntapié, intentaron desarmarlo. El policía entonces efectuó tres disparos y alcanzó a los dos hombres.

## Accidente

Dolores Reyes García, de 17 años, permaneció malherida y junto al cadáver del conductor del coche, Matías Suárez Rodríguez, de 18 años, tras caer el vehículo en el que viajaban por un precipicio, en la carretera general del Norte de Gran Canaria en Las Palmas.

Hasta la mañana siguiente no fue descubierto el accidente por un vecino, quien dio cuenta del hecho a las autoridades. La joven fue ingresada en la UVI de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

## Muere en una reyerta

Luis Fernández Amador resultó muerto por disparo de escopeta en el curso de una discusión en la discoteca «Acuario», de la barriada malagueña de Santa Rosalía.

Al parecer, un grupo de clientes solicitaron la cuenta y al presentársela se negaron a abonarla, lo que originó una discusión. En vista de ello, el propietario de la discoteca, Francisco Mora Ortiz, tomó una escopeta que tenía en una de las dependencias del establecimiento y salió con ella para tratar de imponer la calma.

Luis Fernández Amador, al ver la escopeta, sacó una navaja y se dirigió con ella a Francisco Mora, originándose un forcejeo en el curso del cual se disparó la escopeta, alcanzando de lleno a Luis Fernández, que resultó muerto en el acto.

## Robo en 700 automóviles

Fernando García Vicente, alias «Fernando Machín», de 53 años, ha sido detenido por la Policía como presunto autor de unos 700 robos en el interior de automóviles en Madrid.

El detenido operaba fundamentalmente en estacionamientos subterráneos y se apoderaba de cualquier objeto que encontraba en el interior de los coches. El valor total de lo robado se estima en casi 50.000.000 de pesetas.

También fue detenido como receptor el «perista» Máximo Herrero Villar, de 36 años, radiotécnico y con antecedentes por delitos similares.

## Robo en «Ibérica del Cobre»

Dos individuos han conseguido un botín de unas 130.000 pesetas, al asaltar, pistola en mano, al empleado de la empresa «Ibérica del Cobre» en el estacionamiento que el banco Hispanoamericano tiene en el centro de la capital vizcaína, ha informado la Policía.

El empleado acaba de hacer efectivo en el citado banco un talón de 300.000 pesetas, cantidad que llevaba distribuida en dos sobres. Los asaltantes se apoderaron de uno de los sobres, que contenía unas 125.000 pesetas, además de 4.000 de la cartera de dicho empleado.

## Detenidos cuatro ladrones

Cuatro jóvenes, vecinos de Gijón, han sido detenidos y puestos a disposición judicial como presuntos autores de intentos de robo con intimidación mediante el empleo de armas blancas.

Los detenidos son: Marcelo Mario V.A. de 17 años; José Y.V. de 17 años; Manuel Luis M.A., de 17 años y, Valentín T.F. de 18 años. Al primero de ellos se le ocuparon dos navajas automáticas.

## La libertad religiosa y las obligaciones laborales

La libertad religiosa no impera sobre las obligaciones laborales adquiridas, según se desprende de una reciente sentencia del tribunal central de trabajo, y que afecta a una empleada vizcaína.

María Consuelo Aldecoa Martínez desarrolló normalmente su trabajo, como dependiente de una empresa de electrodomésticos, hasta que ingresó en la denominada «Iglesia Adventista del Séptimo Día» que, entre otras cosas, prohíbe a sus seguidores trabajar desde la caída del sol del viernes hasta la puesta del día siguiente.

La empresa no «comulgó» con los motivos religiosos de su empleada y la despidió el 24 de enero de 1981. La empleada demandó a la empresa por despido improcedente, alegando razones religiosas, pero la magistratura de trabajo número dos de Vizcaya y el Tribunal Central de Trabajo la han desestimado.

## En el Estado norteamericano de Tejas

## Primera ejecución de condena a muerte mediante inyección letal

El condenado a muerte, Charlie Brooks, fue ejecutado ayer en la prisión de Huntsville (Texas), mediante la aplicación de una inyección letal compuesta de Benzol y Sodio.

Brooks, un hombre negro de 40 años, que fue condenado a muerte en 1976 por el asesinato de David Gregory, un mecánico de 26 años, es el primer reo de los Estados Unidos que es ejecutado por inyección letal.

El ejecutado fue introducido en la sala de ejecuciones amarrado a una camilla de hospital. El verdugo, en vez de accionar los mandos de la silla eléctrica o de la cámara de gas, le aplicó una inyección letal.

La mezcla, compuesta de tres drogas, principalmente de sodio y Benzol, le fue inyectada directamente en la sangre, con lo que el efecto fue inmediato.

Brooks comenzó inmediatamente a tener problemas de respiración, y enseguida su corazón se paralizó. Según los médicos, el reo murió a las 00.16 hora local (07.16 hora española).

Diez minutos antes, el gobernador de Texas, William Clements, había rechazado la solicitud de aplazar la ejecución.

Durante las últimas horas que precedieron a la ejecución, Brooks estuvo acompañado por sus familiares, el capellán de la prisión de Huntsville (Texas) y cuatro periodistas, quienes dijeron que el reo se encontraba relativamente tranquilo mientras esperaba el resultado de la apelación.

La última cena de Brooks se compuso de carne asada, patatas fritas, tarta y té frío.

Tras la ejecución de Brooks son ya seis las condenas a muerte

cumplidas en los Estados Unidos desde que Gary Gilmore fue ejecutado por un pelotón de fusilamiento en una prisión de Utah.

Brooks es el primer negro que se ejecuta desde que se restableció en el Estado de Texas la pena de muerte en 1977.

## Séismo en la zona central de Chile

Un temblor de tierra de cuatro grados en la escala internacional de Richter se ha producido a las 9 (h.e.) de ayer en la zona central de Chile, en la quinta región de Valparaíso, sin que se hayan registrado daños materiales ni desgracias personales.

El epicentro del movimiento de tierra ha sido situado en una falla geológica descubierta en el sector comprendido entre las ciudades de Villa Alemana y Limache.

Llévese un gran lote de alegría pura, de

**AUTOSERVICIOS**

**NAVARRA**  
**MONCADA**

**VIENA**

3.280 Ptas.

- 1 B. Vino Rioja «Carta de Plata».
- 1 B. Cinzano
- 1 B. Delapierre Glacé
- 1 B. Terry 1900
- 1 P. Café, 250 g.
- 1 P. Dátiles
- 1 T. Frutos Secos EL ALMENDRO
- 1 L. Almejas
- 1 L. Berberechos
- 1 B. Coctail, 1/2 Kg., Cristal
- 1 B. Piña, 3/4 Kg.
- 1 B. Melocotón, 1/2 Kg. VIVO
- 1 B. Pera, 1/2 Kg. VIVO
- 1 C. Polvorones
- 1-C. Figuritas Mazapán, 200 g.
- 1 Torta Imperial
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 CAJA DECORADA



**ZODIACO**

5.910 Ptas.

- 1 P. Café Superior, 250 g.
- 1 P. Salchichón Kicón
- 1 L. Caviar
- 1 L. Paté Campagne Extra
- 1 L. Coctail, 1 Kg., Cristal
- 1 B. Aceitunas Rellenas
- 1 L. Berberechos gordos
- 1 L. Espárragos, 1 Kg.
- 1 B. Melocotón VIVO, 1 Kg.
- 1 B. Pera VIVO, 1 Kg.
- 1 B. Piña, 3/4 Kg.
- 1 P. Nueces, 1/2 Kg.
- 1 C. Figuritas, 200 g.
- 1 C. Polvorones, 1/2 Kg.
- 1 C. P. Gloria, 1/2 Kg., LA BRUJA
- 1 Torta Imperial EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Coco EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Fruta EL ALMENDRO
- 1 T. Frutos Secos EL ALMENDRO
- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Codorniu Extra
- 1 B. Vermout Cinzano
- 1 B. Vino Rioja «Carta de Plata»
- 1 B. Ginebra, 1 litro
- 1 B. Coñac 1900
- 1 B. Moriles
- 1 CAJA DECORADA



**CORINTO**

5.280 Ptas.

- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Coñac Torres 10 años
- 1 B. Whisky Dyc 8 años, estuchado
- 1 B. Codorniu Extra
- 1 B. Vino Rioja «Carta de Plata»
- 1 B. Marie Brizard, 1 litro
- 1 B. Moriles
- 1 P. Fuet Argal
- 1 P. Nueces Jumbo
- 1 P. Café Superior, 250 g.
- 1 L. Coctail, 1 Kg., Cristal
- 1 L. Espárragos Extra
- 1 B. Aceitunas Rellenas
- 1 B. Piña, 3/4 Kg.
- 1 B. Melocotón, 1 Kg., VIVO
- 1 B. Pera, 1 Kg., VIVO
- 1 C. Surtido Cuétara
- 1 C. Figuritas Mazapán, 200 g.
- 1 Torta Imperial
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Chocolate EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Coco EL ALMENDRO
- 1 CAJA DECORADA



**VIRGINIA**

3.160 Ptas.

- 1 B. Vino Rioja «Carta de Plata»
- 1 B. Vermut
- 1 B. Coñac 1900
- 1 B. Delapierre Glacé
- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Confitura Melocotón
- 1 P. Nueces Jumbo, 500 g.
- 1 L. Berberechos
- 1 B. Aceitunas Rellenas
- 1 B. Piña, 3/4 Kg.
- 1 B. Pera, 1/2 Kg. VIVO
- 1 B. Melocotón, 1/2 Kg., VIVO
- 1 P. Café Superior, 250 g.
- 1 Torta Imperial
- 1 P. Turrón Chocolate
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 CAJA DECORADA

**DANUBIO**

1.630 Ptas.

- 1 B. Coñac Terry
- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Rondel Extra
- 1 B. Vino Rioja «Preferido»
- 1 P. Café Superior, 100 g.
- 1 C. Surtido Cuétara
- 1 B. Confitura Melocotón
- 1 B. Pera, 1/2 Kg.
- 1 C. Polvorones, 500 g.
- 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
- 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
- 1 CAJA DECORADA



**CODORNIU**

PRESENTE EN NUESTROS LOTES

Ronda Magdalena, 43

Navarra, 57 y Moncada, 9

EXPOSICION NAVIDEÑA:

MONCADA, 14

Efemérides de un día histórico

Si para los castellonenses aquel 29 de junio de 1973 no fue más que el día en que su equipo iba a medir sus fuerzas frente al Athletic de Bilbao por la Copa del Generalísimo, el mundo y España generaban gran cantidad de noticias que puntualmente recogía nuestro periódico.

Incluso el propio diario puede considerarse como noticia, ya que entonces costaba nada más y nada menos que seis pesetas, precio más que normal si consideramos que un dólar de junio del 73 nos costaba a los españoles 56 pesetas. En nuestra ciudad, el personal se desplazó hasta el Grao, donde se celebraban las fiestas de San Pedro, con la típica «torra de la sardina».

En el aspecto nacional, MEDITERRANEO publicaba los acuerdos del Consejo de Ministros celebrado el día anterior, entre los que destacamos, por anecdótico, el nombramiento de Francisco Fernández Ordóñez como subsecretario de Economía Financiera. El entonces Príncipe de España, Juan Carlos, inauguró la «Expo-juventud-73».

La Dirección General de Sanidad advertía, en una nota oficial, que era sumamente peligroso el observar el eclipse de sol que se iba a producir al día siguiente, dado que podía producir «quemaduras retinianas irreversibles». Una información de Pyresa fechada en Londres, anunciaba que el ROEINO Unido consumió en 1973 cincuenta y seis mil toneladas de cítricos más que en el año anterior.

En el mundo, la noticia continuaba siendo el escándalo Watergate, ya que todavía no se había llegado al fondo de la cuestión.

En Europa, la noticia estaba en las elecciones parlamentarias del Ulster, y nuestro periódico recogía una frase que hoy nueve años después, puede quedar como lapidaria: «De que funcione o no la asamblea, dependerá la paz o la guerra».

Y un último dato de este día que los castellonenses vivieron tan intensamente: el cupón pro-ciegos premiado fue el considerado como de la mala suerte, el trece. Quizá la historia se repita. Quizá.

Transcripción de J. P. Broch

Esta tarde, el gran acontecimiento deportivo benéfico

CASTELLÓN Y BILBAO REVIVIRÁN LA FINAL DE COPA-1973



Toniín



Del Bosque



Clares



Planelles



Félix

OTRA VEZ JUNTOS

De futbolista a celador

«No quiero que mi hijo sea futbolista, prefiero que estudie»

(Oscar, «el platanito»)

Espigado, buena forma física aparente y —eso sí— con menos pelo. Oscar Ramírez estará hoy en la formación del Castellón como ocurriría en la final de la Copa del Generalísimo el veintinueve de junio de mil novecientos setenta y tres. Actualmente es entrenador de un equipo juvenil, dependiente de la U.D. Las Palmas. Oscar no vive de la renta del fútbol y trabaja diariamente para

ganarse el sustento de los suyos. Es celador de un Hospital en la isla, tiene dos hijos, Estefanía y Oscar, que nació en Castellón. No quiere que su hijo sea futbolista. Los estudios son más importantes que el balón. Apenado está de la marcha albinegra en la liga. La conversación —muy atenta y cordial— queda reflejada en MEDITERRANEO.

la actividad profesional. El único que vi es a Del Bosque cuando acudió a Las Palmas con el Real Madrid y punto. Como anécdota puedo decirte que el año pasado fui a ver al Castellón y resulta que no estaban en los quince Planelles y Ferrer, o sea que ni a ellos pude ver.

Los leones y cachorros del 73

—Pudieron los eternos coperos del Bilbao con el Castellón. ¿Recuerdos de aquella final de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo?

—Fue una cosa grandiosa para los que lo vivimos por primera vez en la vida. Nunca tuve otra ocasión para sentir la emoción que conlleva la final en el Santiago Bernabeu ante el público de toda España.

—¿Pensó Oscar en los errores o defectos que tuvo el Castellón?

—Creo que nuestra bisonñez hizo que los nervios aparecieran en algún momento porque el Castellón había demostrado en Liga y Copa su potencial futbolístico. Nuestra inexperiencia se pagó y el Bilbao era uno de los veteranos en la competición copera.

—¿Qué delantero le creó a Oscar más problemas?

—Bueno, yo no me acuerdo del nombre porque siempre sigo la

indicación del mister. Si el entrenador decía que el nueve no debía de pasar yo tan sólo me preocupaba de no dejar moverse al que llevaba este número en la espalda y nada más. De verdad, no recuerdo al jugador que marqué pero trabajo sí que me dio.

El presente albinegro

—Hace nueve años que la historia se escribió para el canario Oscar en las páginas del Castellón. ¿Preocupado por el momento actual del club?

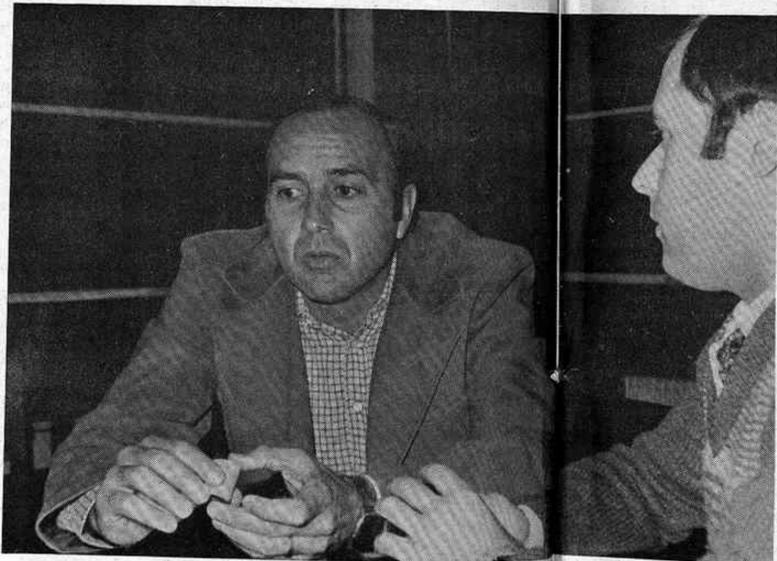
—Estoy desilusionado porque leo la prensa, leo el MEDITERRANEO y me quedo apenado de ver los resultados y la marcha del Castellón. En estos momentos tiene las cosas muy difíciles pero el público siempre ha respondido y creo que ayudará al equipo porque lo necesita.

—Efectivamente el ambiente no está para bollos.

—El jugador necesita una confianza porque todo va unido. No conozco las circunstancias internas del Castellón pero los futbolistas se ven muy influidos por el ambiente de ahí que precisen del aliento de sus aficionados en todo momento.

El factor económico también influye

—¿Se tiene en cuenta la caren-



tía de recursos económicos o la abundancia?

—Lo principal para un jugador que viene de fuera, sin el apoyo moral de la familia aunque tal vez sea común para todos este factor, se siente afectado cuando la directiva no responde económicamente y no le da confianza. El equipo se hunde también si no hay respuesta desde los altos estamentos hasta los más bajos.

—El mes de diciembre tiene su repercusión al respecto?

—En mi época no existía el pago de la ficha en diciembre según clubes y no se pagaba hasta el treinta de junio, desconozco si ahora es distinto y tampoco vi nunca paga doble en diciembre, como parece es norma habitual.

—¿Qué le ha dado el fútbol a Oscar?

—Siempre me ha dado, o casi siempre, alegrías en mi caso particular. Yo pensaba que dejaría el

fútbol totalmente al retirarme pero es en este momento cuando juego más que nunca. El fútbol es un veneno para el futbolista y es muy difícil de dejarlo a un lado.

Entreno hora y media todos los días

—Por lo que podemos apreciar a simple vista Oscar está en forma. ¿Aguantará todo el partido?

—Si me ponen a jugar seguramente que sí porque estoy perfectamente y a que entreno continuamente este año al ser responsable técnico de un equipo juvenil de la cantera canaria.

—¿Igual le ficha el Castellón?

—Bueno —dice con la sonrisa en los labios— ya no se puede porque las facultades no son las mismas de hace siete años. Técnicamente uno se mantiene pero físicamente no puede alcanzar el rendimiento que ofrecía años atrás.

Fútbol si, revancha no

—Pienso que lo principal es que el público acuda esta tarde al estadio y se divierta y pase un rato agradable. Vamos a jugar y hay ninguna revancha porque esto es distinto a un encuentro final.

—Los maestros del balompié dicen. Va a ser una demostración de lo que es el fútbol. Algo como la tesina fin de carrera. ¿Ede?

—Supongo que se verá buen fútbol ya que se trata de hacer lo que cada uno sabe y como la experiencia ahí queda, considero que hay motivos más que suficientes para que todos se diviertan.

Texto: Pepe Chiva  
Fotos: Heredio

TESTIMONIO DE MEDITERRANEO

PROTAGONISTAS DE EXCEPCION

Todo está preparado para el acontecimiento deportivo-benéfico de esta tarde en el Estadio Castalia.

Para los nostálgicos, la ocasión es de oro para reverdecer laureles aunque sea por un par de horas, para los jóvenes, ver al Castellón de entonces, la más brillante etapa del equipo albinegro de toda su historia y para todos, la oportunidad de presenciar un buen partido de fútbol y colaborar a una humanitaria labor.

Los jugadores de uno y otro equipo están ya en nuestra ciudad. Muy pocos han faltado a la cita. Tal vez únicamente uno por barba: Lasa que tiene que acudir a una boda y Corral, que no ha dado señales de vida pese a las muchas veces que se le ha insistido. Tal vez se presente de improviso, pero hasta las nueve de la noche ee ayer nada se sabía.

No importa. Todos los que son, estarán esta tarde en Castalia y con ellos, el grueso de la afición deportiva provincial que va a revivir aquellas horas felices de imborrable recuerdo.

Desde Iribar a Rojo, por el Bilbao y de Mendieta a Félix en el Castellón, bajo la dirección técnica de Quinocho serán protagonistas de excepción a nueve años vista de la reedición de la más alta meta a la que ha llegado en su historia nuestro C.D. Castellón.

Todos merecen nuestra gratitud y entrega

absoluta, pero de manera particular, los componentes de la plantilla bilbaína que, como un solo hombre se brindaron abierta y desinteresadamente. Los vascos han demostrado ser fenomenales deportistas y mejores personas.

Y no digamos de los nuestros, los albinegros, muchos de los cuales han tenido que hacer muchos kilómetros para acudir a la inexcusable cita. Oscar, llegado de Las Palmas; Félix, desde Vigo; Quinocho, también de esa ciudad gallega; Del Bosque, de Madrid pese a su lesión. Y los Figueirido, Cayuela, Clares, Ortuño, Leandro, Causanilles, Ceta, Ferrer, Planelles, Mendieta que dieron los mejores años de su vida deportiva al Castellón y alguno que incluso continúa hoy en la plantilla albinegra.

García Carrión, árbitro valenciano de primera división que inmediatamente se puso a disposición de la comisión organizadora, a quien de manera singular hay que dar las gracias por la idea y posterior gestión que culminará esta tarde de manera brillante.

Y a todos, en general, gracias. Entidades, empresas, particulares que de una u otra forma han hecho posible que esta tarde la afición castellonense reviva en pleno la gran final de la Copa de España el 29 de junio de 1973.

Eduardo Mas



**Cinco nuevos jugadores para el Castellón**

**Naya, resuelve**

Naya nos dejó ayer perplejos. Jamás, en la historia del Castellón por nosotros conocida habíamos visto algo similar. Cuando terminó el encuentro con el Cartagena dijo el entrenador del Castellón que necesitaba refuerzos inmediatamente y en un abrir y cerrar de ojos se ha conseguido. Mañana, en el habitual partidito de entrenamiento en el Estadio, nada menos que cinco caras nuevas vestirán de albinegro.

Nuevas, en el Castellón pero no así en el fútbol actual. Ahí van los nombres: Jara y Casajús del Zaragoza, Huertas del Español, Albino del Lugo y Botella, del Castilla.

Huertas es defensa central; Casajús, líbero y central; Jara, media punta y Albino y Botella, también.

Han transcurrido ya cuatro días desde que Naya se ha hecho cargo del Castellón y los resultados no han podido ser más contundentes. Naya ha revolucionado la plantilla. Ayer tarde, en Castalia pudimos charlar con algunos jugadores y nos hablaban del diametral cambio que se había operado en el equipo.

Consideramos sin embargo que era interesante, conocer el criterio de Naya sobre la actual plantilla castellonense.

—El equipo tiene una voluntad extraordinaria. Se ha descuidado bastante la técnica, pero cuando los jugadores luchan y trabajan de la manera que lo hacen éstos, no se les puede acusar de nada.

Me soportan el plan de trabajo en el campo, son disciplinados, dan todo lo que tienen y en este sentido, estoy contento.

—¿Lo de Cartagena lo esperaba?

—Sí y ya lo dije antes del partido. Que nadie diga que hablar a posteriori es fácil. A quienes me preguntaron en Cartagena les adelanté incluso el riesgo que corriamos en los balones por alto y en las faltas que saca José Luis. Efectivamente nos metieron un gol de cabeza y otro de falta, pero ya no volvieron a llegar prácticamente a puerta. Casi puedo afirmar que nos acercamos más veces nosotros que ellos a la portería contraria, pero no pudo ser.

—¿Qué faltó?

—Técnica y oportunidad. Todos pusieron lo que llevan dentro, pero el Castellón era un equipo enfermo. Digo era porque las cosas van a cambiar a partir de ahora mismo. Entre lo que tengo y lo que viene vamos a hacer un equipo que va a resucitar a la afición. ¡Ya lo verá!

—¿Falta oficio en el actual Castellón?

—Sí. Sobre todo oficio técnico individual. Estamos trabajando mucho y bien. Todo se arreglará. El domingo vamos a jugar contra un equipo plagado de figuras y

muy difícil de batir pese a su mala clasificación.

**Una final**

—El domingo el encuentro contra el Hércules será una verdadera final. Si nosotros ganamos pasaremos al mismo Hércules y al Castilla. Si perdemos quedaremos en una situación crítica, pero tampoco desesperada. El encuentro es psicológicamente vital para el equipo y todo el mundo debe concienciarse de ello.

—¿Vendrán tiempos mejores?

—Sí y muy pronto. Mire Vd.: llevo setenta y dos horas en Castellón y todavía no he dejado de trabajar. El presidente ha marchado a traer a los hombres que le he dicho, pero antes he tenido que hablar personalmente uno con uno, mas con otros que también le diré que no he podido traer por problemas económicos. Estamos entrenando duro mañana y tarde, corregimos defectos y todos nos entregamos a tope. Esto al final se nota y puede estar completamente seguro de que los resultados no se harán esperar.

**Planelles, un fenómeno**

—El caso más espectacular en el Castellón es el de Planelles. Hacía más de tres semanas que no entrenaba y de la noche a la mañana, usted lo sube en el autocar, se lo lleva a Cartagena sin haber tocado el balón y esta tarde lo hemos visto correr como un chaval. ¿Qué le ha dado al capitán?

—Juan volverá a ser el de sus grandes éxitos. Los dos provenimos del Real Madrid y nos conocemos. Es un fenómeno pero estaba muy abandonado. A Planelles hay que hacerle ver que es joven y que sigue siendo un fenómeno jugando al fútbol. Ahí lo tiene. Ya no le pasa nada, ni le duele nada. Corre, lucha y en pocas jornadas los aficionados de Castellón comprobarán como Naya, modestamente pero de forma constante ha convertido otra vez a Planelles, en



● **Jara, Casajús, Albino, Huertas y Botella entrenarán ya mañana en el equipo albinegro**

● **Impresionante movilización en el club y cambio total de imagen el próximo domingo frente al Hércules**

el gran Planelles del fútbol español.

**Cinco refuerzos**

—Obviamente me puse a trabajar en cuanto regresé de Cartagena y ya ve los resultados. Ahí tiene ya a una serie de hombres de refuerzos que vienen por cuatro perras y que valen lo que pesan. Del único que no puedo informar fehacientemente es de Botella porque lo conozco poco, pero a este jugador ya se quiso traer antes de que viniese yo.

Huertas, Jara, Albino, Casajús y el propio Botella, el jueves estrenarán camiseta y los aficionados podrán verlos ya en Castalia entrenando con sus nuevos compañeros.

—¿Cómo lo ha conseguido?

—Naya ha venido aquí a salvar al Castellón aún sabiendo las limitaciones económicas del club y Naya es difícil que fracase. No hay milagros; es el fruto de las amistades, del trabajo, de la honradez y entrega que he demostrado siempre y que ha hecho se me abran todas las puertas.

Todos estos hombres, son verdaderos refuerzos. Se que falta un delantero-centro, pero ya veremos si después de probar lo que viene todavía es imprescindible.

—¿No ha contactado con ninguno?

—Sí. Hay un hombre que juega

en América que se llama Piter Hans. Es delantero centro, pero me pide ochocientas mil pesetas más el dinero del pasaje que son más de veinte mil duros. Lo tengo en la reserva, pero si es necesario, aunque sea de mi bolsillo lo traigo.

En España no hay delanteros-centros y hay que buscarlos fuera. He hablado también con Hugo Cabeza, pero me pedía dos millones trescientas mil pesetas hasta el final de la temporada. No he podido traerlo porque le ofreci uno por todo concepto y se lo ha llevado el Linares.

**Los precios de los nuevos**

—¿Cómo puede usted traer a todos estos hombres si el Castellón no tiene un duro?

—Soy perfectamente consciente de las posibilidades de mi equipo y a ellas me he sujetado. Los hombres que vienen aquí, no lo hacen por dinero, sino por Naya. No es una bravata, es la verdadera realidad. Con toda la humildad del caso lo he de decir bien claro.

Tome nota de los precios de cada uno.

Huertas: 770.000 pesetas, todo incluido.

Jara: 600.000 pesetas, todo incluido.

Casajús: De 700 a 800.000 pesetas, también por todo concepto.

Albino: De un millón a un

millón trescientas, hasta final de temporada.

A los clubs de procedencia les interesa que estos jugadores entrenen conmigo, porque saben que van a volver mejor preparados que solo estaban. Hay hombres, que solo trabajan conmigo. Esto es el caso, por ejemplo de Albino que me salvó del descenso cuando entrenaba al Linares. Estaba en el Lugo esperando a que yo lo llamara y ya está aquí. Ya verá usted que buen jugador es.

**No me den cemento**

—Ahora, tras todo esto confío en que la afición sabrá responder. El presidente y mi manager, señor Minguella han estado todos estos días viajando para traer estos hombres. Por nuestra parte se ha hecho lo posible y lo imposible. Ahora es imprescindible el respaldo de la afición, porque todo esto no es, a la postre más que para ellos. Por favor, no me den cemento el domingo. Necesito el campo lleno de aficionados fervorosos con su equipo. No griten ni protesten a las primeras de cambio. Estamos trabajando bien y merecemos, creo, una tregua y un poco de paciencia porque las victorias y las derrotas son de todos.

Quien no quiera al club o esté predispuesto a insultar o comportarse de manera negativa, por favor, que se queden en casa o vayan a pasar el día a Benicassim, donde se está estupendamente.

Necesitamos gente que nos apoye y aliente y el éxito está asegurado.

Una cosa es evidente: Naya habla mucho, pero sabe muy bien lo que dice y sobre todo, trabaja tanto o más que habla. Ahí están los espectaculares resultados conseguidos en cuestión de horas.

Naya efectivamente, resuelve. Merece suerte porque la busca. Acaba de empezar a trabajar y quiere lo mejor para el Castellón. Vamos a darle confianza y ánimos. Creo que vale la pena.

Eduardo Ma...

**ESTADIO CASTALIA**

HOY MIERCOLES 4,30 TARDE

ENCUENTRO

**PRO-DAMNIFICADOS DE LEVANTE**

**AT. BILBAO**

**C.D. CASTELLON**

**CON LOS MISMOS JUGADORES DE LA FINAL 1973**

**CHOLO, NO PUDO SER**

Ayer en Madrid se entrevistaron en la Federación y en la sede del Real Madrid, los presidentes del Castellón y del Burgos. Trataron sobre el posible traspaso de Cholo, delantero centro del Burgos al Castellón. El presidente del Burgos, señor Bárcenas, pidió 15 millones de pesetas, aunque podía llegarse a un acuerdo sobre la base de 10 millones.

Cholo, tiene 20 años, es delantero centro del Burgos, ha jugado todos los partidos esta temporada y lleva marcados 12 goles, siendo el máximo goleador de su grupo de Segunda-B. Mucho dinero.

## Nuestra Tercera provincial

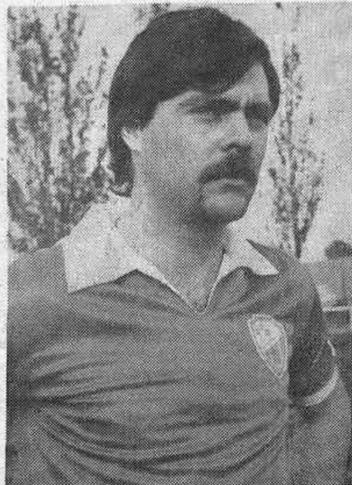
# LA JORNADA DE HOY

## BURRIANA, CON ASPIRACIONES

Esta tarde juega el Burriana en Novelda el partido aplazado en su día por las recientes inundaciones. El equipo saldrá por la mañana para comer cerca de Novelda y llegar algo descansados de su viaje.

Ayer hicieron un ligero entrenamiento los jugadores que se desplazan. Una vez recuperado Pascual Beltrán, se incorpora a la expedición, López es duda hasta último momento. Si éste pudiese viajar, el equipo sería el mismo del domingo pasado, con la inclusión de Beltrán por Ripollés.

Esperamos que el partido empatado el pasado domingo no haga mella en los jugadores, pues partidos como éste a través de la temporada siempre hay alguno, lo



BELTRAN

que ocurre es que ha dolido más por la derrota que sufrió el Levante en Vall de Uxó y que hubiese podido empatar con el liderato o con el equipo azulgrana y con un partido menos. Si esta tarde se lograra vencer situaría al equipo de Pepe Goterris en primera posición destacado, conscientes de su responsabilidad van muy ilusionados de conseguir algo positivo.

**PROBABLE ALINEACION.**— Gabriel; Ximet, López, Montoya, Rubio, Toni, Beltrán, Goterris, Sirera, Hueso y Francis. **SUPLEN- TES.**— Nacho, Ripollés, Rafa, Marco y Garrido o Víctor.

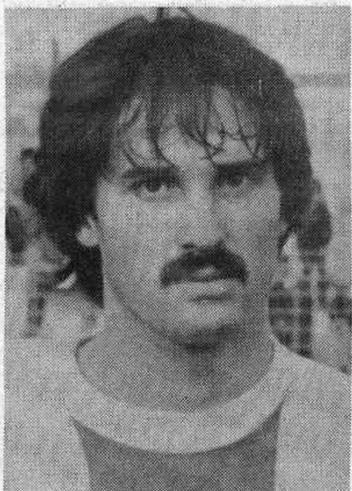
**LA MAGDALENA 3'45 tarde.** **ARBITRO.**— Moscardó Pons(J).

Pascual Ramos  
Foto: Franch

## VINAROS, A SOLTAR LASTRE

Tras la derrota sufrida por el Vinaròs en Novelda el pasado domingo, hoy miércoles juega su partido aplazado el cuadro albi- azul en el feudo del Carcagente, «farolillo rojo» del grupo, que perdió los dos puntos en la jornada anterior, frente al Paterna. Se confía en enjugar alguno de los dos puntos negativos que figuran en su casillero, pero se teme a Carcagente, dada la mala situación que se encuentra en estos momentos, de la que querrá salir a flote.

La escasez goleadora de la delantera vinarocense es tema que preocupa seriamente, porque las victorias se consiguen marcando goles, circunstancia de la que adolecen sus delanteros, en especial Parada y Cioffi, hombres que en la



MARCO

anterior temporada se mostraban más efectivos de cara al portal contrario.

El campo de Cuatro Camíns siempre fue propicio para el Vinaròs, aunque en esta oportunidad, por las inundaciones de tan infausto recuerdo para los habitantes de aquella zona, se disputará en el Polideportivo Municipal de aquella localidad.

**Probable alineación.**— Genicio, Asensio, Luis, Marco, Coll, Sancho, González, Marín, Parada, Cioffi y Gomis. **Suplentes.**— Ciurana (portero), Sergio, Verge y Barrera.

**Polideportivo.**— 3.30 tarde. **Arbitro.**— Escrivá Vidal (V).

Texto y foto:  
Mariano Castejón

## Hueso, por la titularidad en el Burriana

Aprovechando uno de los desplazamientos del Burriana, hicimos esta entrevista a uno de los jugadores con que cuenta el Burriana y que últimamente está cuajando buenos partidos, causando la admiración de los aficionados.

Comenzamos preguntándole por sus datos personales.

—Me llamo Juan José Hueso Barres. He cumplido recientemente los dieciocho años. Mido 1,80 y peso 65 kilos.

—Te iniciaste en el equipo infantil burrianiense, ¿verdad?

—Mis inicios fueron en el infantil, luego juvenil y ahora en el primer equipo.

—¿Cuál es tu puesto habitual?

—Aunque yo en el juvenil comencé de lateral derecho, luego jugué en varios puestos del centro del campo. Ahora ocupo el lateral izquierdo, pero también he salido algún partido a jugar en el centro del campo.

—¿Qué puesto te gusta más?

—El de lateral derecho, pues le doy mejor con el pie derecho. Además me gusta esa jugada iniciada desde atrás, corriendo la banda y centrar el balón sobre el compañero mejor situado.



Aunque a veces también me gusta chutar a gol.

—¿Cuántos partidos has jugado hasta ahora?

—Han sido varios, pero sólo medias partes. Y aunque en el último partido jugado en Burriana contra el Puzol lo jugué casi todo, porque ya finalizando recibí un balonazo en la cabeza y me entraban mareos y pedí la sustitución.

—¿Creeas que con la plantilla

que tiene el Burriana lograrías jugar en el primer equipo?

—Tenía la esperanza de jugar porque con la norma de alinear a dos sub-20 cada domingo, esperaba que de una vez por otra iría jugando, como así ha ocurrido. Por mi parte, pondré todo mi empeño en conseguir hacerme con el puesto. Aunque eso ya sé que es muy difícil, pues la plantilla del Burriana es muy buena.

—¿Qué aspiraciones tienes?

—Como ya te he dicho en un principio, hacerme con un puesto. Luego, seguir poco a poco escalando posiciones hasta, si es posible, llegar al máximo.

—¿Cuál es tu equipo preferido?

—La Real Sociedad, pues es un equipo que admiro mucho por las facilidades que da a los jugadores jóvenes para que triunfen y eso es de agradecer.

—Por último, ¿deseas añadir algo más?

—Tan solo un recuerdo a mi padre, que en paz descanse, fallecido recientemente, en un accidente en Castellón y que era un gran aficionado.

Pascual Ramos  
Foto: Franch

### GOLEADORES

Goterris (Burriana)	9
Sirera (Burriana)	7
Arnal (Vall de Uxó)	4
Parada (Vinaròs)	4
Rubén (Benicarló)	4

Aragó (Vall de Uxó)	3
Herrera (Benicarló)	3
Yosu (Villarreal)	3
Cioffi (Vinaròs)	2
Diego (Villarreal)	2

Honorio (Vall de Uxó)	2
Ricardo (Benicarló)	2
Richard (Benicarló)	2
Sancho (Benicarló)	2
Susaeta (Vall de Uxó)	2

### Savia nueva para el Benicarló

## Peña debutó con buen pie

Se llama Alberto Miranda Peña, y desde este mismo instante queda encuadrado dentro del fútbol como Peña. Juega de delantero en cualquier demarcación, ha debutado frente al Alicante, ha mostrado buenas maneras, y pensamos que estamos ante el nacimiento de alguien que puede ser figura en el fútbol.

Alberto Miranda Peña. Profesión futbolista. Nacido en Sevilla el día 4 de mayo de 1963. 19 años, Sub-20. Se inicia en Juveniles en primera regional con el Montecarlo, un equipo sevillano, en el Bellavista un equipo Regional de la orilla del Guadalquivir y luego los juveniles del Betis.

—¿Cómo se sucede tu llegada a Castellón?

—Vine en principio de vacaciones el año anterior; estuve hablando con los directivos del Castellón, me estuvieron observando, iba a fichar por ellos, me mandaron a Sevilla para que negociase la baja, la conseguí llegando otra vez a Castellón con ella en el bolsillo y posteriormente por una serie de problemas tuve que dejar el Amateur y de la mano de Casanova llegué al Bechí y me quedé jugando con ellos, la temporada anterior y lo que va de esta.

—Tu puesto habitual ¿cuál es?

—De delantero y media punta, más bien atacante.

—¿Puede ser el fútbol tu futuro?

—Yo creo que sí, pero se necesita una poca de suerte al margen de saber jugar.

—Tu llegada al Benicarló, ¿cómo ha sido?

—Paco Causanilles ya me conocía, habló con mi entrenador del Bechí, Manolo, él habló con la Junta Directiva y me dieron esta oportunidad que agradezco.

—¿Satisfecho de tu debut?

—Tengo visión de juego, y soy batallador, aparte de jugar con las dos piernas indistintamente.



—¿Marcas goles?

—Aprovecho todas las ocasiones.

Peña, 1,80, cualidades valiosas para triunfar, es atlético, bien configurado en su cuerpo y almacena toneladas de ilusión.

Sin antecedentes deportivos en su familia —son nueve hermanos— a los que dejó el padre de muy pequeños y se encuentra solo. Murió su madre y por ella —nos dice— mi deseo de llamarme deportivamente Peña, como homenaje a quien me dio el ser.

—¿Piensas arraigarte en estas tierras?

—De momento sí, pienso quedarme, que me califiquen en mis cualidades deportivas, encontrar acomodo y ser, para el fútbol una pieza importante de su engranaje. Es ambicioso en cuanto al deseo de conquistar metas y tiene desde ahora, abierto un camino para poder comenzar a realizarlo.

Le deseamos suerte. El domingo en Benicarló, frente al Alicante, Peña salió airoso de la prueba. Su mensaje a la provincia era el siguiente:

—Deseo caer bien a la gente, agradecer el cobijo que me ha dado esta tarde. Ser uno más para su proyección.

Texto y foto:  
José Palanques

## Partidos y árbitros de la próxima jornada

Benidorm-Carcagente, Bort Peidró (V).

Paterna-Gandía, Ventura Gracia (V).

Torrent-Benicarló, Sáez Dahan (A).

Alicante-Vall de Uxó, Rivera Pastor (V).

Levante-Villarreal, Martínez García, S. (V).

Mestalla-Onteniente, Fernández Serrano (C).

Catarroja-Novelda, Piqueras Badía (C).

Vinaròs-Burriana, Moscardó Pons (J).

Aspense-Puzol, Rojo Hernández (V).

Denia-Alginet, Escrivá Vidal (V).

## ¿ARAGO Y TORRES AL ATLETICO DE MADRID?

Recientemente, cuatro jugadores del Vall de Uxó, Aragón, Torres, Planelles y Crespo— se desplazaron a la capital de España, donde hicieron unos entrenamientos en el Atlético Madrileño, club de la Segunda División, bajo la dirección técnica de Joaquín Peiró.

La actuación de estos hombres fue convincente, puesto que agradaron a los técnicos del club col-

chonero. Puede decirse que los dos primeros, en razón de sus características, así como también por la edad, fueron los elementos que estarían dispuestos a fichar, siempre y cuando sus condiciones económicas fuesen de la satisfacción de los dirigentes de la UDE. De momento, se está en un compás de espera, pero hay visos de concretarse en firme la operación.

Coordina Chimo Alcón

Segunda Regional

**OROPESA SE DESTACA**

**JORNADA CASERA**

La jornada del pasado domingo fue de claro dominio de los equipos punteros. En primer lugar, hay que destacar la goleada que le endosó el líder Oropesa al modesto I. Villarreal, nada más y nada menos que ocho goles. El meritorio empate del Benicasim en Salsadella, que le permite seguir a rueda al líder. Aunque de todos los partidos, el más importante de la jornada fue el que se enfrentaron el Borriol y San Mateo, el resultado final sería de empate a un gol, con este valioso punto el San Mateo sube en la tabla y le resta un punto de oro al Borriol, equipo éste considerado como uno de los favoritos para el ascenso. Tal como está la clasificación, vemos como favorito al Oropesa, aunque ahí están también Benicasim y San Mateo que le vienen pisando los talones.

El Chert se destapó y goleó al Benloch. Se pone en la tabla con once puntos y un positivo. Els Ibarsos, granito a granito, va mejorando en la clasificación, se encuentra en mitad de la tabla, pero tal como viene actuando, seguros estamos que al final de temporada estará entre los primeros.

Se enfrentaron el Vinaròs y el Alcalá, ambos están en situación de peligro, se repartieron los puntos y ambos se sitúan con la misma puntuación. El Ribesalbes, va cogiendo la onda y poco a poco, va realizando mejores partidos, tres goles le marcó al Peñíscola y se coloca en quinta posición. El Artana, que por motivos que desconocemos, atraviesa un mal momento, ganó aunque por la mínima al potente Alcorense y parece ser, que con esta victoria el Artana irá a más. Como podrán comprobar nuestros lectores, la Segunda Regional, va cogiendo más auge.

Enrique Monerris

**Reparto de puntos en el Salsadella Benicasim (0-0)**

SALSADELLA: Ezequiel, Blas, García, Gonzalo, Tene, Jesús, Paquito, Mestre, Javi, Damián y Víctor.

BENICASIM: Badía, Galmes, Pedro, Viciano, Garrido, Fernando, Quique, Correas, Vera, Vidal y Torres.

Dirigió el encuentro Rubert Pallarés. Su actuación fue muy buena. Mostró tarjeta amarilla a Correas del Benicasim.

**Comentario**

No tuvo suerte el Benicasim que pudo alzarse con la victoria, solamente inquietó el equipo local la meta de Badía en tres ocasiones, que respondió éste con magníficas paradas sin embargo el Benicasim no dejó de jugar en la parcela del equipo local llegándose a sacar saques de esquina por dos el equipo local. En el minuto 25 Vera es objeto de falta al borde del área,



Plantilla del Benicasim, segundo clasificado

lanza la falta Viciano y el balón se estrella en el poste, el resto del partido fueron rechaces y despejes de la defensa local. Destacaron por el Salsadella, su meta Ezequiel

y por el Benicasim, Quique y Vidal, aunque fue todo el conjunto, el que realizó un partido completo.

M.ª J. Membrives

**El líder Oropesa goleó al I. Villarreal (8-1)**

Haciendo muestra de la excelente puesta a punto que ha conseguido Manolo Trilles, tanto en el aspecto técnico como físico, el equipo local no encontró ningún problema para conseguir una goleada de escándalo, que aun pudo ser mayor si en algunos momentos los jugadores oropesinos no hubiesen intentado de forma individual conseguir gol. El poco público que asistió gozó de ver goles de todas las facturas. Lástima que Oropesa no responda al equipo que posee, es increíble que un equipo que golea, que va líder de su categoría, que brinda excelentes tardes de fútbol, se encuentre sin prácticamente apoyo de su afición. Esperamos que ésta despierte y preste su apoyo incondicional.

A las órdenes de Francisco Diago, a quien no se le tomaron en consideración bastantes errores por la marcha plácida del encuentro, los equipos formaron:

C.D. OROPESA: Solsona, Rafa, Hernández, Héctor, Chimo, Alvarez, Chuso, Ramón, Manolo, Serra

y Cucala, que en el segundo tiempo fue sustituido por Rives.

I. VILLARREAL: Pablo, Rodríguez, Galera, Hernández, Saura, Forcano, Camiso, Alcalá, Decelis, Canales, Salvador, éste sustituido por García y Hernández por Peiró.

Los goles fueron conseguidos, cuatro en la primera parte por el Oropesa por mediación de Manolo (2), Ramón y Alvarez. En el segundo tiempo Alvarez (2), Chuso (2) redondean la cifra. Por el Villarreal el gol denominado del honor lo consigue Forcano al transformar un penalty. Total 8-1 y con materia para varios más.

Por el Oropesa no puede destacarse a nadie en particular, todos jugaron a gran altura, en partido cómodo. En el I. Villarreal sólo podemos destacar su pundonor y entrega, pero muy flojos en juego, aunque lógico es pensar que delante tuvieron un gran equipo que en casa ha goleado siempre con facilidad y fuera triunfa muchas veces.

De nuevo llamada a la afición: ¡Hay que apoyar al equipo!

G. Taulé

**Els Ibarsos se impuso al Canet (2-1)**

Partido muy duro, por parte del equipo visitante, ya que se trata de un conjunto maduro, que se cierran casi todos sus hombres en su parcela y se preocupan de destruir el juego y evitar que le marquen goles.

El equipo local lo intentó todo para alzarse con la victoria y a punto estuvo de que se le escapase un punto, unas veces por mala suerte y en otras por la buena actuación del portero visitante, que lo paraba todo. Destacaron por el Canet; su guardameta Cardona y Porcar, sobresaliente para ambos. Por Els Ibarsos, Rafa y Brevia dos laterales que empujaron muy bien a los hombres de la vanguardia y Picaso.

**Arbitro**

Segarra Boix, bien en líneas generales, siguió el juego de cerca, quizá dejó protestar un poco a los jugadores visitantes.

**Alineaciones**

Canet: Cardona, Culla, Barceló, Roig, Miralles, Grañana, Salvador, Porcar, Marzá, Albert y Prades.

Els Ibarsos: Pedro, Brevia, Rafa, Luis, Carlos, Santi, Salas, Moreno, Picaso, José Guillén y Vidal.

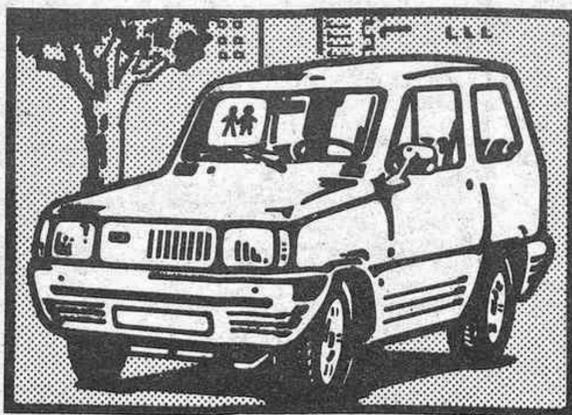
**Goles**

1-0. Minuto 15. Penalty clarísimo al derribar un defensa a Rafa. Tira el castigo José Guillén y marca. 1-1. Minuto 44 Albert. Minuto 89. 2-1. Picaso.

Chiqui

Celebramos el Seat 5.000.000

**POR LO QUE CUESTA EL AUTOBUS ESCOLAR, LLEVELOS AL COLEGIO EN PANDA**



**AHORA UN PANDA POR 9.980 PTAS AL MES.**

Para celebrar el Seat 5 millones, cómprese un Panda Bavaria 35. Por sólo 9.980 ptas. al mes. Por un poco más de lo que cuesta el autobús escolar.

Para acompañar a sus niños al colegio, para estar más tiempo con ellos, para ayudarla en su quehacer diario. ¡Celébrelo! Seat le pone un Panda Bavaria 35 a la puerta del colegio.

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

HOY, JORNADA FUTBOLISTICA

REGIONAL PREFERENTE

El Castellón, diezmado a Crevillente

Ayer tarde, a las 7, emprendió viaje a Crevillente, vía Alicante la expedición castellonense, que esta mañana, a partir de las 12, disputará partido de competición frente al titular de aquella localidad alicantina, con arbitraje a cargo de Bordería Rosa. Este encuentro, suspendido en su fecha, correspondía celebrarse en Castalia, pero ante la imposibilidad de hacerlo en el día de hoy, por coincidencia con el Castellón-Bilbao, se acordó invertir el escenario del mismo.

Para este partido se registran las bajas de Pastor, aquejado de bronquitis; Alfredo, por acumulación de tarjetas y Marzá, lesiona-

do. No hay, por tanto, alineación definida, aunque pudiera estar formada inicialmente por el meta Portalés (o José Luis, si el de Villavieja continúa con sus molestias en el hombro)\* Ramiro, Borrás, Taberner, Javi; Ramón, Jovi, López; Ferrer, Ventura y Sanahuja. De esta forma quedarían para posibles suplencias Meléndez y Serafín.

El Crevillente, que ocupa la penúltima posición en la tabla, con seis negativos en su cuenta, no va a dar facilidades a los albinegros, quienes necesitan puntuar si no quieren verse descolgados de las primeras posiciones.



Ximo Ventura

PRIMERA REGIONAL

EN LA COSA, EL ONDA SE LA JUEGA

Jornada completa en Primera Regional Grupo Norte. Esta tarde se jugarán los encuentros, que en su día se suspendieron por las lluvias. De todos los partidos, caben destacarse el que disputarán en «El Pequeño Maracanã» de Onda, el titular, líder del grupo y el San Pedro. Ambos equipos se encuentran fuertes y todo hace predecir, que veremos un gran partido. El colegiado encargado de dirigirlo será González Sesma.

El Niño Perdido, recibe la visita del Traiguera. Ambos equipos nos vienen ofreciendo últimamente una de «cal y otra de arena» aunque lo más lógico, es que sea el equipo representante de Les Alquerías el que se quede con los puntos, ahora bien ¡ojó! con el Traiguera que fuera de su demarcación juega mucho. El árbitro será Fernández Bielsa.

Interesante Nules Almenara. El Nules ganó bien en Traiguera mientras el Almenara perdía los puntos en juego ante el Segorbe, partido disputado, lo más lógico es que sea el propietario del campo el vencedor. Dirigirá el encuentro Carratalá Palencia.

El Segorbe, ha cogido la onda, y ya en la pasada jornada demostró ser el equipo potente y candidato al ascenso de principios de tempo-



rada, su rival el Torreblanca, no creemos le inquiete demasiado. El colegiado de turno será el señor Rebollo.

El campo de «La Closa» de Meliana, será escenario del encuentro que disputarán esta mañana a las once cuarenta y cinco el Almácer y el Almazora. Aunque no le va a resultar fácil, nos inclinamos por una victoria del equipo albinegro. García Gómez será el encargado de dirigirlo.

García Arroyo dirigirá el encuentro Moncófar-Alcora. Dos

equipos provinciales frente a frente, ambos se encuentran en los primeros puestos y son de los denominados fuertes de este grupo Norte. Gran rivalidad y puede ganar cualquiera de los dos.

El Bechí, equipo revelación viaja a Albalat, enfrentándose al titular en el campo «Dels Sorells». Dirigirá el partido Berenguer Martí. Difícil papeleta la del Bechí, pero tal como viene jugando creemos que sacará algo positivo.

Enrique Moneris

Copa de la UEFA

VALENCIA Y SEVILLA CON DISTINTAS PERSPECTIVAS

Con la baja de varios de sus más caracterizados titulares se encuentra ya en tierras alemanas la expedición del Sevilla, que jugará aquí hoy frente al Kaiserslautern en partido de vuelta de octavos de final de la Copa de la UEFA.

Como consecuencia del partido disputado frente al Spórting de Gijón, resultaron lesionados San José, Santi y Juan Carlos, que no se han podido desplazar, al igual que Nimo, si bien este, además de lesionado, cumple sanción de un partido que le fue impuesta por el Comité Disciplinario de la UEFA.

La expedición sevillista salió de la capital andaluza a primera hora, trasladándose a Francfort vía Barcelona, para continuar, a las tres de la tarde, por carretera a Kaiserslautern, a donde llegó sobre las cinco.

Integran la expedición, al frente de la cual viaja el presidente del Club sevillista, Eugenio Montes Cabeza, otros directivos, el entrenador, Manolo Cardo, y estos jugadores: Buyo, Paco, Blanco, Serna, Rivas, Alvarez, Curro, Choya, Francisco, José Luis, Pintinho, Ruda, López, César, Magdaleno y Gervasio.

Aunque Manolo Cardo, entrenador sevillista, no ha adelantado los planes de alineación, por las bajas de los mencionados titulares, lo que hará hoy después del entrenamiento, parece que para contener lo que se denomina «avalancha alemana» en el estadio del Kaiserslautern, alineará probablemente, a Buyo, Blanco, Serna, Alvarez, Curro, José Luis, Francisco, Pintinho, Ruda, López y Magdaleno.

Las últimas noticias del Kaiserslautern, después de su triunfo el pasado sábado, son de un optimismo inusitado para cancelar la eliminatoria, pues aquí no se recuerda, en los últimos meses, que haya ni siquiera empatado ningún equipo, ni en la Bundesliga ni en el torneo continental.

El Spartak, en Valencia

Desde el lunes, se encuentra en Valencia la expedición del Spartak de Moscú, cuyos jugadores se han entrenado en las instalaciones del Valencia, C. F., en Paterna, y ayer lo hicieron en el Luis Casanova.

Con los catorce jugadores soviéticos han viajado el entrenador Beskov, el médico, el masajista y el gerente.

Los catorce jugadores de los que saldrá el once inicial son: Dassaev, Sochnov, Chezback, Romantev, Morozov, Sharlo, Gavrillov, Cuznetkov, Cherenkov, Gess, Rozdnjakov, Rodonov, Clasahnikov y Pzudnicov.

Por su parte, Miljanic ha decidido ya los dieciséis hombres de los que saldrá la alineación inicial: Bermell, Carrete, Sempere, Tendillo, Moreno, Giner, Ribes, Roberto, Subirats, Solsona, Saura, Welzl, Felman, Kempes, Pablo y César.

Resaltan las ausencias de Castellanos, por acumulación de tarjetas, y la de Idígoras, por imposibilidad federativa.

La directiva valenciana ha publicado una nota de protesta por la no retransmisión televisiva del partido del Valencia-Spartak, lamentando la postura del Sevilla, Real Madrid y Real Sociedad, que se opusieron a ello.



Pino



Estrada

Segorbe y Onda se refuerzan

Nuestros primeros equipos provinciales clasificados en el Grupo Norte de la Primera Regional, se refuerzan.

En primer lugar el Segorbe se ha hecho con los servicios de Pino, jugador que procede del Moncófar y que militó en el Vall de Uxó. Su demarcación es la de delantero centro. El Onda también ha ficha-

do, a uno de los mejores jugadores que militan en la Segunda Regional. Nos referimos a Estrada, jugador que se inició en el Castellón, pasando al Benicasim y ahora después de cumplir el Servicio Militar se ha enrolado en el equipo azulejero, que preside Salvador Romero. Su demarcación es de centrocampista.

Fútbol olímpico

España, con Bélgica y Francia

Representantes de las federaciones olímpicas de España, Francia, Bélgica, República Federal de Alemania, Portugal e Israel han realizado en París, el calendario de las eliminatorias de fútbol, grupo cuarto, para las olimpiadas de Los Angeles de 1984.

Dicho calendario ha quedado establecido así:

- Subgrupo «A» (Portugal, RFA y Israel).
  - 24-4-83 Portugal-RFA.
  - 8-6-83 RFA-Israel.
  - 4-10-83 RFA-Portugal.
  - 30-10-83 Israel-Portugal.
  - 20-11-83 Israel-RFA.
  - 11-1-84 Portugal-Israel.
- Subgrupo «B» (España, Francia y Bélgica).
  - 9-3-83 Bélgica-España.
  - 23-3-83 España-Francia.
  - 4-83 Francia-Bélgica.
  - 21-9-83 Bélgica-Francia.

29-2-84 Francia-España.

Los vencedores de cada grupo disputarán la calificación para las Olimpiadas de la manera siguiente:

Ida: Marzo 1984: vencedor «B»

contra vencedor «A».

Vuelta: Abril 1984: vencedor «A» contra vencedor «B».

¡LOS EXCESOS SE PAGAN... DOMINE SU VELOCIDAD!

LÍMITES DE VELOCIDAD EN ESPAÑA *				
AUTOPISTAS	120	100	100	80
AUTOVIAS Y CARRETERAS ARCEN 1,50 m.	100	90	80	80
OTRAS CARRETERAS	90	80	70	70
VÍAS URBANAS Y TRAVESÍAS	60	60	60	60

\* Sobre estos límites prevalecen los establecidos por las señales específicas

CONDUCTOR: AYUDENOS A RESTAR

Felipe González almorzó con ellos

## Visita del Rey Fahd de Arabia Saudí a Juan Carlos I

El Rey Fahd de Arabia Saudita llegó ayer mañana en avión a Madrid, procedente de Marruecos.

En el aeropuerto de Barajas fue recibido por don Juan Carlos, quien se trasladó con su huésped, en helicóptero, al Palacio de la Zarzuela.

El presidente del Gobierno, Felipe González, asistió al almuerzo celebrado entre el Rey don Juan Carlos y el Rey Fahd de Arabia Saudita.

A la comida asistió también, el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán.

Tras el almuerzo, el Rey saudí de regreso a su país en el

mismo avión que le ha trasladado a Madrid.

En medios políticos se supone que el Rey Fahd propuso el Plan Árabe de Pacificación del Oriente Medio.

### El Rey recibirá al alcalde de Barcelona

Su Majestad el Rey don Juan Carlos recibirá al alcalde de Barcelona, Pascual Maragall, con motivo de su reciente elección para este cargo.

La audiencia que don Juan Carlos I concederá a Pascual Maragall está prevista para el próximo viernes por la mañana en el palacio de la Zarzuela.

### Su única obsesión es poder dormir

## García Márquez estuvo en Madrid

El escritor Gabriel García Márquez manifestó a la agencia «Efe» que desde que se le ha concedido el Premio Nobel su única obsesión es poder dormir.

El Premio Nobel de Literatura llegó ayer a Barcelona procedente de La Habana, al tener que desviarse su avión de su destino final de Madrid, por estar Barajas bajo mínimos.

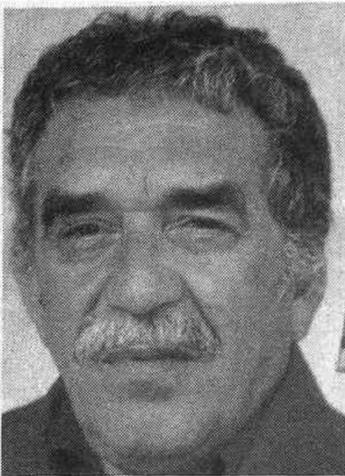
Sin embargo, sobre las 09.30 de la mañana le han comunicado que podía proseguir su viaje. Desde Madrid seguirá a Estocolmo donde anoche comenzaron los actos de concesión de los premios Nobel.

Gabriel García Márquez confirmó a la agencia «Efe» que en marzo próximo se instalará en Colombia y dirigirá un periódico diario que tiene pensado fundar.

«Durante ese primer año no me dará tiempo de escribir, pero lo primero que voy a hacer es entrenar a un director».

Lo ideal para el escritor colombiano sería —según él— pasar seis meses en México escribiendo y los otros seis en Colombia dedicándose al periodismo activo.

Gabriel García Márquez tiene a medio escribir una nueva novela



«solamente de amor», novela donde todo el mundo es feliz, a ver si se pone de moda de una vez la felicidad.

En cuanto a su felicidad personal, Gabriel García Márquez indicó a «Efe» que él era casi feliz antes de recibir el Nobel, pero que ese premio es «una catástrofe personal, puesto que se acaba la vida privada. De todas formas —añadió— estoy tratando de aprender a ser feliz con la novela que estoy escribiendo».

### En la negociación colectiva del 83

## UGT partirá de una banda salarial del 11 al 13 por ciento

UGT partirá de una banda salarial del 11-13 por ciento, en la negociación colectiva de 1983, según manifestaron miembros de la ejecutiva, en una conferencia de prensa celebrada ayer en Madrid.

Los representantes de UGT manifestaron que el acuerdo empresarios y sindicatos deberá tener eficacia general y garantizar el mantenimiento del poder adquisitivo de los salarios de 1983 y añadieron que «no admitiremos una negociación en la que la previsión de inflación se sitúe fuera de la banda salarial».

UGT señaló que «nuestra postura comprende la inclusión de una cláusula de revisión salarial semestral, similar a la de anteriores acuerdos, mediante la que quede garantizado el mantenimiento del poder adquisitivo de los salarios».

UGT agregó que «no aceptará una negociación bajo el esquema salario-hora de la que han hablado dirigentes empresariales, recientemente. Según UGT, la vigencia de este acuerdo con los empresarios será, en principio, de un año, aunque, en algunos aspectos, pudiera ser mayor».

### Durante el mes de octubre

## El índice de precios al consumo creció el uno por ciento

El índice de precios al consumo durante el pasado mes de octubre experimentó un crecimiento del 1,0 por ciento, según datos provisionales del Instituto Nacional de Estadística (INE), facilitados a Efe.

El índice acumulado de los diez primeros meses del año se sitúa en el 11,2 por ciento y el de los doce últimos meses (octubre sobre octubre) en el 13,9 por ciento.

## CONSEJO DE MINISTROS

El próximo día 15

## SE ABRIRÁ LA VERJA DE GIBRALTAR

El Gobierno ha acordado en la reunión del Consejo de Ministros la apertura peatonal de la verja de Gibraltar por el puesto de Policía y control de La Línea de la Concepción, para el próximo día 15 de diciembre.

«Es una apertura decidida por el Gobierno —afirmó el jefe ejecutivo, Felipe González, en la rueda de prensa posterior al Consejo— por razones estrictamente humanitarias».

«Por consiguiente —añadió— es una medida adoptada sin ningún

tipo de aproximación a lo que podría ser el desarrollo de los acuerdos de Lisboa, que como tales, naturalmente, suponen una relación bilateral y por tanto habrían exigido una conversación con Gran Bretaña en el problema gibraltareño».

Historia del cierre de la verja.

El seis de junio de 1969 el Gobierno español decide el cierre total de la frontera de Gibraltar, dejando aislados a los llanitos. La medida es consecuencia de la entrada en vigor en el Peñón, el

día 30 de mayo, de la nueva Constitución aprobada por el Gobierno británico, por la que se concede un gobierno autónomo a Gibraltar, aunque se trasgredía con ello las resoluciones de la Organización de Naciones Unidas.

Las reclamaciones de España sobre la soberanía de Gibraltar, desde 1779, llevaron a presentar el caso ante la ONU en 1963 y, un año más tarde, la Administración española inicia un bloqueo parcial de Gibraltar, que se ampliaría en 1968 y, luego, tras el cierre de la verja, en 1973.

## NOMBRAMIENTOS

El Consejo de Ministros ha aprobado los nombramientos de los siguientes altos cargos:

### PRESIDENCIA

Presidente del Consejo de Estado, Antonio Hernández Gil; Portavoz del Gobierno con categoría de secretario de Estado, Eduardo Sotillos Palet; Secretario de Estado para las relaciones con las Cortes y la Coordinación Legislativa, Virgilio Zapatero Gómez; Secretario de Estado para la Administración Pública; Francisco Ramos y Fernández Torrecilla; Di rector general del Ente Público Radiotelevisión Española, José María Calviño Iglesias; Subsecretario de la Presidencia, José María Rodríguez Oliver; Secretario del presidente del Gobierno, con categoría de subsecretario, Julio Feo Zarandíeta; Secretario general técnico de la Presidencia, Eduardo Gorrochategui Alonso; Director general de la Función Pública, Julián Álvarez Álvarez; Director general para las Relaciones con las Cortes, Jaime Santa Fe García; Directora general para las Relaciones con las Cortes, María de la Soledad Mestre García; Secretario general del vicepresidente del Gobierno, Rafael Delgado; Jefe del gabinete del ministro de la Presidencia, Pilar de la Torre Campo; Vocal permanente en la comisión Superior de Personal, Luis Fernando Crespo Montes;

### ASUNTOS EXTERIORES

Secretario de Estado para las Relaciones con las Comunidades Europeas, Manuel Marín González; Subsecretario de Asuntos Exteriores, Leoncio Gonzalo Puente Ojea; Secretario general técnico, Ramón Villanueva Etcheverría; Director general de cooperación técnica internacional, José Luis Pardo Pérez; Presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana y presidente de la Comisión Nacional para la celebración del quinto centenario del descubrimiento de América, Luis Yáñez-Barnuevo García; Embajador extraordinario adjunto al ministro de Asuntos Exteriores, Gabriel Mañueco de Lecea; Jefe del Gabinete Técnico del ministro de Asuntos Exteriores, José Luis Dicenta Ballester.

### JUSTICIA

Subsecretario, Liborio Hierro Sánchez-Pescador; Secretario general técnico, Pedro González Gutiérrez-Barquin; Secretario técnico de relaciones con la Administración de Justicia, Francisco Huet García; director general de instituciones penitenciarias, Juan José Martínez Zato; Director general de asuntos religiosos, Gustavo Suárez Pertierra; Director general de los Registros y del Notariado, Francisco Mata Pallares; Presidente efectivo, jefe de los Servicios del Consejo Superior de Protección de Menores, Enrique Mirret Magdalena.

### DEFENSA

Director de Relaciones Informativas y Sociales de la Defensa, Luis Reverter Gelabert; se asciende al empleo de teniente general del Ejército al general de División Juan Vicente Izquierdo.

### ECONOMÍA Y HACIENDA

Secretario de Estado de Economía y Planificación, Miguel Ángel Fernández Ordóñez; secretario de Estado de Hacienda, José Víctor Sevilla Segura; secretario de Estado de Comercio, Luis de Velasco Rami; secretario general de Presupuesto y Gasto Público, José Borrell Fontelles; secretario general de Comercio, Guillermo de la Dehesa Romero; presidente del Instituto de Crédito Oficial, Julián García Vargas.

### INTERIOR

Subsecretario, Carlos San Juan de la Rocha; director de la Seguridad del Estado, Rafael Vera Fernández-Huidobro; director general de la Policía, Rafael Luis del Río Sendino; director general de Tráfico, José Luis Martín Palacín; director general de Protección Civil, Antonio Figueruelo Almazán.

### OBRAS PÚBLICAS Y URBANISMO

Subsecretario, Baltasar Aymerich Corominas; director general de Obras Hidráulicas, José Miguel Hernández Vázquez; director general de Servicios, Ramón Arias y Álvarez de Luna; directora general del Medio Ambiente, Concepción Sáenz Laín; director del Gabinete del ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Miguel Ángel González Bernabé; director general del Instituto para la Promoción Pública de la Vivienda, Francisco Luis de Vera Santana.

### EDUCACION Y CIENCIA

Secretaría de Estado de Universidades e Investigación, Carmen Virgili Rodón; subsecretario, José Torreblanca Prieto; secretario general técnico, Joaquín Arango Vila-Belda; director general de Ordenación Universitaria y Profesorado, Emilio Lamo de Espinosa Michels; director general de la Oficina de Coordinación y de la Alta Inspección del Ministerio, Manuel de Puelles Benítez; director general de Enseñanzas Medias, José Segovia Pérez; rector magnífico de la Universidad de León, Andrés Suárez y Suárez, catedrático numerario de la expresada Universidad; rector magnífico de la Universidad de Palma de Mallorca, Nadal Batle Nicolau, catedrático numerario de la expresada Universidad.

### TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Subsecretario, Segismundo Crespo Valera; secretario general para la Seguridad Social, con categoría de subsecretario, Luis García de Blas; secretario general técnico, Alvaro Espina Montero; director del gabinete técnico, José Teófilo Serrano Beltrán; director general de Empleo, Carlos Navarro López; director del Instituto Nacional de Empleo, Pedro Montero Lebrero. Director General del Instituto Nacional de la Seguridad Social, Bernardo Fernández Fernández; director general de servicios, Enrique Heras Poza; director general del Régimen Económico de la Seguridad Social, Adolfo Jiménez Fernández.

### INDUSTRIA Y ENERGÍA

Subsecretario y vocal del Consejo de Administración del Instituto Nacional de Industria, Luis Carlos Croissier Batista; secretario general técnico, Oscar Fanjul Martín; director general de Innovación Industrial y Tecnología, Florencio Ornia Álvarez; directora general de la Energía, María del Carmen Mestre Vergara; director general de Industrias Siderometalúrgicas y Navales, Eduardo Santos Andrés; director general de Minas, Juan Manuel Kindelán Gómez de Bonilla; secretario general de la Energía y Recursos Minerales, Martín Gallego Málaga; jefe del Gabinete Técnico del Ministerio, José Claudio Aranzabi Martínez.

### AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION

Subsecretario, José Francisco Peña Díez; secretario general de Pesca Marítima, con categoría de subsecretario, Miguel Olivert Massuti; secretario general técnico del Ministerio, Jordi Carbonell Sebarroja; director general de Servicios, José Pérez Velasco; director general de Ordenación Pesquera, Fernando González Laxe; director del Gabinete Técnico, Carlos Tío Seralegui.

### TRANSPORTE, TURISMO Y COMUNICACIONES

Subsecretario, Gerardo Entrena Cuesta; secretario general de Turismo, Ignacio Fuego Lago; director del Gabinete del Ministro, Julián Revenga Sánchez; director general de Promoción del Turismo, José Ignacio Vasallo Tomé; director general de Infraestructura del Transporte, Antonio Alcaide Pérez; director general de Organismo Autónomo «Aeropuertos Nacionales», José Ramón López Villares; secretario general de la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones, Antonio María Rivero Cornelio; directora general de Empresas y Actividades Turísticas, Margarita González Liebmann; director general de Transportes Terrestres, Manuel Panadero López.

### CULTURA

Subsecretario, Mario Trinidad Sánchez; secretario general técnico, Hilario Hernández Marqués; director general de la Juventud y Promoción Sociocultural, Ignacio Quintana Pedros; director del Gabinete del Ministro de Cultura, con categoría de director general, Manuel Valmaseda Arias-Davila.

### ADMINISTRACION TERRITORIAL

Secretaría de Estado para las Comunidades Autónomas, María Izquierdo Rojo; subsecretario, Andrés García de la Riva Sanchiz; secretario general técnico, Francisco Sosa Wagner.

### SANIDAD Y CONSUMO

Subsecretario, Pedro Sabando Suárez; secretario general para el Consumo, Miguel Maraño Barrio; secretario general técnico, Juan Pelegrí y Girón; jefe del Gabinete Técnico, con categoría de director general, Josep Artigas Candela; director general del Instituto Nacional de la Salud, Francesc Raventos Torras.

## CONSEJO DE MINISTROS

Felipe González al justificar el aumento de los carburantes

## Practicaremos una política de sinceridad

Felipe González destacó, entre los temas tratados en el Consejo de Ministros, la aprobación de medidas económicas que no supondrán un aumento de la presión fiscal y el debate sobre la reducción de la jornada laboral, aumento de vacaciones y reducción de la edad de jubilación, cuya formulación concreta queda aplazada a un próximo Consejo de Ministros.

Felipe González comenzó su primera rueda de prensa como presidente del Gobierno, tres cuartos de hora más tarde de lo previsto, en el salón de Columnas del Palacio de La Moncloa. Por decorado, una bandera de España y, en una mesita posterior, un retrato de Su Majestad el Rey. Acompañaban al presidente del Gobierno el ministro de Economía, Hacienda y Comercio, Miguel Boyer, y el ministro de Industria y Energía, Carlos Solchaga, además del portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos.

El presidente del Gobierno comenzó pidiendo disculpas por el retraso: «el primer Consejo siempre se celebra en condiciones especiales, un tanto engorrosas».

Felipe González afirmó que había en este consejo no sólo nombramientos, sino asuntos importantes. Destacó, en primer lugar, la reorganización de la Administración y del Gobierno mediante un real decreto-ley. «Creemos que había una inflación de cargos imputables, probablemente, a la propia inercia, pero pensamos que era sano reducirlos».

## La subida se debería haber hecho anteriormente

El presidente del Gobierno expuso seguidamente las condiciones económicas que justifican las subidas del precio de los carburantes. Puntualizó Felipe González que esta subida se debería de haber hecho anteriormente y que el Gobierno anterior, aunque no tenía obligación de hacerlo, no lo llevó a cabo por razones políticas. «Puedo asegurar que sean cuales sean las circunstancias, electorales o no, haremos siempre los ajustes necesarios y practicaremos una política de sinceridad».

Volvió a insistir Felipe González en la conveniencia de utilizar la sinceridad que a veces puede resultar brutal ante los ciudadanos, pero —dijo— «no tomar estas medidas suponía una pérdida de ingresos de 200.000 millones de pesetas».

Otro factor tenido en cuenta ha sido la evolución del consumo de energía, calificada como no deseable por el presidente del Gobierno, y motivada por el embalsamiento de los precios en 1982.

## Comisión para la igualdad de la mujer

El presidente del Gobierno dijo que, además de las medidas económicas, el Consejo de Ministros había debatido dos cuestiones importantes. En primer lugar —dijo Felipe González— el Consejo ha deliberado sobre la reducción de la jornada laboral, aumento de las vacaciones y reducción de la edad de jubilación, tal y como figura en nuestro programa. Sobre estos temas, se profundizará en un próximo Consejo.

Otras cuestiones abordadas ayer en el Consejo de Ministros y destacada por el presidente del

Gobierno en sus primeras palabras fueron: la creación de una comisión interministerial para la igualdad de la mujer, la tramitación urgente de los estatutos de autonomía pendiente, el estudio del acceso gratuito a los museos, en consultas con las comunidades autónomas, y la apertura de la verja de Gibraltar.

## Gobernar en libertad y en democracia

El presidente del Gobierno fue preguntado sobre si había llegado a la presidencia del ejecutivo con algún condicionante y si se sentía vigilado por alguien y vigilante con respecto a alguien. Este fue la respuesta de Felipe González: «Debemos y podemos decir que no vivimos bajo ninguna vigilancia».

«Estoy convencido, tras los resultados del 28 de octubre, que la democracia ha dado un salto adelante, que el pueblo español, que es ejemplar, ha votado paz y libertad, y que los grupos violentos son absolutamente minoritarios», añadió el presidente.

Para el jefe del Gobierno, las elecciones del 28 de octubre fueron «un golpe moral muy duro hacia estos grupos, por la participación pacífica y libre de los ciudadanos. En cuanto a mi corta experiencia en estos días de Gobierno, puedo afirmar que no hemos notado ningún condicionante que nos perturbe, o algún factor que coarte la libertad de un gobierno elegido mayoritariamente por las urnas».

Se refirió más adelante a la apertura peatonal de la verja de Gibraltar, que se producirá el próximo día 15, y señaló que el paso peatonal es controlado por un puesto de Policía instalado en La Línea para evitar el paso de efectos que pudieran camuflarse y repercutir negativamente en la misma zona del campo de Gibraltar, en Ceuta y Melilla y en el aeropuerto de Málaga.

## Desafío de ETA militar

En cuanto al anuncio hecho en Francia por ETA militar de que volverá a renudar la lucha armada, y sobre las medidas de su Gobierno para combatir el terrorismo, dijo el presidente González: «Se va a incrementar la cooperación con Francia y vamos a aumentar la eficacia contra el terrorismo».

«No me ha sorprendido que se diga que se va a continuar la actividad armada, si lo que se pretende es amenazar y coartar al Gobierno de la Nación, debo decir que nos vamos a mantener con firmeza. Frente a ese desafío al Gobierno socialista, yo hago un llamamiento a la ciudadanía para que reaccione contra esa amenaza y contribuya a la paz en el País Vasco y en toda España», dijo el presidente, quien añadió que se había alertado al Ministerio del Interior sobre esta anunciada ofensiva de ETA.

## Repercusiones

A lo largo de la rueda de prensa el presidente del Gobierno fue requerido para concretar los efectos que puedan producirse por las medidas económicas aprobadas. Felipe González afirmó que estas medidas han de entenderse en el conjunto de un paquete global que tendrá su concreción en los presupuestos generales del Estado.

En cuanto a la influencia de las



medidas laborales estudiadas; dijo el presidente que antes de ponerlas en práctica es necesario tener una evaluación sobre su repercusión presupuestaria y sobre la competitividad industrial.

Puso de manifiesto el presidente la falta de capacidad de precisión estadística para calcular la repercusión de las subidas de los carburantes, aunque se permitió avanzar que supondrá un aumento de un punto y medio a dos puntos sobre la inflación para 1983. Tampoco precisó el presidente qué medida concreta se va a tomar para las subidas de las pensiones y dijo que habrá que estudiar algunas situaciones de doble percepción.

«Pretendemos —afirmó rotundamente— que se mantenga el poder adquisitivo de los salarios, respetando la autonomía de las partes». El Gobierno quiere un ajuste económico que se acompañe de una política de reparto de la crisis que no cargue sobre las rentas salariales y puso como ejemplo la devaluación como medida de petición de solidaridad a la banca.

## Boyer: Alza necesaria

El presidente del Gobierno aclaró que es necesario producir, en primer lugar, el ajuste y después estudiar la estructura de precios cuya modificación no se podrá llevar a cabo ni en cuatro días ni en cuatro meses.

El ministro de Economía, Hacienda y Comercio, Miguel Boyer, dijo que en el aumento de los precios energéticos habían intervenido los siguientes factores: coste del petróleo en crudo en dólares, cambio de refino y los fletes, tipo de cambio del dólar a la moneda nacional, gastos de distribución, monopolio de petróleos y la recaudación fiscal.

Explicó el ministro que desde el 30 de Julio de 1981, hasta el período que nos ocupa, el barril había pasado de un precio de 35 dólares a 32,2 dólares, por lo que se había producido un descenso del 8 por ciento. Dijo también que el tipo de cotización de la peseta había pasado de 89 pesetas por dólar a 127 pesetas, por lo que se había depreciado en ese período en un 43,4 por ciento.

Insistió Boyer en que había habido una espectacular variación en el tipo de cambio de la peseta. Comparó el nivel de la tonelada compuesta en nuestro país con la de los países europeos y concluyó que el alza de precios energéticos era completamente necesaria.

Asimismo, descartó que estas medidas vayan a afectar negativamente a la industria del automóvil, cuyo descenso de demanda —dijo— obedece a otras razones. Avanzó Solchaga que habrán de reajustarse a primeros de año las tarifas del transporte público y las eléctricas, como es habitual.

Un 15 por ciento hubiese bastado

## La OCU critica el aumento del precio de los carburantes

La subida media de los carburantes aprobada es del 20,94 por ciento. Dentro de estos, la mayor subida porcentual ha correspondido a las gasolinas, con una media del 21,5 por ciento, de ellas, la gasolina de 90 octanos aumentó un 21,53 por ciento, la de 96 octanos, un 21,12, y la de 98 octanos, el 21,91 por ciento.

Por lo que se refiere a los gasóleos, los incrementos porcentuales han sido del 19,54 para el gasóleo A, 17,18 para el B, y 17,46 para el gasóleo C.

El aumento del queroseno ha sido del 32,15 por ciento, la del fuel de un 19,26, las naftas suben un 20 y los aceites lubricantes, un 20,37 por ciento.

En cuanto a la subida del gas butano ha sido del 19,83 por ciento, al pasar de 605 pesetas por bombona de 12,5 kilos a 725 pesetas.

La subida de los combustibles decidida por el Gobierno hace la número dieciséis desde 1973, en que se inició la crisis del petróleo. La última subida de los combustibles se produjo el 24 de julio de 1981. Desde entonces, el Gobierno ha reali-

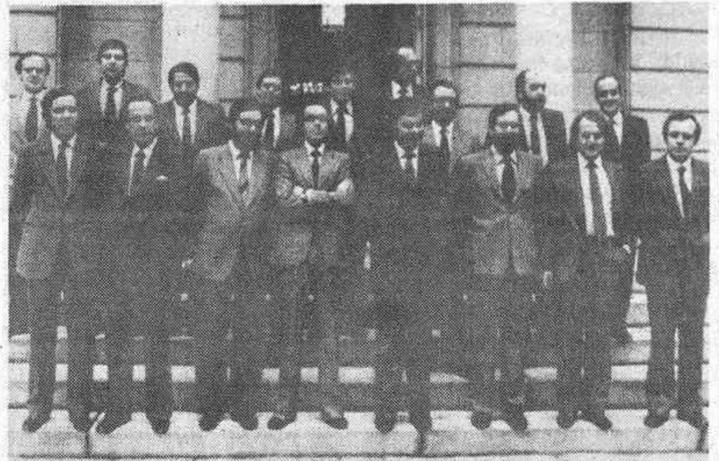
del gas, el carbón, y la energía eléctrica.

## O.C.U.: Una subida del 15 por ciento hubiera bastado

En cuanto a la Organización de Consumidores y Usuarios afirma que una subida del 15 por ciento de los precios de los productos petrolíferos hubiera sido suficiente. Esta, al menos ha sido la opinión que ha dado a «Efe» Carlos Sánchez Reyes.

El presidente de la OCU ha estimado la subida como inevitable y oportuna, pero, en cuanto al porcentaje de aumento decidido y su distribución, piensa que no son correctos, ya que, dijo, «se ha aumentado la presión fiscal, para mantener los ingresos recaudatorios, y el trato hacia las gasolinas es discriminatorio».

Por su parte, la asociación gremial de autotaxis propondrá una subida de las tarifas de los taxis —como mínimo del 20 por ciento— ha manifestado su presidente, Clemente Torres, ante el aumento del precio de los carburantes, aprobado hoy en el Consejo de Ministros.



zando diversos informes estudiando, por un lado, el mantenimiento de los precios del petróleo y, por otro, la caída de la peseta frente al dólar.

El aumento de precios de los carburantes se ha ocultado hasta el último momento por su importancia, pero está justificada desde el punto de vista de la hacienda española, ha dicho a «Efe» el presidente del Club Español del Petróleo, Mario Alvarez Garcillán.

Alvarez Garcillán señaló que la subida debió ser escalonada, pero, el Gobierno anterior frenó esa subida por razones políticas.

La subida —ha indicado también— es eminentemente fiscal, dado que gran parte de los ingresos de la Hacienda Pública corresponden a las cargas fiscales sobre los productos petrolíferos.

Y además, CAMPSA ha retrasado pagos a las refinerías españolas, que han acumulado un desfase entre el precio provisional y el coste real de los productos petrolíferos, próximo a los 20.000 millones de pesetas.

Para el presidente del Club Español del Petróleo, esta subida de precios es un importante factor de inflación, que arrastrará otras subidas de precios,

En opinión de Clemente Torres «esto puede ser la última puntilla al taxi, puesto que el aumento de la gasolina y butano traerá como consecuencia subidas en cadena de los precios de la mayoría de los accesorios del automóvil».

## Críticas en el sector de los transportes

Y, como era natural, la anunciada subida del precio del gas-oil, ha producido una dura e inmediata crítica dentro del sector de transporte, lo mismo del transporte de viajero como del de mercancías. En este sentido se ha expresado el secretario general de la asociación nacional de transporte de mercancías por carretera And-Conetrans. El secretario general ha manifestado a Efe que esta medida, cuya repercusión en las tarifas se estima en un 10 por ciento en tonelada/kilómetro y la imposibilidad práctica de que la repercusión sea asumida por los usuarios de este tipo de transporte supone, a corto plazo, y a no ser que se tomen medidas de subvención al combustible similares a las existentes en otros sectores tales como la pesca, agricultura, etc., la ruina definitiva de miles de empresarios transportistas.

## Crónica política

### EL CONGRESO ABRE SUS PUERTAS

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez especial para MEDITERRANEO)

Con el acto del pasado lunes se introduce un nuevo uso a añadir a los precedentes sentados en la trasmisión de poderes y funciones a la nueva administración.

Con la efemérides del cumpleaños de la Constitución, las Cortes al convocar en su turno y en la sede Congreso a las más calificadas representaciones de la sociedad y de los ciudadanos, muestran su decidida voluntad de vivir en contacto estrecho con el pueblo, del que son mandatarias.

El presidente del Gobierno dio una nueva muestra de la seriedad del talante socialista, pues se dirigió a todos y afirmó los propósitos de su Gobierno, que se propone ir por delante de los acontecimientos y no ser arrastrado por ellos. A su juicio obrar de esta manera constituye una de las fundamentales misiones de la gobernación del país y por lo tanto lo van a intentar. Explicó que la situación en que se ha producido el cambio resulta propicia para hacer ese tipo de política y lo harán con prudencia y paciencia.

Todos los organismos regionales y autónomos celebraron también la fecha de la Constitución, con la excepción del País Vasco, en el que se pasó por alto la fecha.

Por su parte el parlamento catalán aplazó la celebración a una fecha posterior.

ETA militar difundió un comunicado en el que anunció la continuación de su política de usar la violencia y descalificó la administración socialista, que desvanece cualquier esperanza de cambio y tan desconocedora de los problemas de fondo del pueblo vasco como la misma UCD.

Ya se ha comentado aquí en más de una ocasión que en las diferentes ramas terroristas se produce en muchos de sus miembros el fenómeno de convertir en fin lo que en un principio era tan sólo un medio.

Cuando se ha pasado años enteros viviendo con holgura y en medio de la excitación de las misiones, ya no resulta posible acomodarse a la rutina de un trabajo corriente y a la monotonía de la convivencia en paz. Se trata de gente definitivamente irrecuperable.

Ya se han tomado las prime-

ras decisiones. Comienza el relevo de personas y se inician los nuevos rumbos.

En el Reino Unido, que siempre se anticipa a los acontecimientos, ya se ha dejado caer la especie de un referéndum en Gibraltar.

Es la respuesta a la apertura peatonal de la Verja de Gibraltar, decretada por el Gobierno español.

Londres, preparándose para las previsibles actuaciones del Gobierno de Madrid, se apresta a escudarse en la sempiterna cantinela los deseos de la población gibraltareña, cuyos intereses España está dispuesta a respetar.

Si llega a tener lugar el mencionado referéndum, cuyo resultado se conoce de antemano, se haría con el argumento de conocer si los habitantes de la colonia han cambiado de opinión pero en realidad para reforzar la posición negociadora y la negativa a ceder la soberanía, ni ahora, ni más adelante.

Ya en el referéndum anterior se celebró infringiendo una resolución concreta de la ONU, al igual que el que ahora se busca, que contradice también el mandato citado, pero eso en Londres no importó nada.

En el tema de la OTAN parece perfilarse con claridad que no se adoptarán decisiones definitivas hasta tanto no se haya solucionado el ingreso de la Comunidad Europea. En este período intermedio se congelaría la integración militar, pero se asistiría a todas las reuniones y organismos de la alianza, como lo hará así el ministro de Asuntos Exteriores, que asistirá a la reunión del Consejo Atlántico de los próximos días 9 y 10 de este mismo mes.

Con el Mercado Común las cosas presentan mal cariz. Acaba de tener lugar la reunión de jefes de Estado o Gobierno de la Comunidad, que tenía en su agenda el tema del ingreso de España y Portugal y debía pronunciarse sobre el informe de los órganos comunitarios, preparado precisamente a petición de aquellos en su reunión de junio pasado. Los jefes de Estado o Gobierno ni entraron en el tema y remitieron el informe al Consejo que los Ministros de Exteriores de la Comunidad, han de celebrar en el próximo mes de marzo.

Es un nuevo retraso y demuestra que en París, socialistas o no socialistas, no se han movido un milímetro.

Para tomar contacto con cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado

### El nuevo ministro del Interior visita oficialmente Guipúzcoa

El ministro del Interior, José Barrionuevo, llegó a las cuatro y tres minutos de ayer tarde al aeropuerto de Fuenterrabía, en Guipúzcoa, en la que es su primera visita oficial a la Comunidad Autónoma Vasca desde que el pasado viernes prometiera el cargo ante Su Majestad el Rey.

En el aeropuerto donostiarra esperaban al ministro el delegado del Gobierno en el País Vasco, en funciones, Jaime Mayor Oreja, el gobernador civil, también en funciones, Pedro María Aristegui, el general de la 5.ª zona de la Guardia Civil, el secretario general del Partido Socialista en Euskadi, Txiki Benegas, así como otros mandos de los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado en la Comunidad Autónoma Vasca.

José Barrionuevo viajaba acompañado del nuevo director de la Seguridad del Estado, Rafael Vera, del director general de la Guardia Civil y del general inspector de la Policía Nacional, tenien-

tes generales Aramburu Topete y Alcalá Galiano, respectivamente, así como por el director general de Policía, José Luis Fernández Dopico.

«Esta es una primera toma de contacto con las autoridades civiles y las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado en la provincia de Guipúzcoa —manifestó a la prensa el ministro al bajar del avión—, que espero que pueda ampliarse posteriormente, para conseguir ese relanzamiento de la lucha por el bienestar y por la paz, que es lo que todos deseamos».

Respecto al último comunicado hecho público por ETA-m en el que afirma que continuarán con la lucha armada, el ministro dijo: «Esperaba que se dijeran cosas de este tipo, pero no creo que tengan una mayor significación».

El nuevo titular del Interior afirmó que su departamento no tiene todavía lo que se puede denominar «medidas prioritarias para

la lucha contraterrorista» y afirmó igualmente que no había mantenido hasta el momento ningún contacto con el ministro francés del Interior.

El ministro del Interior agregó que «esta visita nada tiene que ver con la reestructuración de los Gobiernos civiles en la Comunidad Autónoma Vasca, aunque desde luego lo tengo en mi agenda de trabajo» y se mostró cauteloso al hablar de la información en temas de seguridad: «La información sobre estos aspectos —dijo refiriéndose a la muerte del GRAPO Martín Luna— se dará cuando las circunstancias así lo determinen».

Finalmente el ministro se dirigió al cuartel de la Guardia Civil de Intxaurrondo, en San Sebastián, donde se reunió con autoridades civiles y militares, para visitar posteriormente los acuartelamientos de la Policía Nacional en Aldapeta y posiblemente la Comisaría de Policía de la localidad guipuzcoana de Zumárraga.

## Observatorio

### A vueltas con la economía

Refiere «Cambio 16» que la inversión extranjera sigue apostando por España. En los diez primeros meses de este año —puntualiza— se ha duplicado el valor de las inversiones extranjeras directas solicitadas con respecto al mismo período de 1981.

Las inversiones directas —conviene aclarar— son todas aquellas que suponen el control de una sociedad española por parte del capital extranjero, es decir, la toma de un paquete de acciones superior al 50 por ciento. De enero a octubre de 1982 se ha producido un crecimiento del 65 por ciento en el número de solicitudes presentadas, por un valor total de 127.679 millones de pesetas (frente a 63.315 millones en el mismo período del año anterior).

«Estas cifras —concluye la citada publicación— reflejan con claridad que España está de moda para el capital extranjero». Y añade, atribuyendo la afirmación a un técnico del Ministerio de Economía, lo siguiente: «En cualquier caso, es un claro indicador de la confianza exterior en la economía española».

Mas he aquí que, a renglón seguido, surge la contradicción. Y ello nos induce a plantearnos seriamente si, de verdad, el grado de confianza que nuestra economía despierta en el capital foráneo es tan alto como asegura «Cambio 16». Tal contradicción viene de mano de la agencia oficiosa Efe, con la noticia por ella repartida con fecha 2 de los corrientes, en la que se refería que de los 168 bancos invitados a sindicarse un crédito exterior del Reino de España de 200 millones de dólares a firmar en Madrid el 15 de diciembre, más de 100 respondieron negativamente.

#### La CEE no quiere saber nada de España

Como anunciábamos el pasado domingo, los «diez» de la Comunidad Económica Europea (CEE) han celebrado una reunión en Copenhague, en la que los jefes de Estado y de Gobierno comunitarios han debatido los graves y acuciantes problemas que tiene ese club. En lo tocante a la integración de España se ha registrado, cual se esperaba, otra dilación. Con un fondo de buenas palabras, que agradecemos, la Comunidad ha decidido no volver a ocuparse hasta el próximo marzo del asunto. Y es que, como todos saben, el pre-

sidente Mitterrand sigue oponiéndose con todas sus fuerzas, que son considerables, a que España perturbe el actual «status» privilegiado de que disfrutan los agricultores galos del Midi. Opina Mitterrand —y no habrá qué o quién sea capaz de sacarle de su trinchera— que la ampliación de la CEE deberán pagarla, por una parte, España, autolimitándose su propia competitividad en el terreno hortofrutícola, y, por otra, aquellos países del Mercado Común que, cual los nórdicos se benefician actualmente de la regulación muy favorable para ellos en orden a productos competitivos, como la carne y la leche y sus derivados.

Nadie piensa en el seno de la comunidad que Francia se vaya a apear del burro de la intolerancia porque en España gobiernen ahora sus correligionarios políticos, los socialistas. Los franceses ponen a un lado la política y a otro los intereses. Y éstos son los que mandan. O sea que, si Dios no lo remedia, nos darán las uvas de 1985 en la antesala de la CEE y, entonces, si nuestro Gobierno ha hecho suya la declaración de Alfonso Guerra, su vicepresidente, algún cronista podrá contar que, al cabo de un cuarto de siglo de enamorada ronda española al Mercado Común Europeo, este viejo país nuestro miró al solayo, fuese y no hubo nada...

Creo que para entonces alguien debería ir a la oficina de telégrafos y enviar al inquilino del Palacio del Eliseo, en París, un telegrama que dijera así: «Confirmado, excelencia: Africa empieza en los Pirineos». Stop nos ha costado mucho tiempo aprender sencilla lección de geografía política Stop saludos.

Cristóbal Páez

El presidente del Congreso de los Diputados, Gregorio Peces Barba, recibió ayer tarde a un grupo de 90 niños que estudian séptimo y octavo de EGB en el Colegio Miguel Hernández de Alcalá de Henares. Peces Barba enseñó a los colegiales las instalaciones del Congreso y se fotografió con ellos en el salón de plenos de la Cámara.

Se les hizo entrega de un ejemplar de la Constitución y Peces Barba les explicó el funcionamiento del Congreso y el papel del Parlamento dentro del sistema democrático.

**Importante empresa necesita Distribuidores para productos lácteos en provincia de Castellón. Comisiones altas. Interesados enviar CURRICULUM VITAE a publicidad Viva, S.A., C/. Alloza, 79. Castellón.**

Ref. n.º 100. Ref. INEM-CS 0631

## El DraC

Artesanía en hierro  
Faroles, lámparas, chimeneas en hierro, cabezales cama, trabajos de encargo.  
San José, 33 teléfono 23.68.54  
Castellón

## BANCO ATLANTICO

Habiendo sufrido extravío la lamina de I.P.F. n.º 1381640003 por 500.000 pesetas, expedida a nombre de SERON, S.A. por la oficina de Castellón, se anuncia que, transcurrido UN MES sin reclamación de tercero se tendrá por nula dicha lamina de I.P.F. librándose duplicado de la misma y quedando exento este Banco Atlántico de toda responsabilidad.

Contra una discoteca frecuentada por soldados británicos

## Dieciséis muertos y sesenta y seis heridos en un atentado en el Ulster

Dieciséis muertos y sesenta y seis heridos, cuarenta de ellos graves, es el balance provisional del atentado cometido anteanoche en una discoteca frecuentada por militares en el pequeño pueblo de Ballykelly, cerca de Londonderry, en Irlanda del Norte.

Once de los muertos son soldados regulares del ejército británico y de los restantes cinco civiles cuatro son mujeres, según informó ayer tarde a la Cámara de los Comunes el viceministro de Irlanda del Norte, John Patten.

Una fuente de las fuerzas de seguridad calificó el atentado de «auténtico trabajo profesional de demolición», ya que la bomba situada en el local estaba pensada para demoler la estructura del edificio para que éste se hundiera.

El hecho se produjo anteanoche a las once y cuarto cuando el local estaba repleto de soldados y amigos y familiares de éstos, además de civiles de la localidad, en la tradicional fiesta de todos los lunes.

La explosión de la bomba y el derrumbamiento del local produjo, además de las muertes, gravísimas heridas y mutilaciones en varias personas más que fueron trasladadas en helicópteros del ejército a hospitales de Londonderry y Belfast, las dos ciudades más importantes de Irlanda del Norte.

A medida que se va buscando entre los escombros del edificio se teme que el número de víctimas mortales puede aumentar.

Ballykelly es un pueblecito de 500 habitantes aunque tiene muy cerca unos cuarteles del ejército con unos 650 soldados procedentes de Inglaterra.

La mayoría de ellos están ahora en la mitad de su servicio de dos años en Irlanda del Norte, en apoyo de la Policía en misión de

control del orden público en la región.

Los soldados fuera de servicio tienen prohibido acudir a bares y lugares públicos en varias partes de Irlanda del Norte, pero el pueblo en cuestión no había registrado antes atentados ni violencias.

El «INLA», (Ejército Irlandés de Liberación Nacional), que se responsabilizó del atentado, había amenazado hace unas semanas con colocar bombas en bares de la zona sin previo aviso, dirigidas contra las fuerzas de seguridad.

Las 16 muertes sitúan el número de víctimas por el terrorismo en Irlanda del Norte en 92 en lo que va de año y a 2.264 desde que los disturbios se iniciaron hace trece años.

El ejército británico ha perdido 21 soldados este año y 366 desde que se inició su intervención en la región en 1969 para tratar de evitar el enfrentamiento entre las comunidades católica-republicana (Pro-Unificación de Irlanda) y protestante-monárquica (Pro-Unión con Gran Bretaña).

### Thatcher: «Los asesinos serán juzgados»

Margaret Thatcher, primera ministra británica, afirmó en la Cámara de los Comunes que el atentado cometido en Londonderry «es uno de los más horribles crímenes de la trágica historia del Ulster».

La primera ministra dijo que «esa matanza de gente inocente es el producto de mentes depravadas» y anunció que: «no descansaremos hasta que estos asesinos sin piedad sean llevados ante la justicia».

En su discurso, Margaret Thatcher reafirmó que «nada aparta al



Destrozos ocasionados en la discoteca del pueblo irlandés de Ballykelly, en Irlanda del Norte.

Gobierno de su decisión de erradicar al terrorismo de Irlanda del Norte».

### Posible ruptura de las negociaciones con el IRA

El atentado de anoche en Irlanda del Norte, que arrojó un saldo de 16 muertos y 66 heridos, coloca en una situación muy difícil a los parlamentarios laboristas que organizan una reunión con los dirigentes del Sinn Fein, rama política del IRA.

Dieciséis diputados de la oposición británica han invitado a venir a Londres, para dialogar sobre el conflicto del Ulster, a Gerry Adams y Danny Morrison, miembros

del Sinn Fein que fueron elegidos para la asamblea de ese territorio pero rehusaron ocupar sus escaños.

El líder laborista Michael Foot, antes de que se produjera el sangriento atentado, declaró que en la prevista reunión con los hombres del Sinn Fein el laborismo debía expresar claramente una condena sin atenuantes del terrorismo en Irlanda del Norte.

Ayer tarde, en la Cámara de los Comunes, Michael Foot repudió el atentado pero advirtió que «nadie debe intentar sacar partido político de esa desgracia».

La anunciada reunión con los dirigentes de la rama política del IRA ha provocado una aguda polémica

en el Reino Unido. El atentado añade dramatismo a la situación.

Aunque el INLA es una organización clandestina diferenciada del IRA, se dice que vive «a la sombra» de ésta. En los días previos a las elecciones de octubre pasado en el Ulster, el INLA se responsabilizó de varios atentados con bombas en ese territorio.

Pese al atentado, sigue adelante la reunión con los dirigentes del Sinn Fein. «En ese necesario diálogo —ratificó Ken Livingstone, uno de sus promotores—, los diputados laboristas dejaremos claramente sentado que nos oponemos a la violencia con toda decisión y energía».

Tenía como objeto restringir su número

## La Cámara de los Lores británica rechaza enmienda a la Ley de Aborto

Una proposición de Ley, presentada en los Lores, para restringir las prácticas del aborto, fue rechazada ayer por 57 votos contra 42.

Durante el debate, que se prolongó hasta primeras horas de esta tarde, se ha estudiado el alcance de la proposición de ley en segunda lectura, de acuerdo con el trámite reglamentario para los textos legales preparados por miembros de la Cámara Alta, antes de pasar a los Comunes.

Lord Roberston, autor de la proposición de ley y en defensa de ésta dijo que la sociedad eleva a los altares los ídolos del egoísmo, de la convivencia, de la comodidad y de la irresponsabilidad.

La enmienda de Robeston establecía que el riesgo de continuar el embarazo ha de ser muy superior al del aborto para poder provocar la muerte del feto.

Por su parte, Lord Houghton presentó una moción para aplazar seis meses la segunda lectura de la proposición de ley.

Recordó Houghton que desde la vigencia de la ley sobre el aborto hubo siete intentos en los Comunes para enmendar en el sentido apuntado por la propuesta de Roberston.

### 30 bombas incendiarias en recinto comercial

Una tienda y un camión fueron

alcanzados por las llamas ayer tras el descubrimiento por la Policía de 30 bombas incendiarias en el recinto comercial de Newburgh, en la localidad de Highworth (Inglaterra).

La Policía evacuó a varias familias residentes en la zona para evitar los posibles riesgos de esos artefactos.

Los artificieros examinaron la zona y encontraron 30 recipientes llenos, al parecer, de gasolina. Estaban colocados fuera de las tiendas, en el recinto comercial.

La Policía no ha determinado aún los motivos que provocaron las actividades de algún pirómano.

## Edward Kennedy obtendrá su divorcio en 1984

El senador demócrata por Massachusetts, Edward Kennedy, y su esposa, Joan, han aceptado los términos de un acuerdo de divorcio que será oficial en 1984, se informó ayer.

Los términos del divorcio fueron descritos como «muy generosos» por Joan Kennedy, de 46 años, momentos después de someterlos a la aprobación de un tribunal en Barnstable, Massachusetts.

El senador Kennedy, que la semana pasada anunció su inten-

ción de no buscar la candidatura para las elecciones presidenciales de 1984, eludió comentar en torno al divorcio.

El legislador dijo la semana pasada que su decisión había sido motivada por «consideraciones familiares», antes que por razones políticas.

El acuerdo de divorcio pone fin a un matrimonio de 24 años y prevé la custodia conjunta del hijo

menor de ambos Patrick, de 15 años, así como una suya en efectivo para la señora Kennedy.

Joan Kennedy también recibirá un apartamento, la residencia de la familia en Hyannisport (Massachusetts), ayuda para el sostenimiento del hijo menor de ambos y la mitad de las propiedades familiares.

El acuerdo de divorcio no hace mención de los dos hijos mayores del matrimonio, Edward Jr., de 21 años, y Kara, de 22.

Para lograr que sea Sevilla la sede de la Exposición Universal

## Una delegación de la Junta de Andalucía visita París

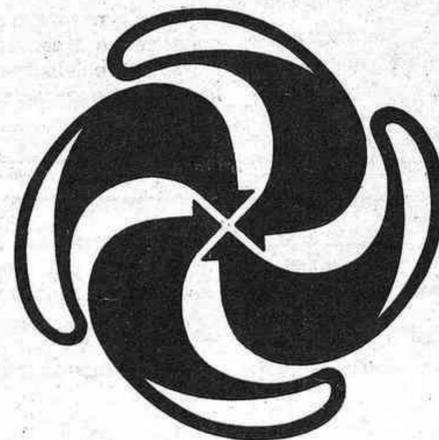
Una delegación de la Junta de Gobierno de Andalucía, encabezada por su presidente, Rafael Escuredo, fue recibida ayer en la casa de España de París, donde pudo ponerse en contacto con numerosos representantes de la colonia española.

El objetivo de esta visita fue asistir a la reunión del buró

internacional de exposiciones que decidirá, hoy miércoles, la sede de la Exposición Universal de 1992.

Si el buró se conforma a las recomendaciones de su comisión, Sevilla, conjuntamente con Chicago, organizará esta exposición universal, dedicada al quinto centenario del descubrimiento de América.

**NOS HEMOS UNIDO PENSANDO EN PROMOCIONAR LA CALIDAD**



## DE TODO EL MUNDO

Georges Shultz contra las declaraciones de Ustinov

## «LA URSS TIENE INSTALADOS MISILES COMO LOS MX»

La Unión Soviética «ha desarrollado e instalado en su territorio misiles similares a los MX estadounidenses hace ya tiempo», declaró ayer en Bonn el secretario de Estado norteamericano, George Shultz.

Shultz, que se encuentra de visita oficial en Alemania Federal añadió que la instalación de los «MX» en Wyoming (USA) es «tan sólo una medida para equilibrar el potencial nuclear de las dos superpotencias, al igual que se está haciendo con el acuerdo doble de la Alianza Atlántica con los misiles de alcance medio».

El secretario de Estado destacó que tanto los Estados Unidos como la República Federal de Alemania están de acuerdo en la necesidad de negociar con los países del Este para lograr asegurar la paz mundial y ha expresado su esperanza ante las negociaciones de desarme que se están desarrollando en Ginebra.

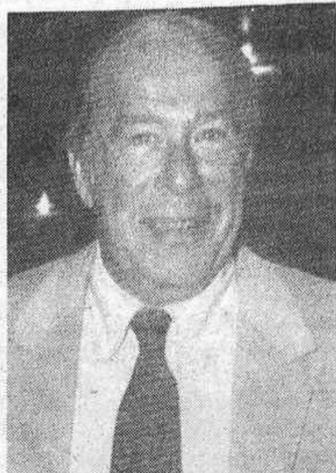
Las declaraciones del ministro estadounidense, hechas ayer en rueda de prensa, junto a su colega alemán, Genscher, salen al paso de las que hizo el ministro de Defensa soviético Ustinov, que censuró severamente la instalación de los nuevos misiles «MX».

Shultz subrayó que la instalación de los misiles intercontinentales «MX», dotados de 10 submisiles nucleares, no atentan contra los tratados «Salt» firmados por la Unión Soviética y los Estados Unidos.

## Acusaciones norteamericanas

La Administración Reagan acusó a la Unión Soviética de tratar de «influir en el proceso político norteamericano», respecto a la votación de la Cámara de Representantes sobre el polémico misil «MX».

Anteayer, víspera de la votación, el mariscal Dimitri Ustinov dijo que el despliegue del «MX», en silos super-reforzados en el Estado de Wyoming, sería



una «clara violación» de los acuerdos Salt sobre limitación de armas estratégicas, suscritos por los dos países.

El ministro soviético de Defensa también advirtió de que la URSS desplegará un arma similar al «MX» si Estados Unidos sigue adelante con su plan de emplazamiento.

Larry Speakes, portavoz de la Casa Blanca, reprochó a Ustinov el hecho de que no mencionara, en sus declaraciones retransmitidas por la televisión soviética, que la URSS ya ha desplegado 308 misiles balísticos intercontinentales «SS-18», más pesados y grandes que el «MX», y otros 300 «SS-19», más o menos equivalentes al nuevo misil norteamericano, bautizado por el presidente Reagan como «guardián de la paz».

## Declaraciones de Ustinov

Con las declaraciones del ministro de Defensa soviético, Dimitri Ustinov, anunciando que la Unión Soviética prepara un nuevo misil similar a los «MX» de Estados Unidos, Moscú ha hecho realidad su advertencia de no dejarse sobrepasar en el terreno militar.

Los medios de comunicación soviéticos distribuyeron dos declaraciones de Ustinov en las

que reafirmaba la decisión de no quedarse detrás de Estados Unidos en el desarrollo de los sistemas más modernos de armas estratégicas.

Al hablar a los cuadros de la organización del partido en las Fuerzas Armadas, en la que están integrados los altos jefes militares, Ustinov —cuyos discursos adquieren tonos cada vez más agrios— afirmó que la amenaza de guerra es la «dura realidad» de nuestros días.

El ministro, tras reiterar las habituales acusaciones a Estados Unidos, por su pretensión de obtener la superioridad militar, calificó a la política de Washington de «cada vez más peligrosa».

Como contraste, Ustinov insistió en que la doctrina militar de la URSS tiene carácter «defensivo», pero eso no debe confundirse con la debilidad, ya que Moscú no admitirá de nadie el lenguaje de las «amenazas y el chantaje».

El dirigente de las Fuerzas Armadas soviéticas declaró, también, que la URSS tiene un potencial bélico suficiente para asegurar su defensa, y sus tropas están preparadas para desempeñar «cualquier tarea».

## Entrevista Kohl-Shultz

El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, se entrevistó, a últimas horas de ayer tarde, con el canciller de Alemania Federal Helmut Kohl para tratar varios temas de interés común.

Ambos políticos conversaron sobre la próxima cumbre de la Alianza Atlántica que se celebrará en Bruselas, los cambios de dirigentes en el Gobierno de Moscú, las relaciones económicas con el Este y la actual situación política mundial.

George Shultz fue posteriormente recibido por el presidente de Alemania Occidental, Karl Carstens, con el que ha conversado sobre el viaje de Kohl a Estados Unidos.

## Denuncian los comerciantes europeos

## La CEE perderá mercados con la entrada de España y Portugal

La entrada de España y Portugal en la Comunidad Económica Europea (CEE) obligará a esta última a reducir su comercio con otros países, denunció ayer la Federación de Asociaciones Europeas de Mayoristas y Comercio Exterior (FEWITA).

La CEE tendrá que fijar reglamentos bilaterales con terceros países, que ya no podrán venderle productos que también producen España y Portugal, añadió un portavoz de la Federación.

La ampliación del Mercado Común obligará a la CEE a negociar reducciones importantes del comercio con los países asociados e incluso a cerrar algunos canales tradicionales de intercambios como los países del Norte de África.

Esta situación podría llevar a desencadenar una verdadera guerra comercial que significaría para el Mercado Común Europeo

la pérdida de numerosos mercados exteriores, añadió el portavoz.

La «FEWITA» aplaudió la iniciativa de la última cumbre de la CEE en Copenhague de crear un gran mercado comunitario y criticó la política proteccionista de Francia en particular.

Esta federación acusó también a Alemania Federal, Japón y Estados Unidos de tomar medidas proteccionistas para proteger su mercado interior.

## Italia: Temores ante devaluación

Por otra parte la reciente devaluación de la peseta provocó ayer temor entre los productores agrícolas italianos, a quienes asusta la posibilidad de «un mar de aceite de oliva español» en los mercados europeos.

Los agricultores italianos, en notas enviadas a los ministerios de Agricultura y Comercio, expresan el temor de que España, con su

reciente devaluación monetaria, perjudique a los productos italianos en los mercados de exportación y en la propia Italia.

Los agricultores destacan que España e Italia producen básicamente los mismos productos para la exportación: aceite de oliva, vino, frutas y hortalizas.

Por su parte, el diario romano «La Repubblica» titulaba ayer en sus páginas económicas: «con la nueva peseta, España más competitiva».

El diario pronostica una expansión de las ventas de productos españoles en Italia y una reducción de las exportaciones italianas al mercado español, encarecidas por la devaluación.

Los principales productos españoles que se exportan a Italia son el aceite de oliva y las conservas.

Por parte italiana, las ventas principales son de maquinaria y productos químico-farmacéuticos.

## Corazón artificial: problemas por convulsiones

El estado del doctor Barney Clark, primer receptor de un corazón artificial permanente, ha sido clasificado de «crítico», debido a unas convulsiones sufridas por el paciente, cuyo origen y consecuencias se desconocen.

Clark, en su sexto día de vida gracias a un corazón de poliuretano, comenzó primero a experimentar convulsiones en su pierna izquierda, que se extendieron a todo el cuerpo.

Los médicos que le atienden le han suministrado sedantes para contrarrestar las convulsiones, y han comenzado a practicarle análisis para establecer si podía tratarse, según sus temores, de una hemorragia cerebral.

«No sabemos aún —dijo el doctor Peterson, vicepresidente de la Universidad de Utah— si se trata de una complicación, pero si es una hemorragia cerebral no es sólo una complicación, sino un desastre».

Las causas de las convulsiones, según Peterson, podrían ser tanto una hemorragia cerebral, coágulos o embolia cerebral o desórdenes metabólicos o químicos.

El doctor señaló que «si el problema es metabólico, no es grave y es completamente subsanable dándole simplemente de comer un poco de lechuga y de zanahorias para que el paciente restablezca algunos de los minerales que su cuerpo necesita».

También, el médico indicó que Clark podría sufrir una excesiva acumulación de penicilina que se le ha venido suministrando para evitar las infecciones en la herida y en el tejido que rodea el corazón artificial.

## Polonia: se entrega un ex-asesor de «Solidaridad»

El profesor Boleslaw Gleichgewicht, científico de la Universidad de Wrocław —al suroeste de Varsovia— y asesor de la regional de baja Silesia de «Solidaridad» se ha entregado a las autoridades, informó la agencia oficial polaca «PAP».

Gleichgewicht había pasado a la clandestinidad tras la imposición de la ley marcial el pasado 13 de diciembre.

«PAP» ha comunicado que el profesor se presentó ante las autoridades de Wrocław y tras presentar «las explicaciones adecuadas» y «obligarse a observar las leyes vigentes» fue liberado.

«PAP» también ha informado de que en Stalowa Wola, cerca de Lublin, al sureste de Varsovia, la Policía detuvo a Jozef Z., de 27 años, activista de «Solidaridad», al que se le encontraron ediciones de publicaciones clandestinas del sindicato que llamaban a acciones huelguísticas, y octavillas.

## Londres: el espía Hambleton condenado a 10 años de cárcel

El profesor canadiense Hugh Hambleton fue condenado ayer por el tribunal número 1 de Old BAILEY, EN Londres, a diez años de cárcel, tras declararse culpable de espionaje en favor de la URSS.

Según su confesión de culpabilidad, Hambleton, el agente que cenó en una ocasión con Yuri Andropov en Moscú, transmitió información secreta y confidencial de la OTAN a un agente soviético entre el día 1 de septiembre de 1956 y el 31 de octubre de 1961.

Hambleton había negado durante los 7 días de la vista que fuese un espía soviético aunque alegó, en cambio, que trabajó como doble agente para Francia y Canadá.

## Los turistas alemanes prefieren España

A pesar de la crisis económica, cinco millones de alemanes, medio millón más que el año pasado, se tomarán vacaciones navideñas y sus lugares favoritos son las costas españolas, según el diario germano «Bild».

«Las agencias de viajes y los turoperadores, señala Bild, tienen reservados viajes para más de cinco millones de ciudadanos germanos».

Por el equivalente a quinientos dólares, unas 63.000 pesetas, los alemanes pueden conseguir plaza en un viaje organizado de dos semanas con cama y desayuno.

## Con problemas comerciales en el fondo

## El canciller alemán Kohl se entrevistó con Mitterrand

El canciller de la República Federal Alemana, Helmut Kohl, ha celebrado ayer un desayuno de trabajo con el presidente francés, Francois Mitterrand.

El jefe de Gobierno alemán pronunció después un discurso en el Congreso del Partido Popular Europeo, federación de fuerzas políticas democristianas de Europa, que celebra en París su cuarta asamblea soberana.

Helmut Kohl tiene el propósito de reafirmar la tradicional amistad franco-alemana «esencia del desarrollo europeo», según ha dicho, y la intención de dejar claro

que no habrá divorcio París-Bonn por razones comerciales.

La entrevista de Mitterrand con Kohl puso en evidencia que los reajustes bilaterales —en particular de las balanzas de pagos— están determinados en parte por el contexto mundial y por las relaciones con Estados Unidos.

Un punto muy importante de las conversaciones se ha referido al déficit comercial francés que Kohl, dramatizando una situación grave, ha considerado como un problema que no tiene fácil arreglo.

■ **El Salvador: la guerrilla resiste en el Este.**— El frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional resiste aún en el Norte del Departamento Oriental de Morazán, desde hace casi dos meses, a pesar de los intensos bombardeos de la fuerza aérea cerca de sus líneas.

Las posiciones de la guerrilla en Morazán han sido duramente amenazadas la semana pasada, verbalmente, por el ministro de Defensa, quien anunció la ruta final del Ejército allí.

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid


**Banco Atlántico**  
 Fundado en 1901

## BANCOS COMERCIALES

Banco Atlántico	201,00
Banco de Bilbao	283,00
Banco Central	274,00
Banesto	236,00
B. Exterior	202,00
B. General	—
B. Hispano	224,00
B. Ibérico	—
B. López Quesada	—
B. Popular	223,00
B. Santander	224,00
B. Valencia	—
B. Vizcaya	249,00
B. Zaragozano	—

## B. INDUSTRIALES

Bankinter	128,00
Bankunión	—
B. Finanzas	—
B. Fomento	129,00
B. Granada	—
B. Indus. Cataluña	—
B. Noroeste	—
B. Occidental	—
B. Urquijo	149,00

## ELECTRICIDAD

Catalana de Gas	—
Fecsa Peq.	51,25
Fenosa	—
Hca. Cantábrico	74,00
Hca. Española	52,50
Hca. Cataluña	45,00
Iberduero	43,00
Nansa	—
Sevillana	48,25
Unión Eléctrica	52,25
Electra de Viesgo	88,00
Reunidas Zaragoza	—

## ALIMENTACION

El Aguila	—
Gral. Azucarera	70,00
Ebro	300,00
Koipe	—
Viñedos Españoles	—

## COMERCIO

C.I.C.	—
Finanzauto	60,25
Galerías	30,00
SAF	—
Finan. y Servicios	—

## CEMENTOS

Asland	95,50
Alba	—
Portland Valderriv.	—
Valencia Cements.	—
Cristalerías	—

## CONSTRUCCION

Dragados	107,00
Encinar	—
Vallehermoso	66,00

## INMOBILIARIAS Y URB.

Bami	—
I. Metropolitana	—
I. Simane	—
Urb. Metro	96,00
Urbis	9,50

## PAPELERAS

Papeleas Reunidas	—
Sarrió	—
Torras H.	—

## INVERSION MOBILIAR.

Cartinbao	—
Cartisa	—
Española de Inver.	51,00
Fibansa	87,00
Gral. Inversiones	50,00
Hispamersa	—
Insa	—
Popularinsa	—
Vamosa	—

## -MONOPOLIOS

CAMPASA	118,00
Tabacalera	96,00

## NAVEGACION

Pebsa	—
Transmediterránea	—

## QUIMICAS

E.I.A.S.A.	25,00
C.E.P.S.A.	55,00
Cros	19,50
Explosivos	9,00
Hidro-Nitro	—
Petroliber	—
Sniace	22,50

## MINERAS

Guindos	—
Ponferrada	—
Sierra Menera	—

## SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	8,25
Auxiliar FF.CC.	96,00
Babcock	—
Echevarria	—
Esp. Zinc	—
Duro Felguera	138,00
Macosa	—
Nueva Montaña	—
Olarra	—
Tubacex	30,00
Astilleros Españoles	—

## AUTOMOVILES

Citroen	—
Fasa	88,00
Femsa	—
Motor Ibérica	20,00
Seat	15,00
Santa Ana	—

## SEGUROS

Fénix	275,00
-------	--------

## VARIOS.

Corp. Ind. Bancobao	64,00
Telefónica	63,00

## DERECHOS SUSCRIPCION

## La Bolsa

## La devaluación de la peseta no fue bien aceptada

## Madrid

Comenzó la semana con una sesión desanimada y falta de interés. Las bajas afectaron a todos los grupos, con la pequeña excepción de alimentación que dentro de su índice parcial ganó más 0,25. Las bajas, sobrepasaron, en muchos casos, los dos puntos, como fueron los casos de inversión y químicas. El índice general sufrió el «impacto» de estas bajas, sobrepasando el entero.

El papel de bancos alcanzó la cifra de 700.000 a la venta. De un total de 166 valores contratados en renta variable, 21 suben, 55 bajan y 90 no varían.

Índice general de la sesión: 82,39 contra 83,78.

## Bilbao,

La Bolsa interpretó negativamente la decisión de devaluar la peseta, así como el aumento en un punto del coeficiente de caja de la banca, produciéndose una orientación descendente que afectó a una parte importante de los valores cotizados, con mayor incidencia en el grupo bancario.

Las acciones eléctricas mantuvieron una apreciación, sin que el efecto de esta primera medida tuviera consecuencia para los valores industriales, a los que pudiera beneficiarles la exportación.

La actividad alcanzó cifras normales de un comienzo semanal, si bien fue ostensible un dominio de las instrucciones de signo vendedor, principalmente en el corro bancario.

El cierre volvió a manifestarse vendedor, sobresaliendo la oferta que acompaña al sector bancario.

Índice general: 88,55 -1,29. Suben 8, bajan 29 y repiten 54.

## Valencia

Al reanudarse la actividad bursátil, en víspera de jornada festiva, había amplia expectación por conocer el comportamiento de los mercados después de las recientes medidas económicas. Y la bolsa, en términos generales, se decantó por las bajas, que estuvieron presentes de modo especial en los dos principales grupos del mercado.

Con todo, no puede hablarse de una tendencia uniforme hacia las pérdidas: Hubo también deseo de sostener la situación, en grupos y valores no tan fundamentales como los dos señalados. Es así como el balance para 51 valores contratados indica que hubo 27 que repitieron trece que bajaron y once que subieron. El índice bajó.

En petróleo la pérdida fue de cuatro enteros. En la electricidad, FECSA e Iberduero repitieron, Hidrola mejoró tres cuartos, Sevillana perdió tres cuartos y Unión y FENOSA que empezaron a cotizar unidas, da una baja de 2,75.

Fue destacable la mejora de cinco en Valencia de Cementos, que siguió con demanda. El Turia subió dos e Incusa perdió uno. Telefónica por su parte, desmereció medio enteros.

En cuanto a la Banca, cuatro repeticiones y seis pérdidas, que llegan a ser de seis enteros en Bilbao e Hispano y de cinco en Vizcaya y Popular. Valencia perdió cuatro, junto con Central. Zaragozano, finalmente, pagó dividendos y quedó a 217, por encima del valor teórico.

En los demás grupos, repeticiones abundantes salpicadas de alguna ganancia.

Índice general 86,14 -0,79.

## Barcelona

Dentro de la tendencia vendedora de los últimos días, la primera sesión de este ciclo en la Bolsa de Barcelona, desarrollada en un clima de bastante actividad, siguió caracterizada por un comportamiento débil e irregular del mercado.

La presencia de la oferta tuvo una mayor incidencia en los sectores químico y de cementos, construcciones e inmobiliarias y, en general, predominó en la mayoría de los sectores, acusándose negativamente los efectos de la reciente devaluación de la peseta.

Al cierre, se negociaba dentro de la misma tónica.

Químicos y cementos, construcciones e inmobiliarias, como ya se ha reseñado, registraron las mayores bajas, y la práctica totalidad de sus valores se han negociado con predominio del papel.

Monopolios y bancos comerciales fueron también objeto de una oferta generalizada, más insistente para los valores punteros de cada grupo. Al cierre, algunos bancos quedaban con posición papel sin operaciones.

Eléctricas, siderometalúrgicas y alimentación obtuvieron discretas mejoras, producto en los dos últimos grupos de algunos tanteos compradores. La contratación en el sector eléctrico se desarrolló con apreciable actividad y con un comportamiento firme de sus valores más representativos.

En total se contrataron 123 clases de acciones de las que 14 suben, 48 bajan y 61 no experimentaron variación.

## Al final de semana puede haber ganado 2 puntos de los 8 de su devaluación

## Nueva recuperación de la peseta frente al dólar

La peseta tuvo ayer una nueva recuperación, similar a la del lunes, cerrando su cotización frente al dólar en el mercado del Banco de España a 126.752 pesetas.

Según informaron fuentes oficiales, con las apreciaciones de la divisa española del lunes y el martes, se ha recuperado ya un 0,8 por ciento de la devaluación realizada por el Gobierno en este fin de semana, cifrada en un 8 por ciento.

Las citadas fuentes informaron de que el mercado estuvo ayer más tranquilo, ya que disminuyó notablemente la avanza

lancha vendedora de dólares, registrada el lunes.

Las compras de dólares por parte del Banco de España no fueron anómalas y muy inferiores a los 482 millones de dólares que tuvo que comprar el lunes el banco emisor.

Según todas las fuentes consultadas, esta apreciación de la peseta continuará previsiblemente el jueves y el viernes —hoy no hay mercado, por ser fiesta nacional—, pudiéndose cerrar la semana con una recuperación de entre 1 y 2 puntos porcentuales.

## El grupo de los cinco bancos se integra en 4B

El denominado «Grupo de los cinco bancos» (Herrero, March, Pastor, Sabadell y Zaragozano) firmó la incorporación a la sociedad «Sistema 4B, S. A.», en calidad de accionistas, según han informado a «Efe» fuentes de esta entidad.

La sociedad «Sistema 4B, S. A.» fue fundada por los bancos Central, Español de Crédito, Hispano y Santander, para investigar y desarrollar programas de medios de pago.

En la sociedad participan a partir de ahora nueve entidades que reúnen más de 7.500 sucursales repartidas por todo el país.

## Cambio de divisas

Cotización de divisas extranjeras correspondiente al día de ayer, 7 de diciembre de 1982, según datos facilitados por el Banco de España.

Divisas	Comprador	Vendedor
1 Dólar norteamericano	126,612	126,892
1 Dólar canadiense	101,985	102,538
1 Franco francés	18,574	18,629
1 Libra esterlina	206,314	207,278
1 Libra irlandesa	175,129	176,024
1 Franco suizo	61,816	62,104
100 Francos belgas	267,837	268,998
1 Marco alemán	52,590	52,816
100 Liras italianas	9,093	9,120
1 Florín holandés	47,664	47,860
1 Corona sueca	17,312	17,374
1 Corona danesa	14,939	14,990
1 Corona noruega	18,200	18,267
1 Marco finlandés	23,747	23,845
100 Escudos austriacos	746,312	750,618
100 Escudos portugueses	131,750	132,316
100 Yens japoneses	52,221	52,445

# FRANKENSTEIN

(de Mary W. Shelley)



Adaptación: Manuel YAÑEZ

Dibujos: Arturo ARNAU

**RESUMEN DE LO PUBLICADO:** En un viaje a Tronón, cuando tenía trece años, Victor Frankenstein encuentra un volumen de las obras de Cornelio Agrippa. Ese y otros libros de Paracelso y Alberto Magno calaron en él muy profundamente. Una tormenta con gran aparato eléctrico le deciden a dedicarse al estudio de las matemáticas.



7.—Cuando cumplí los diecisiete años, mis padres decidieron enviarme a la Universidad de Ingolstadt. Hasta entonces había estudiado en los colegios de Ginebra, pero se juzgó necesario que me familiarizase con otras costumbres distintas a las de mi patria. El viaje a Ingolstadt fue largo y fatigoso. Por último, el alto y blanco campanario de la ciudad surgió ante mis ojos. Más tarde, cuando bajé del coche, fui llevado a una solitaria habitación, donde pasé la noche. A la mañana siguiente, la casualidad me llevó a la habitación de Mr. Krempe, profesor de filosofía natural.

8.—Este era un hombre tosco, pero conocía a fondo todos los secretos de la materia que profesaba. Me hizo varias preguntas con respecto a mis progresos en la filosofía natural. Repliqué con indiferencia y mencioné los nombres de mis alquimistas preferidos. El profesor me miró atentamente y dijo: «¿De verdad que ha perdido el tiempo estudiando esas tonterías?». Contesté afirmativamente. «Ha recargado su memoria con sistemas falsos. ¿no hubo nadie que le informase que esas fantasías han sido totalmente superadas por la ciencia moderna?». Tendrá que comenzar sus estudios por el principio».

9.—Mientras decía estas palabras escribió una lista de varios títulos de libros que trataban de filosofía natural, aconsejándome que los estudiase; luego me despidió. Mister Krempe era bajito y grueso, de voz áspera y semblante repulsivo. El profesor, por tanto, no predisponía en favor del estudio. Su ambición respecto a mí parecía limitarse a la aniquilación de mis visiones, en las que había apoyado mi interés por la ciencia. Me exigía que cambiase la grandeza de las quimeras por realidades de escaso valor. Tales fueron mis primeras reflexiones en Ingolstadt.

(Continuará)

### Sopa de letras

E	C	H	I	V	A	V	A	L	E
N	T	A	N	E	U	Q	E	R	C
A	O	N	I	U	A	C	S	A	A
I	R	L	E	Q	S	U	A	E	R
O	R	S	N	I	T	L	G	I	I
N	E	R	U	R	N	L	U	C	C
A	N	O	M	E	Q	E	N	P	L
G	T	E	R	B	C	R	T	F	A
U	E	M	A	L	E	A	O	N	N
A	V	I	T	A	J	T	U	S	O

En el recuadro se encuentran los nombres de once pueblos de Valencia. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

### SOLUCIONES

**AL CRUCIGRAMA:**  
**HORIZONTALES.**— 1: I.— 2: Aca.— 3: Odena.— 4: Espinosa.— 5: Acab. Mide.— 6: Ocarina.— 7: Asaca.— 8: Fso.— 9: O.  
**VERTICALES.**— A: A.— B: Eco.— C: Opa.— D: Adobase.— E: Icen. Raso.— F: Anímico.— G: Amina.— H: Oda.— I: E.  
**A LOS JEROGLIFICOS**  
 Unos pescadores (unos; pe-s-ca; do; re, s)  
 Lo celebra (l, o; ce-le-bra)  
 Los archivo (losa; r; chivo)  
**A LA SOPA DE LETRAS**  
 Altra, Gandía, Játiva, Onteniente, Requena, Sagunto, Sueca, Torrente, Chiva, Albuñol y Cullera.

### EL EDEN



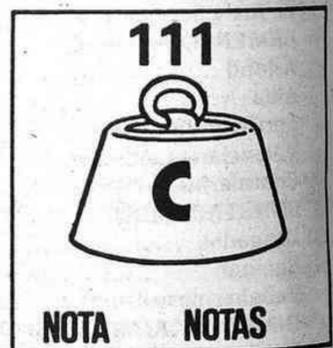
### CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9
A								
B								
C								
D								
E								
F								
G								
H								
I								

**HORIZONTALES.**— 1: Letra numeral romana.— 2: En este lugar.— 3: Municipio de la provincia de Barcelona.— 4: Dicese del que da su nombre a un pueblo, a un lugar determinado, incluso a una época.— 5: Rey impio de Israel, esposo de Jezabel. Estima una cantidad según su relación con otra de la misma especie tomada como unidad.— 6: Instrumento músico de barro, de forma ovoide alargada.— 7: Atribuye, imputa algo a una persona.— 8: Adjetivo demostrativo.— 9: Signo de la proposición particular negativa.

**VERTICALES.**— A: Símbolo químico del argón.— B: Sonido que se percibe débil y confusamente.— C: En femenino, que impide el paso de la luz.— D: Aderezase, condimentase una comida.— E: Levanten un objeto. Dicese del asiento que no tiene respaldo.— F: Pertenece o relativo al alma.— G: Cuerpo derivado del amoníaco al sustituir parcial o totalmente el hidrógeno por radicales alcohólicos.— H: Composición lírica de gran elevación y arrebató que suele dividirse en estrofas.— I: Conjunción copulativa.

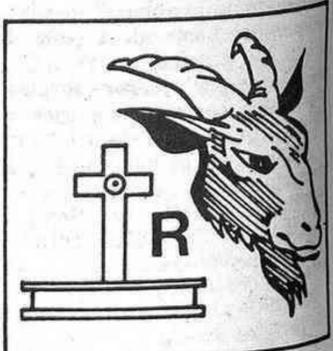
### JEROGLIFICOS



¿Quién te ha regalado esa langosta?



¿Y si le cuentas un chiste?



¿Qué haces con los documentos?

## Cartelera

**CINE AZUL.**— (Tel. 21 34 99). Hoy 4.30, 7.30 y 10.30. EL LOCO, LOCO MUNDO DEL GENDARME. Con Louis de Funès. A todos los públicos.

**ASTORIA.**— (Tel. 21 59 56). 4.30, 7.30 y 10.30. EL PRECALENTADOR. (Clasificada S). Versión Original Subtitulada. Mayores 18 años.

**AVENIDA.**— (Tel. 22 32 24). 4.30, 7.30 y 10.30. CALIGULA 3... LA HISTORIA JAMAS CONTADA. Mayores 18 años.

**GOYA.**— (Tel. 21 02 21). 4.30, 7.30 y 10.30. ATOR, EL PODEROSO. Tolerado menores.

**RIALTO.**— (Tel. 22 42 96). 4.30, 7.30 y 10.30. PEPITO MEDICO DEL SEGURO. Mayores 16 años.

**SABOYA.**— (Tel. 21 46 19). 4.30, 7.30 y 10.30. PORKY'S. Mayores 18 años.

**REX.**— 4.30, 7.30 y 10.30. LA COLMENA. M. 14 años.

**CONDAL.**— Villarreal. 3 tarde. GONDAL-CABAÑA DEL TIO TOM y DESTRUCTOR. 7.15 y 10.30 DESTRUCTOR. Mayores 14 años.

**CONDAL-2.**— 4.30, 7.30 y 10.30 MEPHISTO. Mayores 18 años.

**VICIANA.**— Burriana. 4, 7 y 10.15. LA GUERRA DE PAPA. Todos públicos.

**BAHIA.**— Villarreal. 3 tarde LOS SIETE DE PANTO VILLA y AEROPUERTO EN LLAMAS. 14 años y menores. 7 tarde continua. SEXO PROFUNDO «S» y AEROPUERTO EN LLAMAS. 18 años.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Burriana. Hoy funciones 4, 7 tarde y 10.15 noche. RUNNING. Con Michael Douglas. A todos los públicos.

**TEATRO PAYA.**— (Burriana). Hoy, 4, 7 tarde y 10.15 noche. 127 MILLONES LIBRES DE IMPUESTOS. Mayores 14 años.

**CINE IDEAL.**— Onda. Hoy programa doble. 1.ª: UN DIA EN LAS CARRERAS. A todos los públicos. 2.ª: EL ESPECIALISTA. A mayores 16 años. Función de noche: EL ESPECIALISTA.

**PUB CALIPSO.**— Actuación en directo de Cristina. Abierto todos los días, calle Gral. Moscardó, Villas Benicasim.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Anillos para una Dama, de Antonio Gala, con María Asquerino. Los días 11 y 12, sesiones de tarde y noche.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

## Gira de Nuria Espert por la URSS con obras de García Lorca

La actriz española Nuria Espert se ha presentado en el teatro Taganka, de la capital soviética, al frente de su compañía, con la obra de Federico García Lorca, titulada «Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores».

La presentación de la Compañía de Nuria Espert, el viernes, 4, fue muy acogida por el público y la crítica. Ayer dio la última representación en Moscú para continuar su gira a Kishiniov, capital de Moldavia, donde dará otras seis representaciones para continuar a otras ciudades.

La agencia de prensa soviética «Novosti», al informar en tonos muy calurosos sobre las actuaciones de Nuria Espert y su compañía, destaca el interés existente en la Unión Soviética por toda la cultura española «y el que se ha despertado por esta obra. En la Unión Soviética —añade Novosti— García Lorca ocupa el primer lugar en cuanto a popularidad entre todos los escritores españoles, comprendidos Cervantes, Lope de Vega, Calderón y Quevedo.»

En su amplio comentario sobre la obra teatral del autor granadino, recuerda «Novosti» que en febrero de 1939 se representó «Bodas de sangre», en Moscú, interpretada por actores del joven teatro de gitanos «Romen». Cuarenta años después, en mayo de 1980, esta misma compañía puso en escena la misma obra.



«Desde 1939 han sido muchas las compañías teatrales soviéticas que han representado obras de

García Lorca en todas las repúblicas que integran la URSS, afirma «Novosti».

## Programas de radio

**RADIO CASTELLON**  
6'30 Despierte con música.— 7 Boletín informativo.— 7'03 Pentagrama de la mañana.— 7'30 Matinal Cadena SER.— 8'30 Desayuno de trabajo.— 8'45 Primera hora. Edición local y provincial.— 9 Boletín informativo.— 9'15 Cante flamenco.— 9'30 Música en Long-Play.— 9'45 La saga de Los Porretas.— 10 Boletín informativo.— 10'05 Matinal musical.— 10'10 Hiper-Am.— 10'25 El intérprete del día.— 10'40 Disco Club.— 11 Boletín informativo.— 11'03 Mediodía Cadena SER.— 12 Boletín informativo.— 12'03 Servicio meteorológico de Levante.— 12'10 Boletín local.— 12'15 Estrellas musicales.— 12'25 Noticias deportivas.— 12'30 Voces nuevas.— 12'45 Disco flash.— 13 Boletín informativo.— 13'03 Disco exprés.— 13'10 Castellón Actualidad.— 13'40 Campo deportivo.— 14'10 SER-Región.— 14'30 Informativo de las dos y media.— 14'45 La voz de...— 15 Canta para Vd.— 15'45 Los estrenos de la SER.— 16 Boletín informativo.— 16'03 Hits internacionales.— 16'30 Al final del laborito. Novela. (Cap. 3.ª).— 17 Boletín informativo.— 17'03 Cita a las cinco, con Basilio Rogado.— 18 Boletín informativo.— 18'03 Amenidades.— 18'15 Parapsicología-espírita, por Francisco Sorribas.— 18'20 Protagonista la música.— 18'35 Pequeño musical.— 19 Boletín informativo.— 19'03 Los mejores.— 19'30 Rafagas deportivas, por Chuscho.— 19'45 La SER informa.— 20 Carrusel Deportivo Europeo.— 22 La SER informa.— 22'10 La noche es joven.— 23 Superventas.— 23'30 Hora XXV.— 1 Medianoche.— 2 De la noche a la mañana, hasta las 6'30 horas.

**RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA**

**MATINAL:** 7'58 Sintonía y apertura.— 8 Buenos días con música.— 9 Joyería relojera Norgui.— 9'05 Agenda femenina.— 9'10 Música para la mañana.— 10'30 Servicio informativo.— 10'35 Continuación de la audición: Música para la mañana.— 11'30 Musical y total.

**MEDIODIA:** 12 El Angelus.— 12'02 Mediodía musical.— 12'30 Servicio informativo.— 12'35 Continuación de la audición: Mediodía musical.— 13'35 Selecciones.

**SOBREMESA:** 14 Penalty: Primera edición.— 14'30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.— 15 Ritmos, canciones y melodías.— 16'30 Servicio informativo.— 16'35 Continuación de la audición: Ritmos, canciones y melodías.

**TARDE:** 17 Hora punta.— 18 Consultorio de Elena Francis.— 18'30 Servicio informativo.— 18'35 Musical de tarde.— 19 Defensa del consumidor.

**NOCHE:** 20 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.— 20'30 Discorama.— 22 Penalty: Segunda edición.— 22'15 El último musical.— 23 Radio Cadena Deportes.— 23'30 Continuación de la audición: El último musical.— 24 Cierre de emisión.

**RADIO POPULAR 1.224Kcs.**

7 Apertura; 7'02 «Buenos días»; un espacio de Tico Medina; 8'40 «Día de fiestas»; 9 Transmisión de la Santa Misa; 10, 11, 12 y

13 horas, «Servicios informativos»; 12'05 «Cristal Musical»; 14 «Popular deportivo»; 14'30 «Día»; 16, 17, 18, 19, 20, 21 y 22 horas, Servicios Informativos; 17'05 «Popular 45»; 19'05 «Iglesia hoy»; 20'05 «Popular deportivo»; 20'35 Rezo del Santo Rosario; 21'05 «Ambitos»; 22'05 «Popular 45»; 23 Informativo «noche»; 23'30 «Goles», un espacio de Pedro Pablo Parrado; 1 Cierre.

**CANAL-2 (La joven radio) F.M. 92'2 Mgs.**

8 Apertura; 8'02 «Son las ocho»; 9 «Hoy es fiesta»; 13 «José Luis para los amigos»; 16 «Tarde de fiesta»; 19 «Sonidos»; 22 «Buenas noches con música»; 24 Fin de emisión.

**ANTENA3 - CASTELLON Frecuencia Modulada, 91.2**

7 El primero de la mañana (Miguel Angel Nieto).— 8'30 Castellón, Ciudad abierta.— 9 De nueve a doce (José Antonio Plaza y Mayra Gómez Kemp).— 12 Antena de Castellón Magazine.— 13'30 Antena de Castellón Actualidad.— 14 Antena de Castellón Deportiva.— 14'30 Crónica 3 (Miguel Angel García Juez).— 15'10 Usted pregunta.— 16 «Buenas tardes, Castellón».— 16'30 Fútbol en Antena 3. Encuentro Valencia-Spartak, de Moscú e información de la Jornada de Copa (José María García).— 19 Los 33 de Antena 3 (Gonzalo García Pelayo).— 20 Castellón Actualidad.— 20'10 Ancianitos redondos.— 20'30 Antena de Castellón - Deportiva. Edición de noche.— 21 Las tertulias de Antena 3. La vida alrededor.— 22 Musicales en Antena 3. Clásica.— 23 Hora cero (José Caveno).— 24 Supergarcía (José María García).— 1 Polvo de estrellas (Carlos Pumarés).— 1'30 Las noches de Antena 3 (Almudena Belda). Servicios de noticias a todas las horas.

## Televisión

### MIÉRCOLES 8 Primera Cadena

10.30 Santa Misa.  
11.30 Villancicos. Estreno de los villancicos «UNICEF» premiados este año, desde la Basílica de la Purísima Concepción de Yecla (Murcia).  
12.00 Concierto.  
13.00 Retransmisión deportiva.  
15.00 Telediario.  
15.35 Viéndolas venir.  
16.05 Arriba y abajo. «El palomo de Rosa» (Rose's pigeon).  
17.00 Gente joven.  
18.00 La cometa blanca.  
19.00 El libro Gordo de Petete.  
19.02 3, 2, 1... Contacto.  
19.30 A pie, en bici, en moto.  
20.00 Encuentros en Libertad: Economía.

## Premios para artistas veteranos

Los ricos, los famosos y los poderosos de los Estados Unidos acudieron a la Casa Blanca para asistir a la entrega de los premios anuales del «Kennedy Center», de Washington.

Cinco fueron los artistas galardonados este año: el autor teatral George Abbott, el actor y bailarín Gene Kelly, la actriz Lillian Gish, el clarinetista Benny Goodman y el director de orquesta Eugene Ormandy.

En total 300 años de vida artística recordada con cierta nostalgia durante una cena de gala que reunió a estrellas de Hollywood funcionarios del departamento de Estado y miembros del gabinete de Ronald Reagan.

Era el Hollywood de los años cincuenta, con estrellas tan rutilantes como Cary Grant, Douglas Fairbanks, Van Johnson, Eddie Albert y hasta Yves Montand.

Y junto al mundo del espectáculo estaba el de la alta política, representado por el secretario norteamericano de Estado, George Shultz, el consejero presidencial

Edwin Meese, el presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, Charles Percy y otros miembros de la Administración Reagan.

Cary Grant entregó los premios y el presidente se encargó de honrar a los galardonados, en su calidad de «artistas» y «soñadores».

«Cinco soñadores americanos —dijo Reagan— que han conseguido para sus sueños sean realidad para el resto de nosotros».

Después, dirigiéndose a cada uno de ellos, Reagan calificó a George Abbott, de 95 años, como «el decano del espectáculo americano» y a Lillian Gish como «la primera dama del cine mudo».

De Gene Kelly, que hoy tiene 70 años, el presidente elogió su talento como actor, coreógrafo y director y dijo «además es un hombre al que personalmente admiro».

Benny Goodman, de 73 años, el «rey del swing», fue premiado por su contribución al mundo del jazz, «otro ejemplo —según Reagan— de la diversidad que hace tan rica nuestra cultura».

De Eugene Ormandy, director durante 44 años de la Orquesta Filarmónica de Philadelphia, el presidente recordó que había comenzado a tocar el violín a los cuatro años en su Budapest natal.

## Cine CONDAL 2

Teléfono 227808  
Empresa José María Casalta

HOY 4,30, 7,30 y 10,30 y VIERNES 7,30 y 10,30

OSCAR A LA MEJOR PELICULA EXTRANJERA 1982



## MEPHISTO

ENGAÑOS, EXITOS, FRACASOS, TRES MUJERES Y SU TRAICION LE LLEVARON A CUPOLA DEL TERCER REICH EN BERLIN.

TRAICIONO A SU MUJER, A SU FAMILIA, A SU AMANTE, A SUS AMIGOS... PERO SE CORONO DE GLORIA ANTE SUS ENEMIGOS.

ERA EL MEJOR..., AUNQUE PARA ELLO MATO A SU MEJOR AMIGO.

Mayores 18 años.

21.00 Telediario.  
21.35 Sesión de noche (103'). «Tierra de audaces» (Jesse James). 1939. Dirección: Henry King. Guión: Nunnally Johnson. Intérpretes: Tyrone Power, Henry Fonda, Nancy Kelly, Randolph Scott, Henry Hull, Slin Summerville, Brian Donlevy, Eddy Waller.— Acabada la guerra civil americana, la penetración en el Oeste se agudiza. Las carretas, las diligencias, dejan ahora paso al ferrocarril, que tiende sus primeros tentáculos a costa de las tierras de los granjeros, a los que las compañías concesionarias expropián y estafan sin piedad. Una de estas compañías —la St. Louis Midland— opera en la comarca de Liberty y allí tiene que enfrentarse con los hermanos Frank y Jesse

James, que se niegan a malvender su granja, viéndose impulsados a lanzarse a una larga carrera criminal en la que consiguieron una trágica aureola; sin duda, la de más resonancia en la historia de los Estados Unidos.

23.35 Telediario.  
23.50 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**  
19.00 Telenovela. «Ana Karenina», de León Tolstoi. (Cap. 16).  
19.30 Música y músicos.  
20.00 El carro de la farsa. Dirección y realización: Francisco Montolio. Asesora y presentadora: Rosana Torres. Intérpretes: Grupo Zampano.  
20.45 Estudio abierto.  
23.30 De hoy a mañana.  
00.15 Despedida y cierre.

El anuncio más  
pequeño en una  
sección muy eficaz.

ANUNCIOS  
CLASIFICADOS  
de  
**Mediterráneo**

CADA PALABRA:  
18 Ptas.  
Mínimo 10 palabras



ALQUILERES

COVENSA ofrece pisos con y  
sin muebles. Teléfono 21 91  
17.

SE ALQUILA piso amueblado.  
Tel. 21.74.01.

AGUARTA, almacenes, locales  
distintas superficies. C/.  
Navarra, 30. Tel. 20 15 10.

AGUARTA, pisos con/sin mue-  
bles, céntricos, precio Minis-  
terio. C/. Navarra, 30. Tel. 20  
15 10.

ALQUILO piso amueblado cén-  
trico. Llamar de 1 a 3 al telé-  
fono 23 16 88

ALMAZORA dispongo local  
para alquilar 150 metros.  
Teléfono 56 10 83.

ALQUILO o vendo locales de  
50 y 21 m<sup>2</sup>. Teléfono 23 33  
49.



AUTOMOVILES

SU COCHE DE OCASION  
CON LA GARANTIA DE  
**Opel** EN:

**AUBASA**

R-18 - CS-6  
TALBOT 150 GT - CS-H  
CITROEN 2 CV - CS-G

ADQUIERA AHORA  
SU VEHICULO  
SIN ENTRADA  
Y SIN LETRAS

OCASION  
DE LA SEMANA

RENAULT R-12 por sólo  
11.348 Ptas. mensuales.  
Ctra. Valencia-Barcelona,  
Km. 62,400 Tel. 52 61 61  
Sr. Bernal.

PARTICULAR vende Seat 132  
motor Mercedes. Impecable.  
Tel. 52 15 44, mañanas.



BRICOLAGE

ESPECIALISTAS en muebles a  
medida, marcos para cua-  
dros. Sagasta, 25.



COMPRAS

COMPRAMOS oro y joyas,  
mejoramos cualquier oferta,  
pago al contado, máxima dis-  
creción: Razón, Avda. Rey D.  
Jaime, 41, entresuelo. Tels.  
21 65 22 - 21 67 33. Cas-  
tellón.

COMPRO oro, joyas. Alvaro  
paga mejor. Diariamente San  
Pascual, 64. Villarreal.

COMPRAMOS oro, joyas y  
P.M.P. Botiga de L'Or. Rey  
don Jaime 74, Alloza 89.  
Castellón.

COMPRAMOS oro en piezas  
usadas. Precio por gramo  
1.100 pesetas. Pago conta-  
do. Enmedio, 43. Castellón.

COMPRAMOS oro y joyas  
máxima valoración y pago  
contado Razón Herrero, 11  
bajo Teléfonos 22 62 79 - 22  
64 41.



COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen  
en esta sección deben  
estar Visados por la Oficina  
de Empleo del INEM y la  
referencia que aparece en  
ellos se entiende que es de  
dicha Oficina.

SI ESTA SIN  
TRABAJO  
Y QUIERE AYUDAR AL  
CAMBIO

Llame mañana jueves de 9  
a 1'30 horas al teléfono  
20.57.72.  
(Ref. Inem CS 1201/0574)

LA AGENCIA en Castellón de la  
Compañía de Seguros Crédito  
Español, S. A., tiene para  
cubrir plazas de Agentes y  
Sub-agentes, con posibilida-  
des de ascenso a puestos  
superiores y plazas de  
empleados administrativos y  
de Inspectores productores  
y administrativos. Los intere-  
sados pueden dirigirse a sus ofi-  
cinas, Navarra 4, 2.º, Cas-  
tellón. Tel. 21 28 62. Sólo se  
contestarán las ofertas por  
escrito acompañadas de his-  
torial detallado sobre circuns-  
tancias y experiencia del soli-  
citante.

SE NECESITA chica servicio de  
9 mañana a 6 tarde. Teléfono  
22 48 61.



ENSEÑANZA

MECANOGRAFIA evaluación  
continuada. Prácticas veloci-  
dad controlada. Academia  
Almi. Tel. 22 49 31.

INFORMATICA C.P. E. En Ene-  
ro nuevos cursos de Progra-  
mación en COBOL-RPG II y  
BASIC, con más alta prepara-  
ción técnica en clases teóri-  
co-prácticas. Matrícula abier-  
ta. Grupos reducidos. Infór-  
mese, en C.P.E. San Roque,  
88. Tel. 23.69.11.

LA MAGDALENA escuela de  
adiestramiento residencia  
canina, venta perros adiestra-  
dos, perros de caza, cacho-  
rros todas razas. Tel. 23 19  
47.

BUSCO para clases diarias, 3.º  
Bup, Matemáticas, Física y  
Química. 9 noche, pagaré  
6.000 al mes. Teléfono 23  
52 13.



HUESPEDES

CASA huéspedes Roser. Pre-  
cios económicos. Derecho  
cocina y lavado de ropa. Tel.  
21 20 15. Castellón.



MOTOCICLETAS

HONDA PX-50, con arranque  
eléctrico. ¡Una maravilla!.  
Quintana Motos. Concesio-  
nario Oficial. Teléf. 21 69 23.

OCASION, Benelli 650 y 500,  
Sanglas 400, Ducati 750,  
SWM Cros, Montesa trial y  
cros. Fantic trial, procedentes  
cambio. Quintana Motos.  
Ribelles Comín, 3.

HONDA 900, 750 y 500, a  
estrenar. Véalas en el Con-  
cesionario oficial: Quintana  
Motos. Ribelles Comín, 3.  
Teléf. 21 69 23.



NAUTICA

SATRA. Coronado 25, Motor  
Volvo 25 Hp. equipado. Tel:  
21 08 66. Abierto sábados  
por la mañana. Avda. Valen-  
cia, km. 62'800. Castellón.  
Avda. Ferrandis Salvador,  
Benicasim.

PUMA distribuidor exclusivo  
Satra Veleros, de 23 a 37  
pies amplias facilidades.

SATRA. Lider vagabundo  
Ducauto, Motor Yamaha 55  
Hp.

SATRA Mercury Motores fuera  
borda distribuidos por Satra,  
amplias facilidades para la  
compra. Potencias de 3,6 a  
225 CV.



ORTOPEDIAS

PIERNAS ortopédicas, collari-  
nes cervicales, carros para  
inválidos, zapatos ortopédi-  
cos y hormas especiales a  
medida. Ortopedia D.E.A.O.,  
Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



TRASPASOS

TRASPASO Discoteca climati-  
zada 12.000.000 pesetas.  
Estudio ofertas a socio mitad.  
Tel. 51 44 06.

SE TRASPASA o se alquila  
bar-Pub. Llamar a partir 7 tar-  
de. Teléf. 21 82 79.

SE TRASPASA  
NEGOCIO  
DE LAVANDERIA  
AUTOMATICA EN  
CASTELLON

Buenos rendimientos  
Por imposibilidad  
de atención personal  
Teléfono: 22 56 58,  
de 14'30 a 16'00



VARIOS

PIANOS de ocasión y nuevos.  
Distribuidor oficial. Yamaha.  
Teléfono 21 29 86.

PALLARDO Muebles Oficinas,  
estanterías madera y metáli-  
cas, máquinas oficina, mam-  
paras. Tel. 20 28 95.

OFERTA Aniversario, cadena  
oro ley, 18 kilates, a 1.600  
pesetas gramo en Ivory.  
Enmedio, 43. Castellón.

REPARACION electrodomésti-  
cos todas marcas. Venta  
material. Dolores, 19 (detrás  
Correos). Avisos: 21 76 78.

«EL ENCUENTRO» Soltero de  
25 años, alto, moreno, pro-  
pietario de boutique. Desea  
conocer señorita para casar-  
se. Teléfono 20 36 11. Cas-  
tellón.

«EL ENCUENTRO» Soltera 27  
años, administrativa, distin-  
guida. Desea conocer soltero  
solvente para casarse. Telé-  
fono 20 36 11. Castellón.

«EL ENCUENTRO» Viuda 36  
años, empresaria, 100.000  
mes, piso, coche. Desea  
conocer señor culto. Teléfono  
20 36 11. Castellón.

«EL ENCUENTRO» SeParado  
37 años, terrateniente,  
100'000 mes, piso, coche.  
Desea rehacer su vida. Telé-  
fono 20 36 11. Castellón.



VENTAS

SE VENDE casa compuesta de  
planta baja y piso. Razón: Tel.  
21 70 46.

VENDO piso céntrico, 4 habita-  
ciones. Precio a convenir.  
Informes. Tel. 21 72 19, de  
Castellón (horas oficina).

VENDO piso calle Rafalafena,  
número 3, junto Gobierno  
Civil. Lubasa. Teléfono: 22 48  
12.

LUBASA: vendo piso calle Tri-  
nidad orientación mar-Valen-  
cia. Facilidades. Tel.  
22.48.12.

OCASION Playa Oropesa. Ven-  
tas apartamentos, bungalows,  
estudios, desde  
1.350.000 Ptas. Alquileres:  
Modesto Beltrán, Tel. 31 02  
18.

SU VIVIENDA a estrenar;  
con calefacción y agua  
caliente central, desde  
23.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Informes:  
Procas. Mayor, 82, bajos.  
Tel.: 22 76 62.

VENDO piso, Pl. del Real, con  
garaje, préstamo 18 años.  
Lubasa - Teléfono: 22 48 12.

LUBASA: vendo piso a 50  
metros Parque Ribalta, faci-  
lidades. Tel. 22.48.12.

LUBASA: pisos desde  
2.100.000 Ptas. Préstamos  
13 años. Tel. 22.48.12.

LUBASA: apartamentos  
«Madeira», Benicasim. Pisci-  
na, tenis, mini-golf. Facili-  
dades, 18 años. Tel. 22.48.12.

LUBASA: apartamentos «Oro-  
mar» Playa Oropesa, piscina,  
tenis, facilidades 18 años.  
Tel. 22.48.12.

MEDICOS, abogados: su con-  
sulta, despacho, etc. infórme-  
se en Lubasa, Herrero, 3. Tel.  
22.48.12.

PARCELAS preciosas vistas,  
agua, luz, asfalto, farolas, 5  
Km. Castellón. Facilidades.  
21 27 00.

Si necesita  
una vivienda,  
puede que  
necesite a  
citosa.



CONSULTE LAS PAGINAS  
DE NUESTRO BOLSH  
INMOBILIARIO Y LE  
AYUDAREMOS A ENCONTRAR  
SU VIVIENDA  
EL CASADO PUEDE ENCONTRAR  
EL CALIDAD DE LAS OPORTUNIDADES  
Y EN ESTABLECIMIENTOS CONVENIENTES

**citosa**

EMPRESA DE SERVICIOS INMOBILIARIOS

Gobernador, 55 Tel. 231700  
Mayor, 46 Tel. 223200  
Enmedio, 58 Tel. 221933  
CASTELLON  
Ramon y Cajal, 13 Tel. 524211  
VILLARREAL

SE VENDEN despachos para  
oficina o consulta médica. C/.  
Alloza 6 y 7 esquina Ruiz  
Zorrilla. Tel. 22 42 55.

VENDO piso amueblado 115  
m<sup>2</sup>, centro Castellón,  
3.900.000 pesetas en cómo-  
dos plazos. Razón teléfono  
22 70 70, horas trabajo, 22  
35 95 noche.

SE VENDE entresuelo plaza  
Pescadería junto Ayunta-  
miento. Tel. 22 42 63.

VENDO piso chafalán, todo  
exterior y local comercial 60  
m<sup>2</sup>. Tel. 20 13 65.

PARCELAS desde 100.000  
pesetas hasta 5 años facili-  
dades. Teléfono 22 59 84.

VENDO finca 600 hanegadas  
propias para ganado. Telé-  
fono 22 59 84.

VENDO cachorros pasto-  
alemán con pedriquee hijos  
Campeón de España. Telé-  
fono 232217 a partir 10 noche.

VENDO apartamento Benica-  
sim, frontal 1.ª línea playa.  
Informes: Lubasa. Tel. 22 48  
12.

AGUARTA, pisos con/sin prés-  
tamo, garajes. C/. Navarra,  
30. Tel. 20 15 10.

VENDO apartamento amuebla-  
do vistas al mar. 1.700.000  
pesetas facilidades un año.  
Teléfono 21 68 18.

SE OFRECE en alquiler o venta  
gran entresuelo de 1.100 m<sup>2</sup>  
C/. Galicia, 10. Tel. 22 42 63.

RAYCA vende pisos en cons-  
trucción zonas amplias. Faci-  
lidades. Informes: Pesca-  
dores, 72. Teléfono: 22 65 45.

RAYCA vende despacho céntri-  
co. Facilidades. Informes:  
Pescadores, 72. Teléfono: 22  
65 45.

VENDO piso exterior. 4 habita-  
ciones, calle Trinidad. Precio  
interesante. Tel. 21 46 06.

SE VENDE piso céntrico en  
Castellón. Orientado al mar.  
Un piso por planta. 4 dormi-  
torios. Salón y cocina  
amplios. Baño y aseo. Infor-  
ma: Inmocas. Tel. 21 70 87.

VENDO chaquetón nutria cria-  
dero natural. Estrenar. Opor-  
tunidad. Garantía. Tel. 30 20  
32.

FOCONSA viviendas termina-  
das y en construcción en Cas-  
tellón: C/. Enmedio, C/.  
Lepanto, Gran Vía Tárrega  
Monteblanco, Plaza Teodoro  
Izquierdo, C/. San Roque. En  
Benicasim: Paseo Marítimo.  
Facilidades de pago hasta 15  
años. Información C/. Enme-  
dio 9 y 11 Tel. 21.14.32.  
Castellón.

VENDO piso Avda. Lidón, 38, 4  
habitaciones, garaje, jardín.  
Teléf: 22 07 69.

PLAZAS de garaje en venta  
frente Hospital. Ramos,  
Asensi, 4, teléfono 23 00 52.

VENDO-CAMBIO planta  
comercial 400 m. útiles. Si-  
tuación Polígono Rafalafena.  
Informes: Lubasa. Tel. 22 48  
12.

VENDO aparatos de belleza.  
Teléf. 30 09 81. Sra. Ana de  
10 a 1.

BENICASIM pueblo, cerca  
escuelas vendo planta baja y  
piso. 30 20 32.

Quando Vd. necesita  
busca en  
**Mediterráneo**  
Quando Vd.  
ofrece algo,  
le buscan  
aquí.

Pueden  
llevar una vida  
digna...

Pueden  
Pero la vida del subnormal en  
nuestra sociedad está muy lejos de alcan-  
zar ese derecho que admitimos sin reser-  
vas para todos los que tienen integridad  
de facultades.

Se les niega, por el hecho de  
constituir una minoría marginada e inde-  
fensa, todo aquello que consideramos  
imprescindible para nosotros. Callan,  
pero su silencio es la mayor acusación.  
Es el silencio de 350.000 seres humanos  
que carecen de medios de presión, de  
influencia e incluso de la capacidad de  
expresar su abandono y apartamiento  
de todos los beneficios sociales.

Gracias a los progresos de la me-  
dicina moderna, la expectativa de vida  
del subnormal ha crecido. La muerte de  
sus padres significa su total indefensión.  
Largos años de falta de protección y  
soledad.

Esta situación requiere medidas  
inmediatas. Seguridad social, semejante  
a la del resto de los ciudadanos. Puestos  
de trabajo acordes con sus facultades.



Garantía de un nivel de vida decente.  
Apoyo y comprensión que les devuelva a  
su condición de seres humanos. Como  
nosotros

... si no se les niega  
ese derecho

## Sesión de trabajo de MEDITERRANEO con las agencias de publicidad



El pasado lunes, el director, el administrador y la jefe de Publicidad de MEDITERRANEO celebraron una reunión de trabajo con los directores de las agencias de publicidad de Castellón, en la que fue presentada la nueva tarifa de nuestro diario para el próximo año, así como los proyectos que en el campo publicitario se llevarán a cabo durante 1983, con la colaboración de todas las agencias y, por supuesto, y lo que es más importante, con la estimable cooperación de nuestros numerosos anunciantes, cada día más convencidos de la importancia de MEDITERRANEO, que como nuestros lectores saben tiene su tirada sometida al control de la Oficina de Justificación de la Difusión.

Después de examinarse el panorama publicitario actual, así como sus posibilidades de futuro, se analizaron los problemas con los cuales se enfrentan las agencias, como son principalmente el del intrusismo y la falsa utilización, por algunos medios, de las tarifas vigentes, que en definitiva van en detrimento de los propios

anunciantes, que al verse sorprendidos en su buena fe, por los intrusos o por una reducción de los precios, no encuentran el asesoramiento debido para la orientación y rentabilidad de sus campañas. En este punto, la Agrupación de Empresas de Publicidad de Castellón puso de manifiesto su agradecimiento a MEDITERRANEO por la colaboración decidida que en todo momento ha venido prestando a la labor de saneamiento y dignificación de la profesión publicitaria, respetando a todos por igual sus tarifas y evitando la actividad de los intrusos, que sin preparación ni titulación algunas, menoscaban y entorpecen el desarrollo de una actividad de gran significación y trascendencia en la vida económica y social.

Tras ponerse de manifiesto, por nuestra parte, el decidido apoyo y colaboración de MEDITERRANEO con las agencias y anunciantes, todos los asistentes se reunieron en una comida de trabajo en el Club Náutico de Castellón.

### En las Fiestas de Moros y Cristianos

## Visita de Lerma a Alicante

El Presidente de la Generalitat Valenciana Joan Lerma comenzó ayer una visita oficial a Alicante de dos días invitado por el Ayuntamiento alicantino para presidir la «Embajada Cristiana» y la «Capitulación Mora», actos culminantes de las Fiestas de Moros y Cristianos de esa capital. Por la noche presidió una cena en el casino alicantino, y hoy asistirá a la entrega de la bandera constitucional en el Regimiento San Fernando número 11 tras la revista que realizará el capitán general de la III Región Militar a las fuerzas en Rabassa.

## Real Madrid - Barcelona: No hay acuerdo

Los representantes del Real Madrid y del Fútbol Club Barcelona no han llegado a ningún acuerdo, al final de una reunión que han mantenido en la sede de la Federación, con Vicente Calderón, como mediador.

Mientras el Real Madrid pretendía que se discutiesen únicamente las últimas declaraciones de José Luis Núñez, el Barcelona trató de exponer un amplio dossier periodístico, referido a declaraciones y posturas de dirigentes madridistas, en los últimos cuatro años.

El Real Madrid ha hecho pública una nota que dice:

«El Real Madrid ha partido del hecho de que las declaraciones del presidente del Barcelona y vicepresidente de la Real Federación Española de Fútbol, el viernes anterior al partido Real Madrid -

Barcelona, son ciertas. Entiende que cualquier rectificación a las mismas es cuestión ajena al Real Madrid.

Igualmente el Real Madrid ha mantenido que puestas estas declaraciones en conocimiento de los órganos de la Real Federación Española y de la UEFA, a los organismos citados es a quien incumbe depurar las responsabilidades por tales hechos, en las vías jurisdiccionales correspondientes».

Por su parte el Barcelona hizo pública otra nota, aunque esta fue leída de viva voz y viene a decir que: las declaraciones del Barcelona han sido efectuadas en defensa de los intereses del club, de su afición y del fútbol español en general, en respuesta a actuaciones y declaraciones previas del Real Madrid, que se pondrán en evidencia en el expediente abierto en la R. F. E. F.

### En la Diputación Provincial

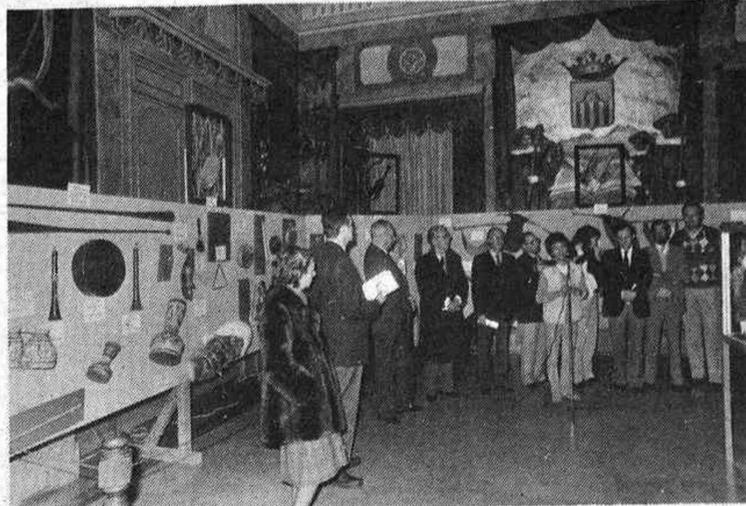
## Inaugurada la exposición de instrumentos musicales populares

Se inauguró ayer la Exposición de Instrumentos Musicales Populares (Colección particular de Ismael) que se exhibe en el Salón de Recepciones de la Diputación Provincial, entidad que la ha patrocinado.

Asistieron las primeras autoridades de la provincia, entre ellas varios diputados provinciales, director del Conservatorio, Juan Ramón Herrero y directores de corales y rondallas de la ciudad.

En primer lugar habló el presidente de la Comisión de Cultura, Jesús García Piñón que dio una visión de la importancia de la cultura popular en la raíz de los pueblos. Después Ismael Peña explicó los motivos de la recuperación de los instrumentos en un intento de que no se pierdan y de que se valoren. Dio las gracias a la Diputación Provincial por el interés en traerla a Castellón.

A continuación el presidente Joaquín Farnós dijo que una de las intenciones de esta exposición era



potenciar la cultura popular y dio las gracias a Ismael así como a la agrupación folklórica «Els Millars» que se ha encargado de organizar lo referente a Castellón presentando dulzainas populares de las comarcas de «Els Ports» y «El Maestrat». Dijo que muy pronto será inaugurado el Museo Etnológico de la Diputación que tiene

varios miles de piezas recuperadas de toda la provincia.

Seguidamente Ismael cantó romances de ciego utilizando instrumentos populares como «la zanfona», las «vieiras» gallegas y el «salmeiro».

La semana que viene la Diputación organizará recitales para colegios e institutos.

## Ferrer Salat, de acuerdo con los objetivos económicos del PSOE

El presidente de la Confederación Española de Organización de Empresas (CEOE), Carlos Ferrer Salat, anunció ayer en París que el jueves presentará en Madrid un documento de respuesta a la política económica del Gobierno español, pero ya ha adelantado:

«Estamos de acuerdo con sus objetivos».

En declaraciones a la prensa española, el representante de los empresarios reiteró que los objetivos de crear más empleos y moderar la inflación hacia un 12 por ciento son también los de la patronal española.

«En lo que podemos disentir es en las medidas para conseguir tales objetivos» declaró Ferrer Salat.

Previo que los empresarios españoles no son favorables a la disminución del tiempo de trabajo semanal y al aumento de las vacaciones, porque, en su opinión, ello reduce la competitividad de las empresas.

En su documento de 50 páginas que se hará público el jueves de esta semana en Madrid, la CEOE va a resumir sus opiniones sobre la nueva economía española.

Con referencia a la reciente devaluación de la peseta de un ocho por ciento, Ferrer Salat hizo la consideración de que no cree que el nuevo Gobierno socialista «haga de la devaluación un instrumento de política económica importante».

«A mi juicio, los socialistas españoles irán reajustando los tipos de cambio, según se comporte la economía en el interior y en el exterior de España, tal como me explicaron Felipe González, Alfonso Guerra y Miguel Boyer durante las ocho horas de entrevistas que mantuve con ellos» —amplió.

### Hoy, en la sede de UGT de Burriana

## II Congreso Provincial de la Federación de Trabajadores del Campo

Hoy tendrá lugar en la sede de la Unión General de Trabajadores de Burriana el II Congreso Provincial de la Federación de Trabajadores del Campo.

Dicho Congreso, el primero de sus características después de las últimas elecciones generales, se iniciará a las nueve de la mañana, desarrollándose cuatro ponencias: Política Sindi cal Agraria; Organización y Comercialización de la Producción Agraria; Política de Créditos Agrarios y Estudio de la Problemática de las Aguas, incidiendo en el tema de la salinización.

FTT-UGT de Burriana ha invitado a este II Congreso Provincial a diversas organizaciones afines: CC.OO. del Campo; Unió de Llauradors i Ramaders; Unió i Progres de Castelló; CNT; OAC; UGT Provincial; Grupo Agrario del PSOE y la Federación Nacional de la Tierra.

■ Acuerdo definitivo para concesión de la línea de 10.000 millones a «ERT».— El jueves, a las doce de la mañana, se firmará definitivamente el acuerdo por el que se concede a «Explosivos Río Tinto» una línea de 10.000 millones de pesetas, en descuento de papel comercial, al haber llegado a un acuerdo las entidades acreedoras en su reunión de ayer.

El acuerdo será firmado por los bancos representantes de las entidades acreedoras de «ERT», españoles y extranjeros, con excepción del internacional de comercio (del grupo del Banco Central).



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DOÑA MERCEDES URIOS PLANELLES

Viuda de Manuel Ferrada Balaguer

Que falleció hoy a las edad de 73 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus hijos, Manuel, José y Roberto; hijas políticas, María Dolores y María Amparo; nietos, hermanos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las Exequias Fúnebres que se celebrarán HOY, a las CINCO de la TARDE, en la parroquia de los Padres Salesianos de Burriana, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 8 de diciembre de 1982

(No se invita particularmente).

Domicilio de la finada: Primo de Rivera, 6, 1.º, Burriana



Spielberg con su maravilloso «monstruo»

**La sexta película de Spielberg puede ser la más taquillera de la historia del cine**

Abandonado por sus compañeros en la Tierra, Elliot le defenderá de los ataques de los hombres



# LLEGO E.T., EL EXTRATERRESTRE

«E.T.», al que ya se ha definido como el «monstruo» más taquillero de la historia del cine ya llegó. El pasado lunes se estrenó la película del genio Steven Spielberg en Madrid y dentro de nada el estreno llegará a todas las capitales de provincia.

En vísperas de Navidad, con los Reyes Magos y sus carteros alternando con los Santa Claus de los grandes almacenes y los renos de cartón-piedra, llega a España E.T., el extraterrestre soñado por Steven Spielberg, lo mismo que podían haberlo soñado Kafka o Lewis Carroll. Porque, a primera vista, de E.T. no se sabe si ha sobrevivido al Diluvio, o cuántos años vive, o si al menos le gusta mirarse en los espejos. Es una extraña mezcla de basilisco, dragón y duende del espacio. En cualquier caso, se trata de un ser imaginario que nadie recuerda haber encontrado en un bestiario. Tal vez por esto la tierna y encantadora historia de E.T. esté batiendo en el mundo todas las marcas de recaudación hasta ahora establecidas por una historia cinematográfica. Para el propio Spielberg, E.T. no es sino «una fantasía de ciencia-ficción contemporánea». Una historia de amistad, de descubrimiento, una carrera contra el tiempo...

En fin, que E.T. es un extraterrestre perdido en la Tierra, trasconejado por su propia gente cuando, por una alerta, la nave que los transporta —y que ha venido aquí en misión exploratoria— debe abandonar el planeta con urgencia. E.T., menudo, viscoso y deforme al ojo humano, busca refugio en el rincón del patio de una casa, y allí es encontrado por Eliot, un niño de diez años que se compromete a cuidar de su amigo hasta que sea rescatado por los seres de su



especie, que lo andan buscando, lo que aprovecha Spielberg para darle ritmo e intriga a la historia, que cuenta con todos los ingredientes necesarios para motivar los sanos sentimentalismos del espectador.

Para Steven Spielberg, «E.T.», representa un fuerte distanciamiento en estilo respecto a mis trabajos anteriores como director. Esta, y Encuentros en la tercera fase, son las películas más próximas a mi corazón».

La historia comenzó a escribirse, de la mano de Melissa Mathison, el día 8 de octubre de 1980, sobre una vieja idea de Spielberg, una idea «que sería la de una de esas criaturas sobrevivientes y ostrarla caminando solitaria y asustada. Lo que yo quería realmente hacer —añade el director— era una película

sobre ese pequeño ser al que se abandonó». En ocho semanas se concluyó el primer borrador, tan excelente que se convirtió en el principal proyecto de Spielberg tras el rodaje de En busca del Arca perdida. En seguida comenzó la selección de niños para dar con el modelo ideal que interpretara el personaje de Elliot. De su experiencia con los niños, a Spielberg sólo le quedan emocionantes recuerdos: «Nunca hay que hablar a los niños menospreciándolos —dice—. Son más consistentes y espontáneos que los adultos, porque aún no han aprendido a censurarse cosas; no han llegado a la edad en que saben que no está bien decir algo porque no es socialmente aceptable, y entonces dicen lo primero que les pasa por

la mente. Si puedo registrarlos así en la primera toma, todos esos felices errores van a resultar una película mucho más espontánea.»

La película se rodó prácticamente entera en Los Angeles, a lo largo de sesenta y un días. Para alcanzar un mayor grado de credibilidad, se decidió que toda la iluminación estuviera justificada por fuentes de luz lógica. En cuanto al vestuario, se pensó desde un principio en un diseño elegante y humorístico, de lo que se encargó Deborah Scott. La música, por otra parte, fue creada por John Williams, director musical de los Boston Pop, ya había escrito la música de Loca evasión (primer largometraje de Spielberg), Tiburón, 1941, Encuentros... y En busca del

Arca perdida. (John Williams ya ha conseguido tres Oscar con La guerra de las galaxias. El violonista en el tejado y Tiburón).

Pero lo más difícil del cuento era, precisamente, su protagonista, o sea, E.T., obra de Carlo Rambaldi, que por sus trabajos en King Kong y Alien ya fue galardonado con los Oscars correspondientes. Suyo era también el fantástico extraterrestre de Encuentros..., pero en la creación de E.T. hay que reconocer que Rambaldi ha echado el resto en cuanto a imaginación, hasta el punto que el juguete es realmente la estrella de la película.

Lógicamente, su misterio no ha sido revelado por nadie, pero, viéndolo, podrían dedicarse los versos que Quevedo le escribió al basilisco: «Si está vivo quien te vio, toda tu historia es mentira, pues si no murió, te ignora, y si murió no lo afirma».

Y decíamos que este cuento contado al uso de los antiguos cuentos está batiendo todas las marcas de taquilla, lo que en Steven Spielberg ya no es noticia.

E.T. es su sexto largometraje, y con los cinco anteriores ya se ha recaudado cerca del billón (conbe de burrada) de dólares. Su secreto está en combinar sabiamente lo bueno con lo mejor.

Spielberg nació en Cincinnati y se hizo en Phoenix. Los aficionados al cine recordarán su primera película —destinada a la televisión en su país y a las salas comerciales en el resto del mundo—. El diablo sobre ruedas. El éxito de crítica y público le valió la confianza de los productores para dirigir Loca evasión. Los demás títulos forman ya parte del patrimonio sentimental de todos los cinéfilos.